

# GEWINDESCHNEID SCHNELLWECHSELFUTTER



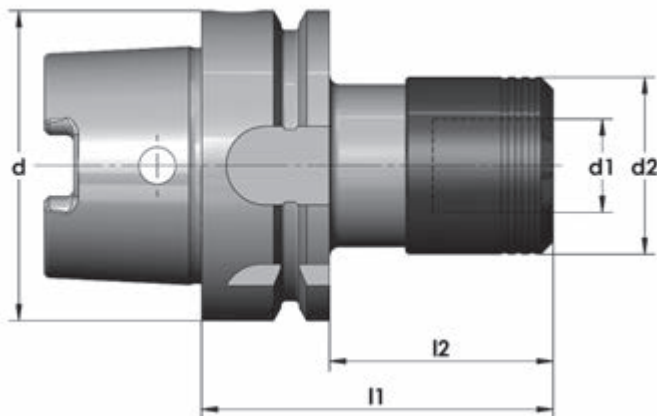
GEWINDESCHNEID-SCHNELLWECHSELFUTTER



| DEUTSCH                                                                                                                                | Seite / Page |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HSK</b><br><b>Gewindeschneid-Schnellwechselfutter</b>                                                                               | <b>2 – 4</b> |    |
| <b>DIN 69 871</b><br><b>Gewindeschneid-Schnellwechselfutter</b>                                                                        | <b>5-8</b>   |    |
| <b>MAS-BT / DIN 2080</b><br><b>Gewindeschneid-Schnellwechselfutter</b>                                                                 | <b>9-10</b>  |    |
| <b>Stellhülsen</b><br><b>Gewindeschneid-Schnellwechselfutter</b>                                                                       | <b>11-13</b> |    |
| <b>DIN 69880 VDI / DIN 228 MK</b><br><b>Gewindeschneid-Schnellwechselfutter</b>                                                        | <b>14-15</b> |    |
| <b>Aufnahme 1835 / Spindelaufnahme</b><br><b>Gewindeschneid-Schnellwechselfutter</b>                                                   | <b>16-17</b> |    |
| <b>HSK Synchro</b><br><b>Schnellwechselfutter für Synchronisation</b>                                                                  | <b>18-19</b> |    |
| <b>DIN 69871 / MAS</b><br><b>Schnellwechselfutter für Synchronisation</b>                                                              | <b>20-21</b> |   |
| <b>Aufnahmen 1835 / Kegelaufnahme Form B</b><br><b>Schnellwechselfutter für Synchronisation</b>                                        | <b>22-23</b> |  |
| <b>Einsätze</b><br><b>mit und ohne Sicherheitskupplung</b>                                                                             | <b>24-37</b> |  |
| <b>HSK-ER Synchro<sup>®</sup></b><br><b>Gewindeschneid-Spannzangenfutter ER Synchro<sup>®</sup></b>                                    | <b>38</b>    |  |
| <b>DIN 69871 ER Synchro<sup>®</sup> / MAS ER Synchro<sup>®</sup></b><br><b>Gewindeschneid-Spannzangenfutter ER Synchro<sup>®</sup></b> | <b>39-40</b> |  |
| <b>Spannfutter DIN 1835 ER Synchro<sup>®</sup></b><br><b>DIN 1835 B+E ER Synchro<sup>®</sup></b>                                       | <b>41-42</b> |  |
| <b>ER Spannzangen für Gewindebohrer</b><br><b>Spannmuttern ER</b>                                                                      | <b>43-45</b> |  |
| <b>HSK-Hydrodehn Synchro<sup>®</sup></b><br><b>Hydrodehnspannfutter</b>                                                                | <b>46</b>    |  |
| <b>Gewindebohrverlängerung</b>                                                                                                         | <b>47-49</b> |  |
| <b>Sonder Sonder Sonder</b>                                                                                                            | <b>50</b>    |  |
| <b>Reparaturdienst - GSW und Einsätze</b>                                                                                              | <b>51</b>    |  |
| <b>Drehmomente für Gewindebohrer DIN und ISO</b>                                                                                       | <b>52-53</b> | <b>Ø X ■</b>                                                                          |

# Gewindeschneidfutter-Schnellwechselfutter

DIN 69893 HSK A, ohne innere Kühlmittelzufuhr, mit Längenausgleich auf Druck und Zug



**Quick-change tapping chuck with length compensation in compression and tension**  
DIN 69893 HSK

**Mandrin de serrage à changement rapide pour la taille de filet à avec compensation longitudinale de la pression et de la traction suivant**  
DIN 69893 HSK

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Anmerkung:** Längenausgleich auf Druck und Zug, zum Ausgleich von Unterschieden zwischen Vorschub und Gewindesteigung.

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

## ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Remark:** Length compensation with tension and compression to compensate for any deviation between the rate of feed and the thread pitch.

**Note:** Inserts in line with art. no. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

## FRANCAIS

**Application:** Pour le serrage des pièces intercalaires pour tarauds.

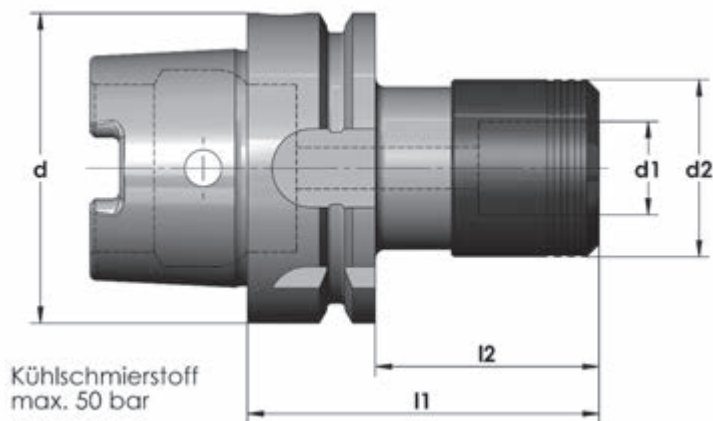
**Remarque:** Compensation longitudinale de la pression et de la traction pour compenser les différences entre l'avance et le pas du filetage.

**Observation:** Pièces intercalaires suivant l'article No. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | HSK-d     | Gewinde<br>d1 | Größe<br>Size<br>Taille | d1 | d2 | l1    | l2   |
|----------------------------------------|-----------|---------------|-------------------------|----|----|-------|------|
| 91.05.051.001                          | HSK A 40  | M 3 – M12     | 1                       | 19 | 36 | 65    | 45   |
| 91.05.051.002                          |           | M 8 – M20     | 2                       | 31 | 53 | 125   | 105  |
| 93.05.051.003                          | HSK A 63  | M 3 – M12     | 1                       | 19 | 36 | 79    | 53   |
| 93.05.051.004                          |           | M 8 – M20     | 2                       | 31 | 53 | 110   | 84   |
| 93.05.051.005                          |           | M14 – M36     | 3                       | 48 | 78 | 121   | 95   |
| 94.05.051.002                          | HSK A 80  | M 8 – M20     | 2                       | 31 | 53 | 95    | 69   |
| 95.05.051.003                          | HSK A 100 | M 3 – M12     | 1                       | 19 | 36 | 85,5  | 56,5 |
| 95.05.051.004                          |           | M 8 – M20     | 2                       | 31 | 53 | 119,5 | 90,5 |
| 95.05.051.005                          |           | M14 – M36     | 3                       | 48 | 78 | 127   | 98   |
|                                        |           |               |                         |    |    |       |      |
|                                        |           |               |                         |    |    |       |      |
|                                        |           |               |                         |    |    |       |      |
|                                        |           |               |                         |    |    |       |      |

# Hochdruck-Gewindeschneid-Schnellwechselfutter

DIN 69 893 HSK A, mit Längenausgleich auf Druck und Zug mit Kühlschmierstoffzuführung



**Quick-change tapping chuck with length compensation with tension and compression with coolant feed DIN 69 893 HSK A**

**Mandrin de serrage à changement rapide pour la taille des filets avec compensation longitudinale de la pression et de la traction avec d'alimentation en liquide DIN 69 893 HSK A**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.055, 05.056, 05.057, 05.058, 05.255

## ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Note:** Inserts in line with Code No. 05.055, 05.056, 05.057, 05.058, 05.255,

## FRANCAIS

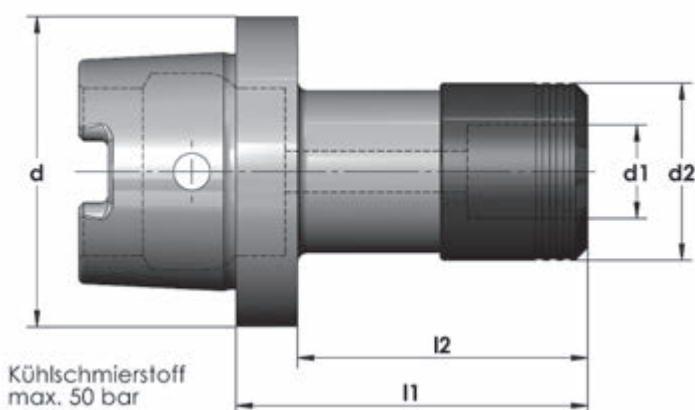
**Application:** Pour le serrage des inserts pour tarauds.

**Observation:** Inserts suivant l'article No. 05.055, 05.056, 05.057, 05.058, 05.255,

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | HSK-d     | Gewindeb.<br>d <sub>1</sub> | Größe<br>Size<br>Taille | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> |
|----------------------------------------|-----------|-----------------------------|-------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 91.05.052.001                          | HSK A 40  | M 3 - M 12                  | 1                       | 19             | 36             | 110            | 90             |
| 91.05.052.002                          |           | M 8 - M 20                  | 2                       | 31             | 53             | 165            | 145            |
| 92.05.052.001                          | HSK A 50  | M 3 - M 12                  | 1                       | 19             | 36             | 110            | 84             |
| 92.05.052.002                          |           | M 8 - M 20                  | 2                       | 31             | 53             | 154            | 128            |
| 93.05.052.003                          | HSK A 63  | M 3 - M 12                  | 1                       | 19             | 36             | 110            | 84             |
| 93.05.052.004                          |           | M 8 - M 20                  | 2                       | 31             | 53             | 156            | 130            |
| 93.05.052.005                          |           | M 14 - M 36                 | 3                       | 48             | 78             | 228,5          | 202            |
| 93.05.052.006                          |           | M 33 - M 48                 | 4                       | 60             | 96             | 272            | 246            |
| 94.05.052.001                          | HSK A 80  | M 3 - M 12                  | 1                       | 19             | 36             | 114            | 85             |
| 94.05.052.002                          |           | M 8 - M 20                  | 2                       | 31             | 53             | 161            | 131            |
| 94.05.052.003                          |           | M 14 - M 36                 | 3                       | 48             | 78             | 243            | 214            |
| 95.05.052.006                          | HSK A 100 | M 3 - M 12                  | 1                       | 19             | 36             | 110            | 91             |
| 95.05.052.007                          |           | M 8 - M 20                  | 2                       | 31             | 53             | 163            | 134            |
| 95.05.052.008                          |           | M 14 - M 36                 | 3                       | 48             | 78             | 234            | 205            |
| 95.05.052.009                          |           | M 22 - M 48                 | 4                       | 60             | 96             | 272            | 246            |

# Hochdruck-Gewindeschneid-Schnellwechselfutter

DIN 69 893 HSK C, mit Längenausgleich auf Druck und Zug, mit Kühlmittelzuführung



**Quick-change tapping chuck with length compensation with tension and compression and with coolant feed**  
DIN 69 893 HSK C

**Mandrin de serrage à changement rapide pour la taille des filetages avec compensation longitudinale de la pression et de la traction et avec alimentation en liquide d'arrosage**  
DIN 69 893 HSK C

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.055, 05.056, 05.057, 05.058.

## ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Note:** Inserts in line with art. no. 05.055, 05.056, 05.057, 05.058.

## FRANCAIS

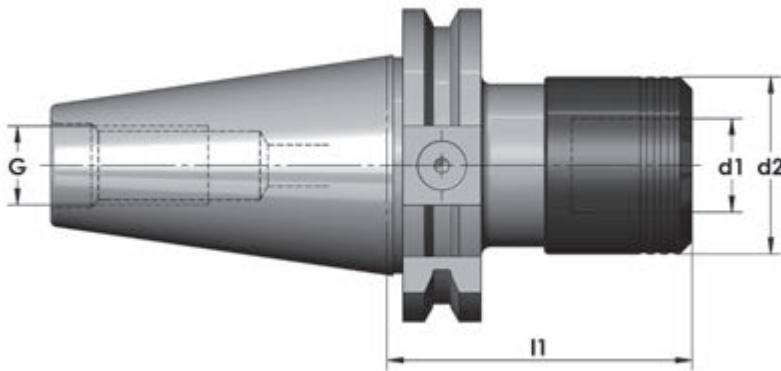
**Application:** Pour le serrage des inserts pour tarauds.

**Observation:** Inserts suivant l'article No. 05.055, 05.056, 05.057, 05.058.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | HSK-d     | d <sub>1</sub> | Größe<br>Size<br>Taille | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> |
|----------------------------------------|-----------|----------------|-------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 151.05.052.001                         | HSK C 40  | M 3 – M 12     | 1                       | 19             | 36             | 105            | 85             |
| 151.05.052.002                         |           | M 8 – M 20     | 2                       | 31             | 53             | 148            | 128            |
| 152.05.052.001                         | HSK C 50  | M 3 – M 12     | 1                       | 19             | 36             | 109            | 83             |
| 152.05.052.002                         |           | M 8 – M 20     | 2                       | 31             | 53             | 152            | 126            |
| 153.05.052.003                         | HSK C 63  | M 3 – M 12     | 1                       | 19             | 36             | 109            | 83             |
| 153.05.052.004                         |           | M 8 – M 20     | 2                       | 31             | 53             | 155            | 129            |
| 153.05.052.005                         |           | M 14 – M 36    | 3                       | 48             | 78             | 203            | 177            |
| 155.05.052.007                         | HSK C 100 | M 8 – M 20     | 2                       | 31             | 53             | 191            | 162            |
| 155.05.052.008                         |           | M 14 – M 36    | 3                       | 48             | 78             | 234            | 205            |
|                                        |           |                |                         |                |                |                |                |
|                                        |           |                |                         |                |                |                |                |

# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter

DIN 69871 Teil 1 Form A, mit Längenausgleich auf Druck und Zug



**Quick-change tapping chuck with length compensation in compression and tension**  
DIN 69871 Part 1 Form A

**Mandrin de serrage à changement rapide pour la taille des filets avec compensation longitudinale de la pression et de la traction suivant**  
DIN 69871 section 1 forme A

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Anmerkung:** Längenausgleich auf Druck und Zug, zum Ausgleich von Unterschieden zwischen Vorschub und Gewindesteigung.

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.055 und 05.056.

## ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Remark:** Length compensation in compression and tension to compensate for any deviation between the rate of feed and the thread pitch.

**Note:** Inserts in line with art. no. 05.055 and 05.056.

## FRANCAIS

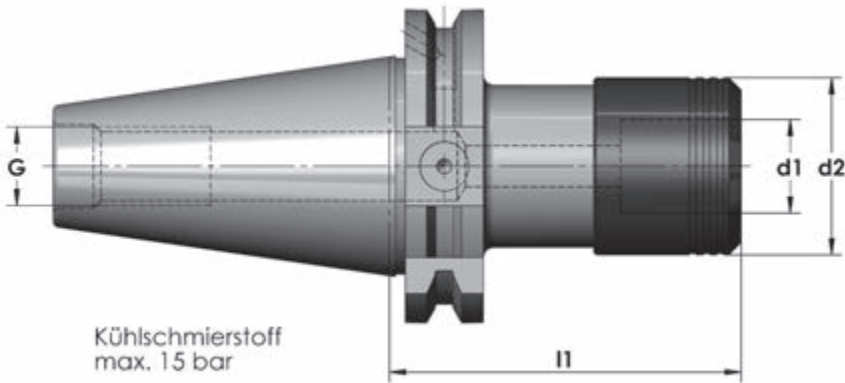
**Application:** Pour le serrage des inserts pour tarauds.

**Remarque:** Compensation longitudinale de la pression et de la traction pour compenser les différences entre l'avance et le pas du filetage.

**Observation:** Inserts suivant l'article No. 05.055 et 05.056.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Kegel<br>Taper<br>Cône | für Gewindebohrer<br>for tap sizes<br>Pour tarauds | passender Einsatz<br>Matching inserts<br>Inserts appropriés<br>Größe / Size / Taille | Längenausgleich<br>Druck      Zug<br>Length compensation<br>compression   Tension<br>Compensation longitudinale<br>de la pression et de la traction |      | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | G    | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------|----------------|----------------|------|-------------------------------|
| 64.05.051.001                          | SK 30                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                                    | 7,5                                                                                                                                                 | 7,5  | 19             | 36             | 63,5           | M 12 | 0,5                           |
| 64.05.051.002                          |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                                    | 12,5                                                                                                                                                | 12,5 | 31             | 53             | 98,5           |      | 1,0                           |
| 28.05.051.001                          | SK 40                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                                    | 7,5                                                                                                                                                 | 7,5  | 19             | 36             | 59             | M 16 | 1,1                           |
| 28.05.051.002                          |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                                    | 12,5                                                                                                                                                | 12,5 | 31             | 53             | 97             |      | 1,5                           |
| 28.05.051.003                          |                        | M 14 – M 36                                        | 3                                                                                    | 20                                                                                                                                                  | 20   | 48             | 78             | 149            |      | 3,3                           |
| 28.05.051.004                          |                        | M 22 – M 48                                        | 4                                                                                    | 22,5                                                                                                                                                | 22,5 | 40             | 90             | 166            |      | 4,6                           |
| 30.05.051.005                          | SK 50                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                                    | 7,5                                                                                                                                                 | 7,5  | 19             | 36             | 59             | M 24 | 3,0                           |
| 30.05.051.006                          |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                                    | 12,5                                                                                                                                                | 12,5 | 31             | 53             | 83             |      | 3,3                           |
| 30.05.051.007                          |                        | M 14 – M 36                                        | 3                                                                                    | 20                                                                                                                                                  | 20   | 48             | 78             | 138            |      | 5,2                           |
| 30.05.051.008                          |                        | M 22 – M 48                                        | 4                                                                                    | 22,5                                                                                                                                                | 22,5 | 60             | 96             | 152            |      | 6,5                           |
| 30.05.051.009                          |                        | M 33 – M 68                                        | 5                                                                                    | 22,5                                                                                                                                                | 22,5 | 60             | 96             | 220            |      | 8,2                           |

# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter DIN 69 871 Teil 1 Form AD + B, mit Längenausgleich auf Druck und Zug und Kühlschmierstoffzuführung



**Quick-change tapping chucks with length compensation in compression and tension with coolant feed, DIN 69 871 Part 1 Form AD + B**

**Mandrin de serrage à changement rapide pour la taille des filets avec compensation longitudinale de la pression et de la traction avec alimentation DIN 69 871 section 1 forme AD + B**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Gewindebohrern.

**Anmerkung:** Längenausgleich auf Druck und Zug, zum Ausgleich von Unterschieden zwischen Vorschub und Gewindesteigung.

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.057 und 05.058.

## ENGLISH

**Application:** For the chucking of threading taps.

**Remark:** Length compensation in compression and tension is provided to allow for any deviation between the rate of feed and the thread pitch.

**Note:** For use with inserts as Code No. 05.057. and 05.058.

## FRANCAIS

**Application:** Pour le serrage des tarauds.

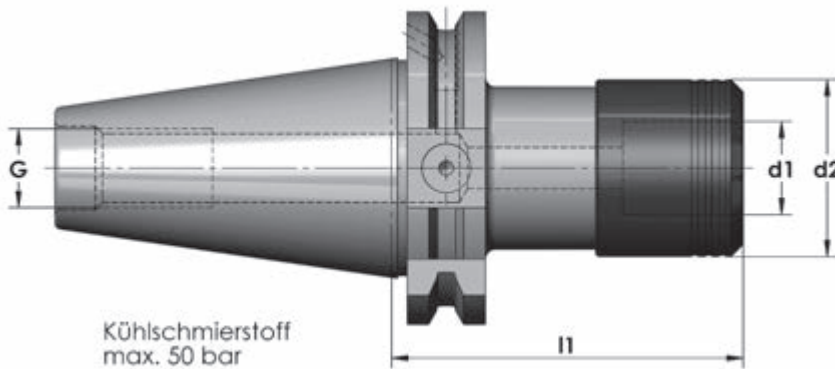
**Remarque:** Compensation longitudinale de la pression et de la traction pour compenser les différences entre l'avance et le pas du filetage.

**Observation:** Inserts suivant l'article No. 05.057 et 05.058.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Kegel<br>Taper<br>Cône | Gewindebohrer<br>tap sizes<br>tarauds | Einsatz<br>inserts<br>Inserts approprié<br>Größe/Size/Taille | Längenausgleich<br>Druck<br>Length compensation<br>compression Tension<br>Compensation longitudinale<br>de la pression et de la traction | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | G    | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|------|-------------------------------|
| 64.05.051.201                          | SK 30                  | M 3 – M 12                            | 1                                                            | 7,5 7,5                                                                                                                                  | 19             | 36             | 63,5           | M 12 | 0,5                           |
| 64.05.051.202                          |                        | M 8 – M 20                            | 2                                                            | 12,5 12,5                                                                                                                                | 31             | 53             | 98,5           |      | 1,0                           |
| 28.05.051.201                          | SK 40                  | M 3 – M 12                            | 1                                                            | 7,5 7,5                                                                                                                                  | 19             | 36             | 79             | M 16 | 1,1                           |
| 28.05.051.202                          |                        | M 8 – M 20                            | 2                                                            | 12,5 12,5                                                                                                                                | 31             | 53             | 105            |      | 1,5                           |
| 28.05.051.203                          |                        | M 14 – M 36                           | 3                                                            | 20 20                                                                                                                                    | 48             | 78             | 164            |      | 3,3                           |
| 30.05.051.205                          | SK 50                  | M 3 – M 12                            | 1                                                            | 7,5 7,5                                                                                                                                  | 19             | 36             | 79             | M 24 | 3,0                           |
| 30.05.051.206                          |                        | M 8 – M 20                            | 2                                                            | 12,5 12,5                                                                                                                                | 31             | 53             | 105            |      | 3,3                           |
| 30.05.051.207                          |                        | M 14 – M 36                           | 3                                                            | 20 20                                                                                                                                    | 48             | 78             | 142            |      | 5,2                           |



# Hochdruck-Gewindeschneid-Schnellwechselfutter DIN 69 871 Form AD + B, mit Längenausgleich auf Druck und Zug mit Kühlschmierstoffzuführung



**Quick-change tapping chuck with length compensation with tension and compression, with coolant feed.**

**Mandrin de serrage à changement rapide pour la taille des filetages avec compensation longitudinale de la pression et de la traction avec alimentation.**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Anmerkung:** Für Maschinen mit Kühlmittel-Hochdruckaggregat.

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.055, 05.056, 05.057, 05.058, 05.067.

## ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Remark:** For machines with high pressure coolant pump.

**Note:** Inserts in line with art. no. 05.055, 05.056, 05.057, 05.058, 05.067.

## FRANCAIS

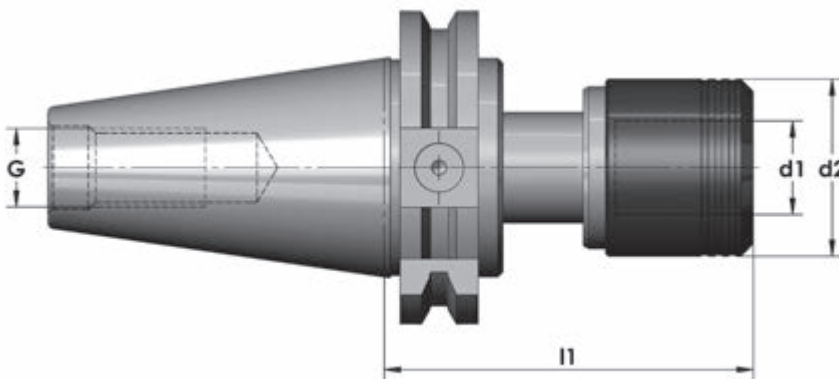
**Application:** Pour le serrage des pièces intercalaires pour tarauds.

**Remarque:** Pour machines avec dispositif de lubrification à haute pression.

**Observation:** Pièces intercalaires suivant l'article No. 05.055, 05.056, 05.057, 05.058, 05.067.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Kegel<br>Taper<br>Cône | für Gewindebohrer<br>For tap sizes<br>Pour tarauds | passender Einsatz<br>Matching inserts<br>Pièce intercalaire<br>appropriée | Längenausgleich<br>Druck<br>Lenght compensation<br>tension+compression<br>Compensation longi-<br>tudiale de la pression<br>et de la traction | Zug  | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | G    | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------|----------------|----------------|------|-------------------------------|
|                                        |                        |                                                    | Größe/Size/Taille                                                         |                                                                                                                                              |      |                |                |                |      |                               |
| 28.05.052.001                          | SK 40                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5                                                                                                                                          | 7,5  | 19             | 36             | 99             | M 16 | 1,4                           |
| 28.05.052.002                          |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5                                                                                                                                         | 12,5 | 31             | 53             | 137            |      | 1,9                           |
| 28.05.052.003                          |                        | M 14 – M 36                                        | 3                                                                         | 20                                                                                                                                           | 20   | 48             | 78             | 215            |      | 3,8                           |
| 30.05.052.001                          | SK 50                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5                                                                                                                                          | 7,5  | 19             | 36             | 99             | M 24 | 3,8                           |
| 30.05.052.002                          |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5                                                                                                                                         | 12,5 | 31             | 53             | 137            |      | 4,3                           |
| 30.05.052.013                          |                        | M 14 – M 36                                        | 3                                                                         | 20                                                                                                                                           | 20   | 48             | 78             | 175            |      | 5,4                           |
| 30.05.052.003                          |                        | M 14 – M 36                                        | 3                                                                         | 20                                                                                                                                           | 20   | 48             | 78             | 193            |      | 6,2                           |
| 30.05.051.208                          |                        | M 22 – M 48                                        | 4                                                                         | 22,5                                                                                                                                         | 22,5 | 60             | 96             | 172            |      | 7,2                           |
| 30.05.051.209                          |                        | M 33 – M 48                                        | 5                                                                         | 22,5                                                                                                                                         | 22,5 | 60             | 96             | 240            |      | 7,9                           |

# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter DIN 69 871 Form A mit vergrößertem Längenausgleich auf Druck und Zug



mit vergrößertem Längenausgleich

**Quick-change tapping chuck  
with length compensation  
with tension and compression,  
DIN 69 871, form A**

**Mandrin de serrage à  
changement rapide pour la taille  
des filetages avec compensation  
longitudinale de la pression et de  
la traction, DIN 69 871, forme A**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Anmerkung:** Längenausgleich auf Druck und Zug, zum Ausgleich von Unterschieden zwischen Vorschub und Gewindesteigung.

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

## ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Remark:** Length compensation with tension and compression to compensate for any deviation between the rate of feed and the thread pitch.

**Note:** Inserts in line with art. no. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

## FRANCAIS

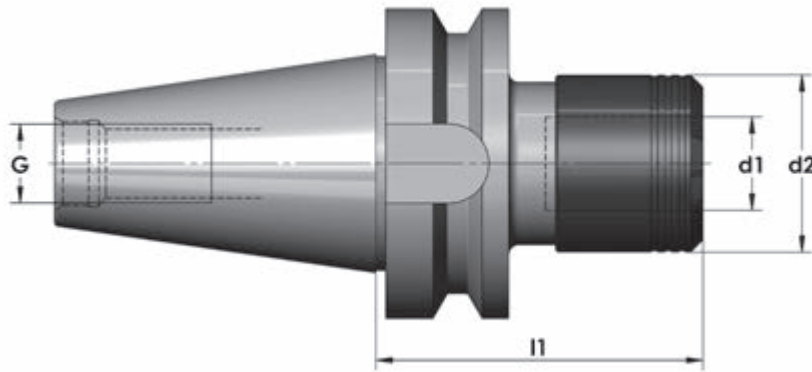
**Application:** Pour le serrage des inserts pour tarauds.

**Remarque:** Compensation longitudinale de la pression et de la traction pour compenser les différences entre l'avance et le pas du filetage.

**Observation:** Inserts suivant l'article No. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Kegel<br>Taper<br>Cône | für Gewindebohrer<br>For tap sizes<br>Pour tarauds | passender Einsatz<br>Matching inserts<br>Pièce intercalaire<br>appropriée | Längenausgleich<br>Druck<br>Lenght compensation<br>tension+compression<br>Compensation longitu-<br>diale de la pression et<br>de la traction | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | G    | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|------|-------------------------------|
| 28.05.062.001                          | SK 40                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 20 15                                                                                                                                        | 19             | 36             | 75             | M 16 | 1,0                           |
| 28.05.062.002                          |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 25 20                                                                                                                                        | 31             | 53             | 104            |      | 1,5                           |
| 30.05.062.003                          | SK 50                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 20 15                                                                                                                                        | 19             | 36             | 70,5           | M 24 | 2,7                           |
| 30.05.062.004                          |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 25 20                                                                                                                                        | 31             | 53             | 99,5           |      | 3,3                           |
|                                        |                        |                                                    |                                                                           |                                                                                                                                              |                |                |                |      |                               |
|                                        |                        |                                                    |                                                                           |                                                                                                                                              |                |                |                |      |                               |
|                                        |                        |                                                    |                                                                           |                                                                                                                                              |                |                |                |      |                               |

# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter MAS/BT mit Längenausgleich auf Druck und Zug



**Quick-change tapping chuck  
with length compensation  
with tension and compression,  
MAS/BT**

**Mandrin de serrage à  
changement rapide pour la taille  
des filetages avec compensation  
longitudinale de la pression et  
de la traction, MAS/BT**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Anmerkung:** Längenausgleich auf Druck und Zug, zum Ausgleich von Unterschieden zwischen Vorschub und Gewindesteigung.

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.055 und 05.056.

## ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Remark:** Length compensation with tension and compression to compensate for any deviation between the rate of feed and the thread pitch.

**Note:** Inserts in line with art. no. 05.055 and 05.056.

## FRANCAIS

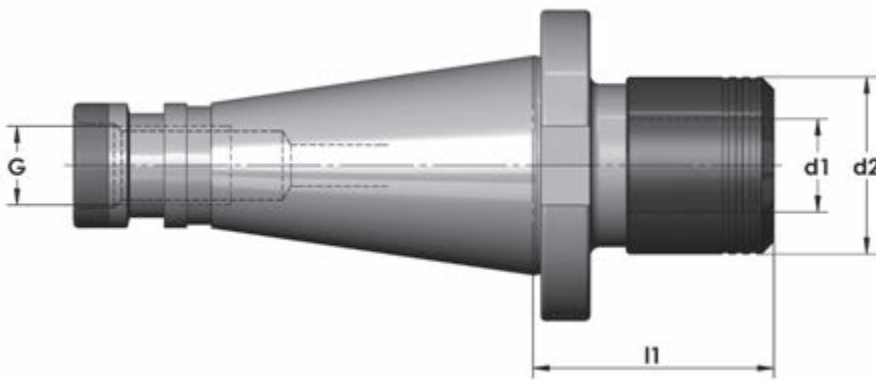
**Application:** Pour le serrage des inserts pour tarauds.

**Remarque:** Compensation longitudinale de la pression et de la traction pour compenser les différences entre l'avance et le pas du filetage.

**Observation:** Inserts suivant l'article No. 05.055 et 05.056.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Kegel<br>Taper<br>Cône | für Gewindebohrer<br>for tap sizes<br>Pour tarauds | passender Einsatz<br>Matching inserts<br>Pièce intercalaire<br>appropriée | Längenausgleich<br>Druck<br>Length compensation in<br>compression and Tension<br>Compensation longitudinale<br>de la pression et de la traction | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | G    | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|------|-------------------------------|
| 67.05.051.001                          | BT 30                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5 7,5                                                                                                                                         | 19             | 36             | 61,5           | M 12 | 0,5                           |
| 67.05.051.002                          |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5 12,5                                                                                                                                       | 31             | 53             | 95             |      | 1,0                           |
| 39.05.051.001                          | BT 40                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5 7,5                                                                                                                                         | 19             | 36             | 66,5           | M 16 | 1,1                           |
| 39.05.051.002                          |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5 12,5                                                                                                                                       | 31             | 53             | 93,5           |      | 1,5                           |
| 39.05.051.003                          |                        | M 14 – M 36                                        | 3                                                                         | 20 20                                                                                                                                           | 48             | 78             | 162,5          |      | 3,3                           |
| 39.05.051.004                          |                        | M 22 – M 48                                        | 4                                                                         | 22,5 22,5                                                                                                                                       | 60             | 96             | 175            |      | 5,4                           |
| 38.05.051.005                          | BT 50                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5 7,5                                                                                                                                         | 19             | 36             | 85             | M 24 | 3,0                           |
| 38.05.051.006                          |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5 12,5                                                                                                                                       | 31             | 53             | 101,5          |      | 3,3                           |
| 38.05.051.007                          |                        | M 14 – M 36                                        | 3                                                                         | 20 20                                                                                                                                           | 48             | 78             | 141            |      | 5,2                           |
| 38.05.051.008                          |                        |                                                    | 4                                                                         | 22,5 22,5                                                                                                                                       | 60             | 96             | 164,5          |      | 6,5                           |
| 38.05.051.009                          |                        | M 33 – M 68                                        | 5                                                                         | 22,5 22,5                                                                                                                                       | 60             | 96             | 220            |      | 7,2                           |

# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter DIN 2080 mit Längenausgleich auf Druck und Zug



**Quick-change tapping chuck  
with length compensation  
with tension and compression  
DIN 2080**

**Mandrin de serrage à change-  
ment rapide pour la taille des  
filetages avec compensation  
longitudinale de la pression  
et de la traction  
DIN 2080**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Anmerkung:** Längenausgleich auf Druck und Zug, zum Ausgleich von Unterschieden zwischen Vorschub und Gewindesteigung.

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

## ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Remark:** Length compensation with tension and compression to compensate for any deviation between the rate of feed and the thread pitch.

**Note:** Inserts in line with art. no. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

## FRANCAIS

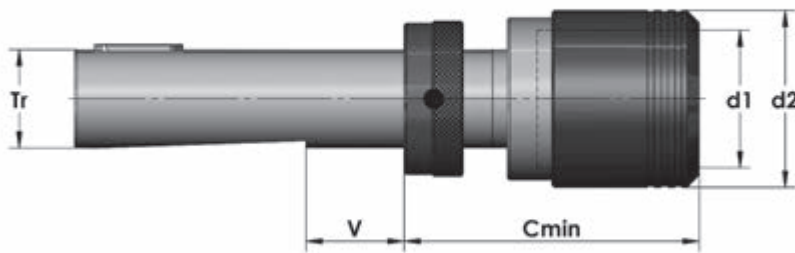
**Application:** Pour le serrage des pièces intercalaires pour tarauds.

**Remarque:** Compensation longitudinale de la pression et de la traction pour compenser les différences entre l'avance et le pas du filetage.

**Observation:** Pièces intercalaires suivant l'article No. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Kegel<br>Taper<br>Cône | für Gewindebohrer<br>For tap sizes<br>Pour tarauds | passender Einsatz<br>Matching inserts<br>Pièce intercalaire<br>appropriée | Längenausgleich<br>Druck<br>Zug<br>Lenght compensation<br>tension+compression<br>Compensation longitu-<br>diale de la pression et<br>de la traction | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | G    | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|------|-------------------------------|
| 05.051.001                             | SK 30                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5 7,5                                                                                                                                             | 19             | 36             | 58             | M 12 | 0,5                           |
| 05.051.002                             | SK 40                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5 7,5                                                                                                                                             | 19             | 36             | 49             | M 16 | 1,1                           |
| 05.051.003                             |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5 12,5                                                                                                                                           | 31             | 53             | 77             |      | 1,5                           |
| 05.051.005                             |                        | M 14 – M 36                                        | 3                                                                         | 20 20                                                                                                                                               | 48             | 78             | 142            |      | 3,3                           |
| 05.051.007                             |                        | M 22 – M 48                                        | 4                                                                         | 22,5 22,5                                                                                                                                           | 60             | 96             | 156            |      | 4,5                           |
| 05.051.004                             | SK 50                  | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5 12,5                                                                                                                                           | 31             | 53             | 79             | M 24 | 3,3                           |
| 05.051.006                             |                        | M 14 – M 36                                        | 3                                                                         | 20 20                                                                                                                                               | 48             | 78             | 129            |      | 5,2                           |
| 05.051.008                             |                        | M 22 – M 48                                        | 4                                                                         | 22,5 22,5                                                                                                                                           | 60             | 96             | 143            |      | 6,5                           |
| 05.051.009                             |                        | M 33 – M 68                                        | 5                                                                         | 30 30                                                                                                                                               | 97             | 139            | 205            |      | 11,3                          |

# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter, Stellhülsen mit Längenausgleich auf Druck und Zug, axial verstellbar



**Quick-change tapping chuck  
adjustable adaptors,  
with length compensation  
with tension and compression,  
axially adjustable**

**Mandrin de serrage à  
changement rapide, douilles  
de correction, pour la taille  
des filetages avec compensation  
longitudinale de la pression et de  
la traction, réglables axialement**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Anmerkung:** Längenausgleich auf Druck und Zug, zum Ausgleich von Unterschieden zwischen Vorschub und Gewindesteigung.

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066, siehe ab Seite 30.

## ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Remark:** Length compensation with tension and compression to compensate for any deviation between the rate of feed and the thread pitch.

**Note:** Inserts in line with art. no. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066, see page no. 30.

## FRANCAIS

**Application:** Pour le serrage des inserts pour tarauds.

**Remarque:** Compensation longitudinale de la pression et de la traction pour compenser les différences entre l'avance et le pas du filetage.

**Observation:** Inserts suivant l'article No. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066, couple page nr. 30.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Aufnahme<br>automotive holder<br>Longement | für Gewindebohrer<br>For tap sizes<br>Pour tarauds | passender Einsatz<br>Matching inserts<br>Pièce intercalaire<br>appropriée | Längenausgleich<br>Druck<br>Lenght compensation<br>tension+compression<br>Compensation longi-<br>tudiale de la pression et<br>de la traction | Zug  | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | C <sub>min</sub> | V  | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------|----------------|------------------|----|-------------------------------|
| Tr                                     |                                            |                                                    | Größe/Size/Taille                                                         |                                                                                                                                              |      |                |                |                  |    |                               |
| 08.061.011                             | Tr 16 x 1,5                                | M 1 – M 10                                         | 0                                                                         | 6,5                                                                                                                                          | 6,5  | 13             | 26             | 50               | 28 | 0,6                           |
| 08.061.012                             | Tr 16 x 1,5                                | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5                                                                                                                                          | 7,5  | 19             | 36             | 52               | 28 | 0,7                           |
| 08.061.013                             | Tr 20 x 2                                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5                                                                                                                                          | 7,5  | 19             | 36             | 52               | 28 | 0,8                           |
| 08.061.001                             | Tr 28 x 2                                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5                                                                                                                                          | 7,5  | 19             | 36             | 51               | 30 | 0,6                           |
| 08.061.002                             | Tr 36 x 2                                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5                                                                                                                                          | 7,5  | 19             | 36             | 53               | 36 | 1,1                           |
| 08.061.014                             | Tr 20 x 2                                  | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5                                                                                                                                         | 12,5 | 31             | 53             | 75               | 30 | 0,9                           |
| 08.061.003                             | Tr 28 x 2                                  | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5                                                                                                                                         | 12,5 | 31             | 53             | 75               | 30 | 1,0                           |
| 08.061.004                             | Tr 36 x 2                                  | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5                                                                                                                                         | 12,5 | 31             | 53             | 77               | 36 | 1,5                           |
| 08.061.005                             | Tr 28 x 2                                  | M 14 – M 33                                        | 3                                                                         | 20                                                                                                                                           | 20   | 48             | 78             | 108              | 30 | 2,2                           |
| 08.061.006                             | Tr 36 x 2                                  | M 14 – M 33                                        | 3                                                                         | 20                                                                                                                                           | 20   | 48             | 78             | 110              | 36 | 2,8                           |
| 08.061.007                             | Tr 48 x 2                                  | M 14 – M 33                                        | 3                                                                         | 20                                                                                                                                           | 20   | 48             | 78             | 114              | 47 | 3,8                           |
| 08.061.008                             | Tr 36 x 2                                  | M 22 – M 48                                        | 4                                                                         | 22,5                                                                                                                                         | 22,5 | 60             | 96             | 121              | 36 | 4,1                           |
| 08.061.009                             | Tr 48 x 2                                  | M 22 – M 48                                        | 4                                                                         | 22,5                                                                                                                                         | 22,5 | 60             | 96             | 125              | 47 | 5,1                           |
| 08.061.010                             | Tr 48 x 2                                  | M 33 – M 68                                        | 5                                                                         | 30                                                                                                                                           | 30   | 78             | 130            | 171              | 47 | 9,8                           |

## Zubehör / Accessories / Accessoires

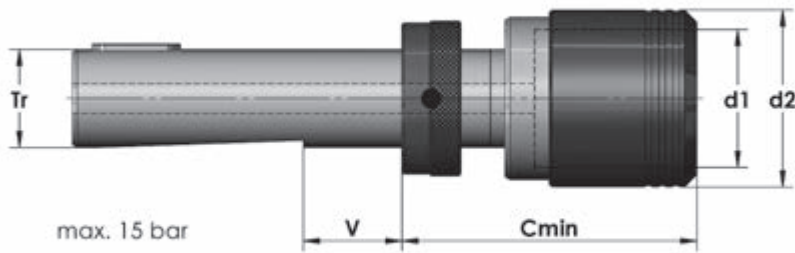
**Klemmutter**  
Clamping nut  
Ecroû de serrage



**Bestell-Nr.**  
Code No.  
No. de cde.  
08.017.001  
08.017.002  
08.017.004  
08.017.005  
08.017.006

Tr 16 x 1,5  
Tr 20 x 2  
Tr 28 x 2  
Tr 36 x 2  
Tr 48 x 2

# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter, Stellhülsen mit Längenausgleich auf Druck und Zug, mit Kühlmittelzuführung, axial verstellbar



**Quick-change tapping chuck adjustable adaptors, with length compensation with tension and compression and with coolant feed, axially adjustable**

**Mandrin de serrage à changement rapide pour la taille des filetages avec compensation longitudinale de la pression et de la traction, avec alimentation en liquide d'arrosage, réglables axialement**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Anmerkung:** Längenausgleich auf Druck und Zug, zum Ausgleich von Unterschieden zwischen Vorschub und Gewindesteigung.

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.057, 05.058, 05.067.

## ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Remark:** Length compensation with tension and compression to compensate for any deviation between the rate of feed and the thread pitch.

**Note:** Inserts in line with art. no. 05.057, 05.058, 05.067.

## FRANCAIS

**Application:** Pour le serrage des inserts pour tarauds.

**Remarque:** Compensation longitudinale de la pression et de la traction pour compenser les différences entre l'avance et le pas du filetage.

**Observation:** Inserts suivant l'article No. 05.057, 05.058, 05.067.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Aufnahme<br>Taper<br>Longement<br><br>Tr | für Gewindebohrer<br>For tap sizes<br>Pour tarauds | passender Einsatz<br>Matching inserts<br>Pièce intercalaire<br>appropriée<br><br>Größe/Size/Taille | Längenausgleich<br>Druck<br>Lenght compensation<br>tension+compression<br>Compensation longi-<br>tudiale de la pression et<br>de la traction | Zug  | d1 | d2  | Cmin | V  | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----|-----|------|----|-------------------------------|
| 08.061.213                             | Tr 20 x 2                                | M 3 – M 12                                         | 1                                                                                                  | 7,5                                                                                                                                          | 7,5  | 19 | 36  | 85   | 30 | 0,6                           |
| 08.061.201                             | Tr 28 x 2                                | M 3 – M 12                                         | 1                                                                                                  | 7,5                                                                                                                                          | 7,5  | 19 | 36  | 51   | 30 | 0,6                           |
| 08.061.202                             | Tr 36 x 2                                | M 3 – M 12                                         | 1                                                                                                  | 7,5                                                                                                                                          | 7,5  | 19 | 36  | 53   | 36 | 1,1                           |
| 08.061.203                             | Tr 28 x 2                                | M 8 – M 20                                         | 2                                                                                                  | 12,5                                                                                                                                         | 12,5 | 31 | 53  | 75   | 30 | 1,0                           |
| 08.061.204                             | Tr 36 x 2                                | M 8 – M 20                                         | 2                                                                                                  | 12,5                                                                                                                                         | 12,5 | 31 | 53  | 77   | 36 | 1,5                           |
| 08.061.205                             | Tr 28 x 2                                | M 14 – M 36                                        | 3                                                                                                  | 20                                                                                                                                           | 20   | 48 | 78  | 108  | 30 | 2,2                           |
| 08.061.206                             | Tr 36 x 2                                | M 14 – M 36                                        | 3                                                                                                  | 20                                                                                                                                           | 20   | 48 | 78  | 110  | 36 | 2,8                           |
| 08.061.207                             | Tr 48 x 2                                | M 14 – M 36                                        | 3                                                                                                  | 20                                                                                                                                           | 20   | 48 | 78  | 114  | 47 | 3,8                           |
| 08.061.208                             | Tr 36 x 2                                | M 22 – M 48                                        | 4                                                                                                  | 22,5                                                                                                                                         | 22,5 | 60 | 96  | 121  | 36 | 4,1                           |
| 08.061.209                             | Tr 48 x 2                                | M 22 – M 48                                        | 4                                                                                                  | 22,5                                                                                                                                         | 22,5 | 60 | 96  | 125  | 47 | 5,1                           |
| 08.061.210                             | Tr 48 x 2                                | M 33 – M 68                                        | 5                                                                                                  | 30                                                                                                                                           | 30   | 78 | 130 | 171  | 47 | 5,9                           |

**Klemmutter**  
Clamping nut  
Ecrou de serrage



**Bestell-Nr.**  
Code No.  
No. de cde.

|            |           |
|------------|-----------|
| 08.017.002 | Tr 20 x 2 |
| 08.017.004 | Tr 28 x 2 |
| 08.017.005 | Tr 36 x 2 |
| 08.017.006 | Tr 48 x 2 |

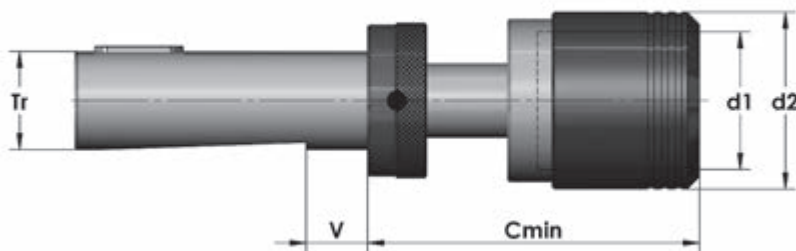
## Weitere Kühlmittelzuführung auf Anfrage.

Further coolant feed on request.

L'autre liquide d'arrosage sur demande.



# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter, Stellhülsen mit vergrößertem Längenausgleich auf Druck und Zug, axial verstellbar



mit vergrößertem Längenausgleich

**Quick-change tapping chuck adjustable adaptors, with enlarged length compensation with tension and compression, axially adjustable**

**Mandrin de serrage à changement rapide, douilles de correction, pour la taille des filetages avec compensation longitudinale élargir de la pression et de la traction, réglables axialement**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohr.

**Anmerkung:** Längenausgleich auf Druck und Zug, zum Ausgleich von Unterschieden zwischen Vorschub und Gewindesteigung.

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066, siehe ab Seite 30.

## ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Remark:** Length compensation with tension and compression to compensate for any deviation between the rate of feed and the thread pitch.

**Note:** Inserts in line with art. no. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066, see page no. 30.

## FRANCAIS

**Application:** Pour le serrage des inserts pour tarauds.

**Remarque:** Compensation longitudinale de la pression et de la traction pour compenser les différences entre l'avance et le pas du filetage.

**Observation:** Inserts suivant l'article No. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066, couple page nr. 30.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Aufnahme<br>automotive holder<br>Longement | für Gewindebohrer<br>For tap sizes<br>Pour tarauds | passender Einsatz<br>Matching inserts<br>Pièce intercalaire<br>appropriée | Längenausgleich<br>Druck<br>Lenght compensation<br>tension + compression<br>Compensation longitu-<br>diale de la pression et<br>de la traction | Zug | d1 | d2 | Cmin | V  | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|----|------|----|-------------------------------|
|                                        | Tr                                         |                                                    | Größe/Size/Taille                                                         |                                                                                                                                                |     |    |    |      |    |                               |
| 08.062.001                             | Tr 28 x 2                                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 20                                                                                                                                             | 20  | 19 | 36 | 65   | 30 | 0,5                           |
| 08.062.006                             |                                            | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 20                                                                                                                                             | 20  | 31 | 53 | 81   | 36 | 0,8                           |
| 08.062.002                             | Tr 36 x 2                                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 20                                                                                                                                             | 20  | 19 | 36 | 67   | 36 | 0,9                           |
| 08.062.003                             |                                            | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 20                                                                                                                                             | 25  | 31 | 53 | 83   | 36 | 1,2                           |
| 08.062.004                             | Tr 48 x 2                                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 20                                                                                                                                             | 20  | 19 | 36 | 71   | 47 | 2,2                           |
| 08.062.005                             |                                            | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 20                                                                                                                                             | 25  | 31 | 53 | 87   | 47 | 2,4                           |
|                                        |                                            |                                                    |                                                                           |                                                                                                                                                |     |    |    |      |    |                               |
|                                        |                                            |                                                    |                                                                           |                                                                                                                                                |     |    |    |      |    |                               |

**Klemmutter**  
Clamping nut  
Ecrou de serrage

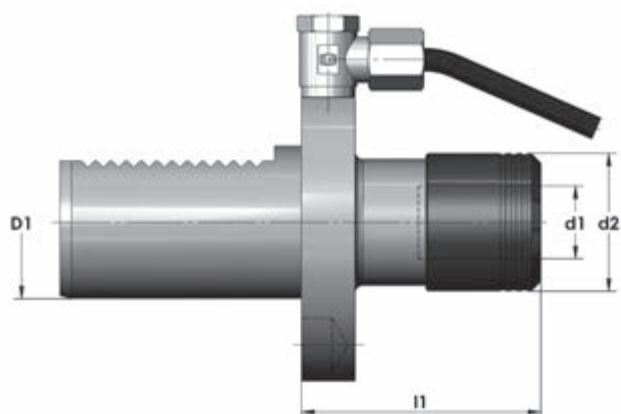


**Bestell-Nr.**  
Code No.  
No. de cde.

08.017.004 Tr 28 x 2  
08.017.005 Tr 36 x 2  
08.017.006 Tr 48 x 2



# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter DIN 69 880 - VDI mit Längenausgleich auf Druck und Zug mit Kühlschmierstoffzuführung



**Quick-change tapping chuck  
with length compensation  
with tension and compression,  
DIN 69 880**

**Mandrin de serrage à  
changement rapide pour la taille  
des filetages avec compensation  
longitudinale de la pression et  
de la traction, DIN 69 880**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Anmerkung:** Längenausgleich auf Druck und Zug, zum Ausgleich von Unterschieden zwischen Vorschub und Gewindesteigung.

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

## ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Remark:** Length compensation with tension and compression to compensate for any deviation between the rate of feed and the thread pitch.

**Note:** Inserts in line with art. no. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

## FRANCAIS

**Application:** Pour le serrage des inserts pour tarauds.

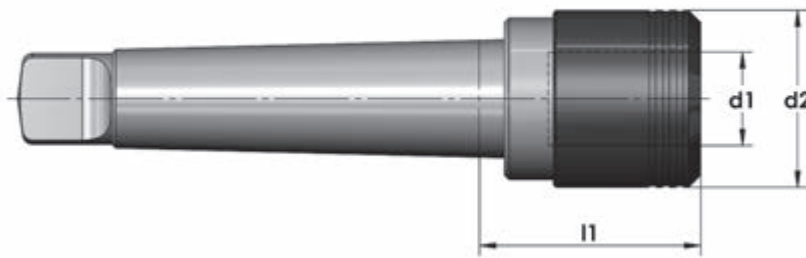
**Remarque:** Compensation longitudinale de la pression et de la traction pour compenser les différences entre l'avance et le pas du filetage.

**Observation:** Inserts suivant l'article No. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | D <sub>1</sub><br>VDI Ø | für Gewindebohrer<br>For tap sizes<br>Pour tarauds | passender Einsatz<br>Matching inserts<br>Pièce intercalaire<br>appropriée | Längenausgleich<br>Druck<br>Lenght compensation<br>tension+compression<br>Compensation longi-<br>tudiale de la pression<br>et de la traction | Zug  | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------|----------------|----------------|-------------------------------|
| 05.053.000                             | 16                      | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5                                                                                                                                          | 7,5  | 19             | 36             | 52,0           | 0,25                          |
| 05.053.001                             | 20                      | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5                                                                                                                                          | 7,5  | 19             | 36             | 58,0           | 0,33                          |
| 05.053.013                             | 25                      | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5                                                                                                                                          | 7,5  | 19             | 36             | 50,0           | 0,43                          |
| 05.053.002                             | 30                      | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5                                                                                                                                          | 7,5  | 19             | 36             | 62,5           | 0,53                          |
| 05.053.003                             | 30                      | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5                                                                                                                                         | 12,5 | 31             | 53             | 87,0           | 0,95                          |
| 05.053.004                             | 40                      | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5                                                                                                                                          | 7,5  | 19             | 36             | 62,5           | 1,51                          |
| 05.053.005                             | 40                      | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5                                                                                                                                         | 12,5 | 31             | 53             | 87,0           | 1,30                          |
| 05.053.006                             | 40                      | M 14 – M 36                                        | 3                                                                         | 20,0                                                                                                                                         | 20,0 | 48             | 78             | 122            | 2,50                          |
| 05.053.007                             | 50                      | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5                                                                                                                                          | 7,5  | 19             | 36             | 70,5           | 0,92                          |
| 05.053.008                             | 50                      | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5                                                                                                                                         | 12,5 | 31             | 53             | 104            | 2,00                          |
| 05.053.009                             | 50                      | M 14 – M 36                                        | 3                                                                         | 20,0                                                                                                                                         | 20,0 | 48             | 78             | 108            | 3,10                          |
| 05.053.010                             | 50                      | M 22 – M 48                                        | 4                                                                         | 22,5                                                                                                                                         | 22,5 | 60             | 96             | 122            | 4,50                          |
| 05.053.014                             | 60                      | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5                                                                                                                                         | 12,5 | 31             | 53             | 104            | 4,00                          |
| 05.053.011                             | 60                      | M 14 – M 36                                        | 3                                                                         | 20,0                                                                                                                                         | 20,0 | 48             | 78             | 108            | 4,00                          |
| 05.053.012                             | 60                      | M 22 – M 48                                        | 4                                                                         | 22,5                                                                                                                                         | 22,5 | 60             | 96             | 119            | 5,40                          |



# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter DIN 228 B mit Längenausgleich auf Druck und Zug



**Quick-change tapping chuck  
with length compensation  
with tension and compression,  
DIN 228 B**

**Mandrin de serrage à  
changement rapide pour la taille  
des filetages avec compensation  
longitudinale de la pression et  
de la traction, DIN 228 B**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Anmerkung:** Längenausgleich auf Druck und Zug, zum Ausgleich von Unterschieden zwischen Vorschub und Gewindesteigung.

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

## ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Remark:** Length compensation with tension and compression to compensate for any deviation between the rate of feed and the thread pitch.

**Note:** Inserts in line with art. no. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

## FRANCAIS

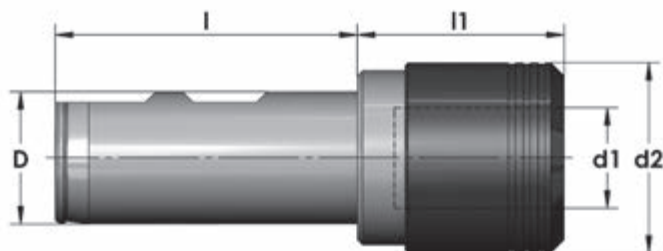
**Application:** Pour le serrage des inserts pour tarauds.

**Remarque:** Compensation longitudinale de la pression et de la traction pour compenser les différences entre l'avance et le pas du filetage.

**Observation:** Inserts suivant l'article No. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Kegel<br>Taper<br>Cône | für Gewindebohrer<br>For tap sizes<br>Pour tarauds | passender Einsatz<br>Matching inserts<br>Pièce intercalaire<br>appropriée | Längenausgleich<br>Druck<br>Lenght compensation<br>tension+compression<br>Compensation longitu-<br>diale de la pression et<br>de la traction | Zug  | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------|----------------|----------------|-------------------------------|
| 05.050.001                             | MK/CM 2                | M 1 – M 10                                         | 0                                                                         | 6,5                                                                                                                                          | 6,5  | 13             | 26             | 37             | 0,2                           |
| 05.050.002                             |                        | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5                                                                                                                                          | 7,5  | 19             | 36             | 47             | 0,3                           |
| 05.050.011                             |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5                                                                                                                                         | 12,5 | 31             | 53             | 78,5           | 0,5                           |
| 05.050.003                             | MK/CM 3                | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5                                                                                                                                          | 7,5  | 19             | 36             | 47             | 0,5                           |
| 05.050.004                             |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5                                                                                                                                         | 12,5 | 31             | 53             | 71             | 0,8                           |
| 05.050.005                             | MK/CM 4                | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5                                                                                                                                         | 12,5 | 31             | 53             | 72             | 1,1                           |
| 05.050.006                             |                        | M 14 – M 36                                        | 3                                                                         | 20,0                                                                                                                                         | 20,0 | 48             | 78             | 105            | 2,2                           |
| 05.050.010                             | MK/CM 5                | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5                                                                                                                                         | 12,5 | 31             | 53             | 56             | 1,2                           |
| 05.050.007                             |                        | M 14 – M 36                                        | 3                                                                         | 20                                                                                                                                           | 20   | 48             | 78             | 105,5          | 3,1                           |
| 05.050.008                             |                        | M 22 – M 48                                        | 4                                                                         | 22,5                                                                                                                                         | 22,5 | 60             | 96             | 196,5          | 7,0                           |
| 05.050.009                             |                        | M 33 – M 68                                        | 5                                                                         | 30,0                                                                                                                                         | 30,0 | 78             | 130            | 280            | 8,2                           |

# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter, Aufnahme nach DIN 1835 B mit Längenausgleich auf Druck und Zug



**Quick-change tapping chuck with length compensation with tension and compression, DIN 1835 B**

**Mandrin de serrage à changement rapide pour la taille des filetages avec compensation longitudinale de la pression et de la traction, DIN 1835 B**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Anmerkung:** Längenausgleich auf Druck und Zug, zum Ausgleich von Unterschieden zwischen Vorschub und Gewindesteigung.

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

## ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Remark:** Length compensation with tension and compression to compensate for any deviation between the rate of feed and the thread pitch.

**Note:** Inserts in line with art. no. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

## FRANCAIS

**Application:** Pour le serrage des insert pour tarauds.

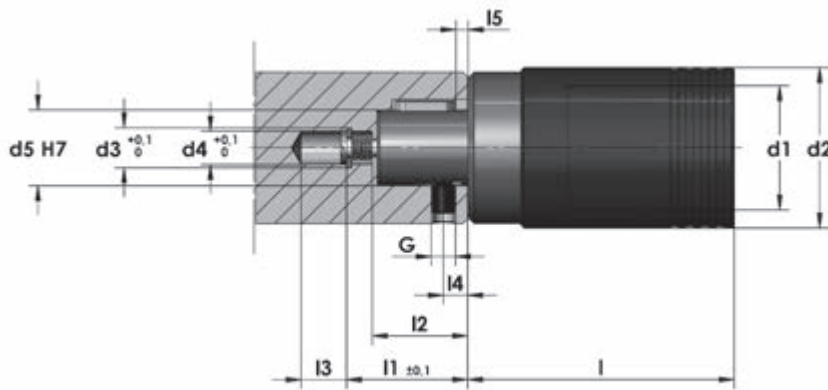
**Remarque:** Compensation longitudinale de la pression et de la traction pour compenser les différences entre l'avance et le pas du filetage.

**Observation:** Inserts suivant l'article No. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | D  | für Gewindebohrer<br>for tap sizes<br>pour tarauds | passender Einsatz<br>Matching inserts<br>Pièce intercalaire appropriée<br><b>Größe/Size/Taille</b><br>Compensation longitudinale<br>de la pression et de la<br>traction | Längenausgleich<br>Druck                      Zug<br>Length compensation<br>tension + compression |      | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | l    |  |
|----------------------------------------|----|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------|----------------|----------------|------|--|
| 05.063.012                             | 16 | M 1 - M 10                                         | 0                                                                                                                                                                       | 6,5                                                                                               | 6,5  | 13             | 36             | 37             | 48   |  |
| 05.063.000                             | 20 | M 1 - M 10                                         | 0                                                                                                                                                                       | 6,5                                                                                               | 6,5  | 13             | 36             | 37             | 51   |  |
| 05.063.006                             | 16 | M 3 - M 12                                         | 1                                                                                                                                                                       | 7,5                                                                                               | 7,5  | 19             | 36             | 48             | 48   |  |
| 05.063.001                             | 20 | M 3 - M 12                                         | 1                                                                                                                                                                       | 7,5                                                                                               | 7,5  | 19             | 36             | 39             | 51   |  |
| 05.063.008                             | 20 | M 3 - M 12                                         | 1                                                                                                                                                                       | 7,5                                                                                               | 7,5  | 19             | 36             | 36             | 85   |  |
| 05.063.002                             | 25 | M 3 - M 12                                         | 1                                                                                                                                                                       | 7,5                                                                                               | 7,5  | 19             | 36             | 39             | 57   |  |
| 05.063.007                             | 20 | M 8 - M 20                                         | 2                                                                                                                                                                       | 12,5                                                                                              | 12,5 | 31             | 53             | 59             | 51   |  |
| 05.063.003                             | 25 | M 8 - M 20                                         | 2                                                                                                                                                                       | 12,5                                                                                              | 12,5 | 31             | 53             | 63             | 57   |  |
| 05.063.004                             | 32 | M 8 - M 20                                         | 2                                                                                                                                                                       | 12,5                                                                                              | 12,5 | 31             | 53             | 63             | 60,5 |  |
| 05.063.005                             | 32 | M14 - M 36                                         | 3                                                                                                                                                                       | 20                                                                                                | 20   | 48             | 78             | 124            | 61   |  |

# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter – Spindelaufnahme

## kurze Ausführung zur Aufnahme in Spindelbohrung



**Quick-change tapping chuck, short design for the chucking in spindle boring**

**Mandrin de serrage à changement rapide court d'oplication pour le serrage en perçage de spindle**

### DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Anmerkung:** Längenausgleich auf Druck und Zug, zum Ausgleich von Unterschieden zwischen Vorschub und Gewindesteigung.

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

### ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Remark:** Length compensation with tension and compression to compensate for any deviation between the rate of feed and the thread pitch.

**Note:** Inserts in line with art. no. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

### FRANCAIS

**Application:** Pour le serrage des inserts pour tarauds.

**Remarque:** Compensation longitudinale de la pression et de la traction pour compenser les différences entre l'avance et le pas du filetage.

**Observation:** Inserts suivant l'article No. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | d <sub>5</sub> | für Gewindebohrer<br>For tap sizes<br>Pour tarauds | passender Einsatz<br>Matching inserts<br>Pièce intercalaire<br>appropriée | Längenausgleich<br>Druck<br>Lenght compensation<br>tension+compression<br>Compensation longitu-<br>diale de la pression et<br>de la traction | Zug  | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l  | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------|----------------|----|-------------------------------|
| 05.061.001                             | 15             | M 1 – M 10                                         | 0                                                                         | 6,5                                                                                                                                          | 6,5  | 13             | 26             | 37 | 0,1                           |
| 05.061.002                             | 20             | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 7,5                                                                                                                                          | 7,5  | 19             | 36             | 39 | 0,2                           |
| 05.061.202                             | 20             |                                                    | 1 mit.KM                                                                  |                                                                                                                                              |      |                |                |    | 0,2                           |
| 05.061.003                             | 25             | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 12,5                                                                                                                                         | 12,5 | 31             | 53             | 63 | 0,4                           |
| 05.062.203                             | 25             |                                                    | 1 mit KM                                                                  |                                                                                                                                              |      |                |                |    | 0,4                           |
| 05.061.004                             | 36             | M 14 – M 36                                        | 3                                                                         | 20,0                                                                                                                                         | 20,0 | 48             | 78             | 96 | 0,7                           |

| d <sub>3</sub> | d <sub>4</sub> | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> | l <sub>3</sub> | l <sub>4</sub> | l <sub>5</sub> | G    | Paßfeder<br>Feather<br>Clavette |
|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|------|---------------------------------|
| 8,2            | 6              | 32             | 18,5           | 11             | 6              | 3              | M 5  | 5 x 3 x 12                      |
| 11,2           | 9              | 33             | 24,5           | 11             | 6              | 3              | M 6  | 6 x 4 x 16                      |
| 13,2           | 11             | 39             | 30,5           | 17             | 8              | 4              | M 8  | 6 x 6 x 20                      |
| 19,3           | 14             | 77             | 47             | 25             | 9              | 5              | M 10 | 10 x 6 x 32                     |

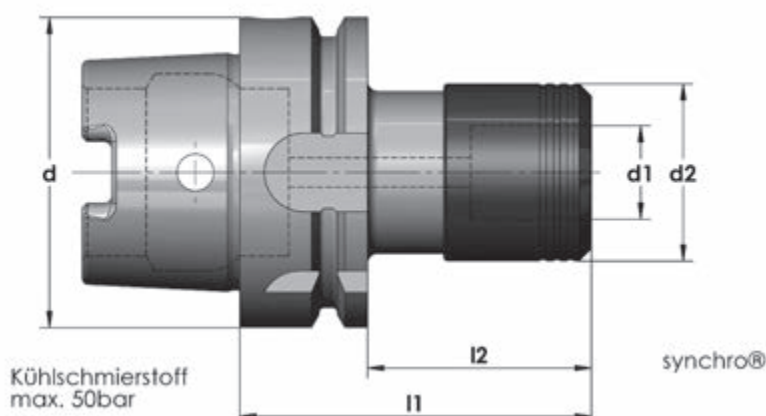
### Mit Kühlmittelzufuhr auf Anfrage.

On request with coolant feed.

Liquide d'arrosage sur demande.

# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter für Synchronisation

## DIN 69 893 HSK A, mit Kühlschmierstoffzuführung - Hochdruck



**Quick-change tapping chuck for synchronisation, and with coolant feed, DIN 69 893, HSK form A**

**Mandrin de serrage à changement rapide pour synchronisation, avec alimentation en liquide d'arrosage, DIN 69 893, HSK forme A**

### DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Anmerkung:** Für Maschinen mit Spindelsynchronisation. Futter mit minimal Zug-/Druck-Ausgleich zur Kompensation des Spindelumkehrspiels!

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.055, 05.056, 05.057, 05.058, siehe ab Seite 30.

### ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Remark:** For machines with spindle synchronisation. Chuck with very low tension/compression for compensation of reversible spindle scope.

**Note:** Inserts in line with art. no. 05.055, 05.056, 05.057, 05.058, see page no. 30.

### FRANCAIS

**Application:** Pour le serrage des inserts pour tarauds.

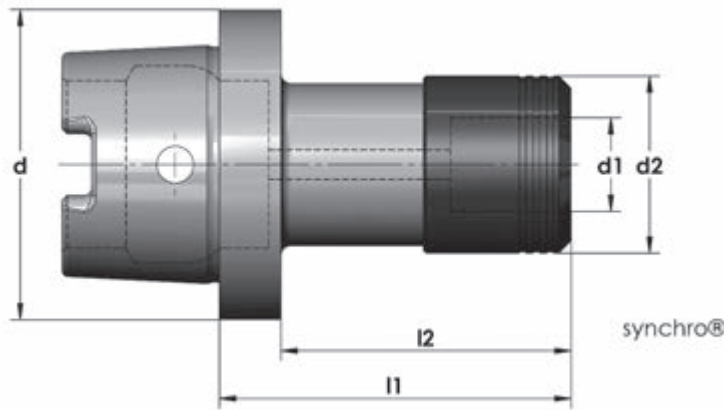
**Remarque:** Pour machines avec synchronisation des broches. Mandrin avec compensation minimum de la traction/compression pour compenser le jeu de pivotement de la broche.

**Observation:** Inserts suivant l'article No. 05.055, 05.056, 05.057, 05.058, couple page no. 30.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | HSK-d     | Gewindebohrer<br>Tap sizes<br>Tarauds d <sub>1</sub> | Größe<br>Size<br>Taille | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> |
|----------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------|-------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 90.05.051.801                          | HSK A 32  | M 3 – M12                                            | 1                       | 19             | 36             | 75             | 52             |
| 91.05.051.801                          | HSK A 40  | M 3 – M12                                            | 1                       | 19             | 36             | 75             | 52             |
| 92.05.051.801                          | HSK A 50  | M 3 – M12                                            | 1                       | 19             | 36             | 72             | 46             |
| 92.05.051.802                          |           | M 8 – M20                                            | 2                       | 31             | 53             | 91             | 65             |
| 93.05.051.803                          | HSK A 63  | M 3 – M12                                            | 1                       | 19             | 36             | 72             | 46             |
| 93.05.051.802                          |           | M 3 – M12                                            | 1                       | 19             | 36             | 80             | 54             |
| 93.05.051.808                          |           | M 3 – M12                                            | 1                       | 19             | 36             | 120            | 94             |
| 93.05.051.806                          |           | M 3 – M12                                            | 1                       | 19             | 36             | 152            | 126            |
| 93.05.051.809                          |           | M 3 – M12                                            | 1                       | 19             | 36             | 180            | 154            |
| 93.05.051.804                          |           | M 8 – M20                                            | 2                       | 31             | 53             | 89             | 63             |
| 93.05.051.807                          |           | M 8 – M20                                            | 2                       | 31             | 53             | 138            | 112            |
| 93.05.051.805                          |           | M14 – M36                                            | 3                       | 48             | 78             | 121            | 95             |
| 94.05.051.808                          | HSK A 80  | M 3 – M12                                            | 1                       | 19             | 36             | 70             | 44             |
| 94.05.051.805                          |           | M 3 – M12                                            | 1                       | 19             | 36             | 80             | 54             |
| 94.05.051.806                          |           | M 8 – M20                                            | 2                       | 31             | 53             | 92             | 66             |
| 94.05.051.807                          |           | M14 – M36                                            | 3                       | 48             | 78             | 125            | 99             |
| 95.05.051.806                          | HSK A 100 | M 3 – M12                                            | 1                       | 19             | 36             | 72             | 43             |
| 95.05.051.811                          |           | M 3 – M12                                            | 1                       | 19             | 36             | 160            | 131            |
| 95.05.051.816                          |           | M 3 – M12                                            | 1                       | 19             | 36             | 250            | 221            |
| 95.05.051.807                          |           | M 8 – M20                                            | 2                       | 31             | 53             | 94             | 65             |
| 95.05.051.812                          |           | M 8 – M20                                            | 2                       | 31             | 53             | 160            | 131            |
| 95.05.051.808                          |           | M14 – M36                                            | 3                       | 48             | 78             | 127            | 98             |
| 95.05.051.813                          |           | M14 – M36                                            | 3                       | 48             | 78             | 160            | 131            |
| 95.05.051.809                          |           | M22 – M48                                            | 4                       | 60             | 96             | 160            | 131            |
| 96.05.051.809                          | HSK A 125 | M22 – M48                                            | 4                       | 60             | 96             | 160            | 131            |

# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter für Synchronisation

## DIN 69 893 HSK C, mit Kühlmittelzuführung



**Quick-change tapping chuck,  
rigid and with coolant feed  
DIN 69 893 HSK C**

**Mandrin de serrage à  
changement rapide, rigide,  
avec alimentation en liquide  
d'arrosage DIN 69 893 HSK C**

### DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Anmerkung:** Für Maschinen mit Spindelsynchronisation.

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.055, 05.056, 05.057, 05.058.

### ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Remark:** For machines with spindle synchronisation.

**Note:** Inserts in line with art. no. 05.055, 05.056, 05.057, 05.058.

### FRANCAIS

**Application:** Pour le serrage des inserts pour tarauds.

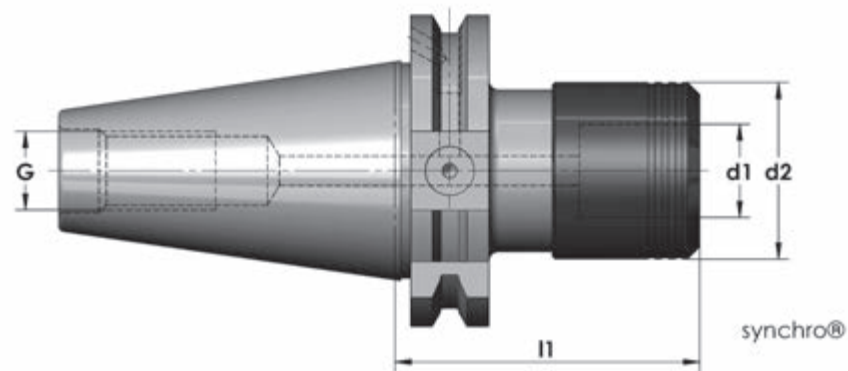
**Remarque:** Pour machines avec synchronisation des broches.

**Observation:** Inserts suivant l'article No. 05.055, 05.056, 05.057, 05.058.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | HSK-d     | d <sub>1</sub> | Größe<br>Size<br>Taille | d <sub>2</sub> | d <sub>1</sub> | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> |  |
|----------------------------------------|-----------|----------------|-------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--|
| 151.05.051.801                         | HSK C 40  | M 3 – M 12     | 1                       | 36             | 19             | 58             | 38             |  |
| 152.05.051.801                         | HSK C 50  | M 3 – M 12     | 1                       | 36             | 19             | 58             | 45,5           |  |
| 152.05.051.802                         |           | M 8 – M 20     | 2                       | 53             | 31             | 76             | 63,5           |  |
| 153.05.051.803                         | HSK C 63  | M 3 – M 12     | 1                       | 36             | 19             | 58             | 45,5           |  |
| 153.05.051.804                         |           | M 8 – M 20     | 2                       | 53             | 31             | 76             | 63,5           |  |
| 153.05.051.805                         |           | M 14 – M 36    | 3                       | 78             | 48             | 109            | 96,5           |  |
| 155.05.051.807                         | HSK C 100 | M 8 – M 20     | 2                       | 53             | 31             | 80             | 64             |  |
| 155.05.051.808                         |           | M 14 – M 36    | 3                       | 78             | 48             | 112            | 96             |  |

# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter-Synchronisation

## DIN 69 871 Form AD+B, mit Kühlschmierstoffzuführung



**Quick change tapping chuck, for synchronisation, with coolant feed**

**Mandrin de serrage à changement rapide pour synchronisation, avec alimentation en liquide d'arrosage**

### DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Anmerkung:** Für Maschinen mit Spindelsynchronisation.

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.055, 05.056, 05.057, 05.058, 05.065, 05.066, 05.067.

### ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Remark:** For machines with spindle synchronisation.

**Note:** Inserts in line with art. no. 05.055, 05.056, 05.057, 05.058, 05.065, 05.066, 05.067.

### FRANCAIS

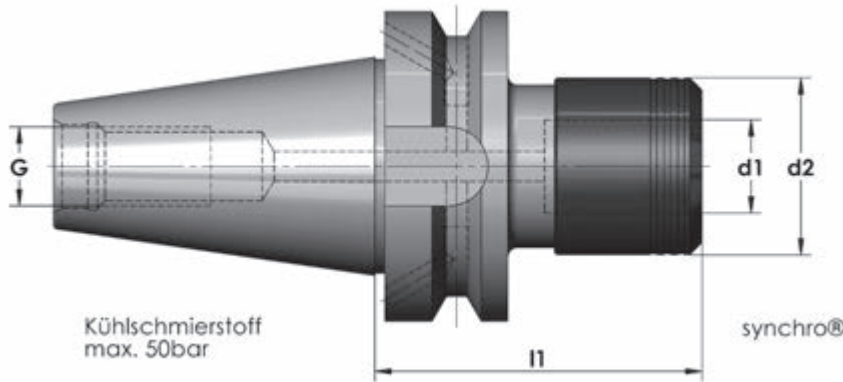
**Application:** Pour le serrage des pièces intercalaires pour tarauds.

**Remarque:** Pour machines avec synchronisation des broches.

**Observation:** Pièces intercalaires suivant l'article No. 05.055, 05.056, 05.057, 05.058, 05.065, 05.066, 05.067.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Kegel<br>Taper<br>Cône | für Gewindebohrer<br>For tap sizes<br>Pour tarauds | passender Einsatz<br>Matching inserts<br>Pièce intercalaire<br>appropriée | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | G    | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|------|-------------------------------|
| Größe/Size/Taille                      |                        |                                                    |                                                                           |                |                |                |      |                               |
| 64.05.051.801                          | SK 30                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 19             | 36             | 65             | M 12 | 0,5                           |
| 64.05.051.802                          |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 31             | 53             | 89             |      | 1,0                           |
| 28.05.051.801                          | SK 40                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 19             | 36             | 65             | M 16 | 1,1                           |
| 28.05.051.802                          |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 31             | 53             | 79             |      | 1,5                           |
| 28.05.051.803                          |                        | M 14 – M 36                                        | 3                                                                         | 48             | 78             | 115            |      | 3,3                           |
| 30.05.051.805                          | SK 50                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                         | 19             | 36             | 65             | M 24 | 3,0                           |
| 30.05.051.806                          |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                         | 31             | 53             | 79             |      | 3,3                           |
| 30.05.051.807                          |                        | M 14 – M 36                                        | 3                                                                         | 48             | 78             | 115            |      | 5,2                           |
| 30.05.051.808                          |                        | M 22 – M 48                                        | 4                                                                         | 60             | 96             | 170            |      | 6,5                           |
| 30.05.051.809                          |                        | M 22 – M 48                                        | 4                                                                         | 60             | 96             | 250            |      | 10                            |

# Hochdruck-Gewindeschneid-Schnellwechselfutter für Synchronisation MAS/BT Form AD+B, mit Kühlschmierstoffzuführung



**Quick-change tapping chuck  
for synchronisation -  
with coolant feed MAS/ BT,  
Form AD+B**

**Mandrin de serrage à changement  
rapide pour synchronisation -  
avec d'alimentation en liquide  
MAS/ BT forme AD+B**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Anmerkung:** Für Maschinen mit Spindelsynchronisation. Futter mit minimal Zug-/ Druck-Ausgleich zur Kompensation des Spindelumschlags!

**Hinweis:** Einsätze nach Art.-Nr. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

## ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps.

**Remark:** For machines with spindle synchronisation. Chuck with very low tension/compression for compensation of reversible spindle scope.

**Note:** Inserts in line with art. no. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

## FRANCAIS

**Application:** Pour le serrage des inserts pour tarauds.

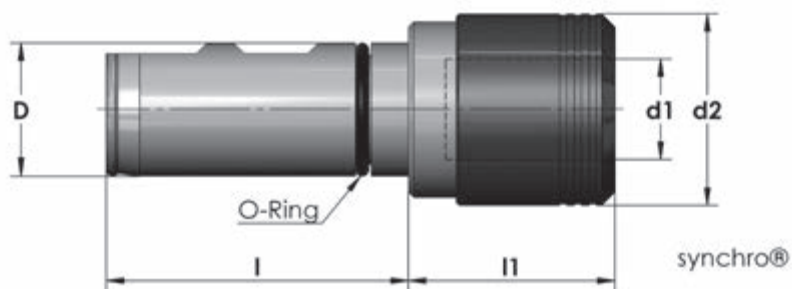
**Remarque:** Pour machines avec synchronisation des broches. Mandrin avec compensation minimum de la traction/pres-sion pour compenser le jeu de pivotement de la broche.

**Observation:** Inserts suivant l'article No. 05.055, 05.056, 05.065, 05.066.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Kegel<br>Taper<br>Cône | für Gewindebohrer<br>For tap sizes<br>Pour tarauds | passender Einsatz<br>Matching inserts<br>Pièce intercalaire<br>appropriée<br>Größe/Size/Taille | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | G    | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|------|-------------------------------|
| 67.05.051.801                          | BT 30                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                                              | 19             | 36             | 66             | M 12 | 1,1                           |
| 67.05.051.802                          |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                                              | 31             | 53             | 80             |      | 1,5                           |
| 39.05.051.801                          | BT 40                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                                              | 19             | 36             | 71             | M 16 | 1,8                           |
| 39.05.051.802                          |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                                              | 31             | 53             | 85             |      | 2,2                           |
| 39.05.051.803                          |                        | M 14 – M 36                                        | 3                                                                                              | 48             | 78             | 121            |      | 4,0                           |
| 38.05.051.805                          | BT 50                  | M 3 – M 12                                         | 1                                                                                              | 19             | 36             | 84             | M 24 | 3,0                           |
| 38.05.051.806                          |                        | M 8 – M 20                                         | 2                                                                                              | 31             | 53             | 96             |      | 3,3                           |
| 38.05.051.807                          |                        | M 14 – M 36                                        | 3                                                                                              | 48             | 78             | 134            |      | 5,2                           |
| 38.05.051.808                          |                        | M 22 – M 48                                        | 4                                                                                              | 60             | 96             | 170            |      | 7,2                           |

# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter, für Synchronisation

## Aufnahme nach DIN 1835 B, mit Kühlschmierstoffzuführung



**Quick-change tapping chuck for synchronisation, synchro, and with coolant feed, DIN 1835 B**

**Mandrin de serrage à change-ment rapide pour synchronisation, synchro, avec alimentation en liquide d'arrosage, DIN 1835 B**

### DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

**Anmerkung:** Für Maschinen mit Spindelsynchronisation. Futter mit minimal Zug-/ Druck-Ausgleich zur Kompensation des Spindelumkehrspiels!

### ENGLISH

**Application:** For the chucking of inserts for threading taps. Chuck with very low tension/compression for compensation of reversible spindle scope.

**Remark:** For machines with spindle synchronisation.

### FRANCAIS

**Application:** Pour le serrage des inserts pour tarauds.

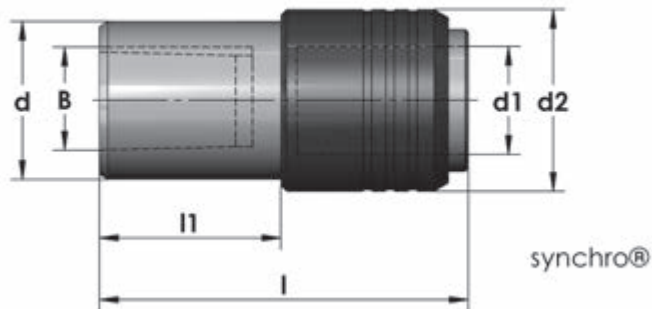
**Remarque:** Pour machines avec synchronisation des broches. Mandrin avec compensation minimum de la traction/pres-sion pour compenser le jeu de pivotement de la broche.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | D  | für Gewindebohrer<br>for tap sizes<br>pour tarauds | passender Einsatz<br>Matching inserts<br>Pièce intercalaire appropriée<br>Größe/Size/Taille | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | l    |  |
|----------------------------------------|----|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|------|--|
| 05.063.812                             | 16 | M 1 - M 10                                         | 0                                                                                           | 13             | 26             | 27,5           | 40,8 |  |
| 05.063.801                             | 20 | M 3 - M 12                                         | 1                                                                                           | 19             | 36             | 46             | 51   |  |
| 05.063.802                             | 25 | M 3 - M 12                                         | 1                                                                                           | 19             | 36             | 46             | 57   |  |
| 05.063.807                             | 20 | M 8 - M 20                                         | 2                                                                                           | 31             | 53             | 74             | 51   |  |
| 05.063.803                             | 25 | M 8 - M 20                                         | 2                                                                                           | 31             | 53             | 74             | 57   |  |
| 05.063.804                             | 32 | M 8 - M 20                                         | 2                                                                                           | 31             | 53             | 74             | 61,5 |  |
| 05.063.806                             | 25 | M14 - M 36                                         | 3                                                                                           | 48             | 78             | 107,5          | 57   |  |
| 05.063.805                             | 32 | M14 - M 36                                         | 3                                                                                           | 48             | 78             | 107,5          | 61,5 |  |



# Gewindeschneid-Schnellwechselfutter für Synchronisation

kurze Ausführung mit Kegelaufnahme "B"



**Quick-change tapping chuck,  
short design for drill chuck taper**

**Mandrin de serrage à  
changement rapide, court  
pour cône de mandrin de  
perçage**

## DEUTSCH

### Verwendung:

Zur Aufnahme von Einsätzen für  
Gewindebohrern.

## ENGLISH

### Application:

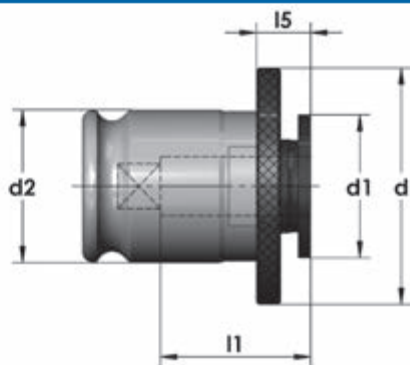
For the chucking of inserts for threading  
taps.

## FRANCAIS

### Application:

Pour le serrage des inserts pour tarauds.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Größe | für Gewindebohrer<br>For tap sizes<br>Pour tarauds | B  | d  | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l  | l <sub>1</sub> |
|----------------------------------------|-------|----------------------------------------------------|----|----|----------------|----------------|----|----------------|
| 05.064.001                             | 0     | M 1 – M 10                                         | 10 | 20 | 13             | 26             | 51 | 24             |
| 05.064.002                             |       |                                                    | 12 | 20 | 13             | 26             | 55 | 27             |
| 05.064.003                             | 1     | M 3 – M 12                                         | 12 | 32 | 19             | 36             | 59 | 22             |
| 05.064.004                             |       |                                                    | 16 | 32 | 19             | 36             | 65 | 28             |
| 05.064.005                             | 2     | M 8 – M 20                                         | 16 | 40 | 31             | 53             | 92 | 45             |
| 05.064.006                             |       |                                                    | 18 | 40 | 31             | 53             | 95 | 48             |



**Inserts without slipping clutch  
for quick-change tapping chuck.**

**Insert sans accouplement de  
sécurité pour mandrins de  
serrage à changement rapide  
pour la taille des filets.**

### DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Gewindebohrern.

### ENGLISH

**Application:** For the chucking of threading taps.

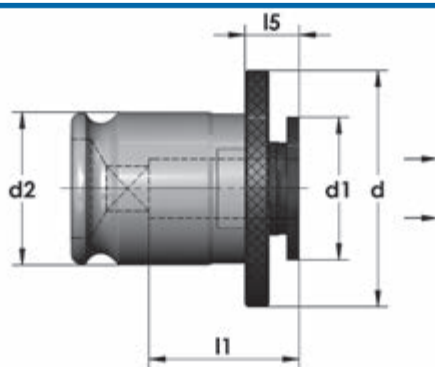
### FRANCAIS

**Application:** Pour le serrage des tarauds.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Größe<br>Size<br>Taille | DIN 371        | Schaftgröße<br>Shaft dimensions<br>Taille de la tige Ø x q | d   | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | l <sub>5</sub> | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|-------------------------|----------------|------------------------------------------------------------|-----|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------------------|
| 05.055.101                             | 1                       | M 2            | 2,5 x 2,1                                                  | 30  | 19             | 19             | 17             | 7              | 0,06                          |
| 05.055.102                             | 1                       | M 2            | 2,8 x 2,1                                                  |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.103                             | 1                       | M 3            | 3,5 x 2,7                                                  |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.104                             | 1                       | M 4            | 4,5 x 3,4                                                  |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.105                             | 1                       | M 5            | 6 x 4,9                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.106                             | 1                       | M 6            | 6 x 4,9                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.107                             | 1                       | M 7            | 5,5 x 4,3                                                  |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.108                             | 1                       | M 8            | 8 x 6,2                                                    |     |                |                |                |                | 0,25                          |
| 05.055.110                             | 1                       | M 10           | 10 x 8                                                     |     |                |                |                |                |                               |
|                                        |                         |                |                                                            | 48  | 30             | 31             | 30             | 11             |                               |
| 05.055.209                             | 2                       | M 8            | 8 x 6,2                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.211                             | 2                       | M 10           | 10 x 8                                                     |     |                |                |                |                |                               |
|                                        |                         | <b>DIN 376</b> |                                                            |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.114                             | 1                       | M 4            | 2,8 x 2,1                                                  | 30  | 19             | 19             | 17             | 7              | 0,06                          |
| 05.055.115                             | 1                       | M 5            | 3,5 x 2,7                                                  |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.116                             | 1                       | M 6            | 4,5 x 3,4                                                  |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.118                             | 1                       | M 8            | 6 x 4,9                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.111                             | 1                       | M 10           | 7 x 5,5                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.112                             | 1                       | M 12           | 9 x 7                                                      |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.113                             | 1                       | M 14           | 11 x 9                                                     |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.208                             | 2                       | M 8            | 6 x 4,9                                                    | 48  | 30             | 31             | 30             | 11             | 0,25                          |
| 05.055.210                             | 2                       | M 10           | 7 x 5,5                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.212                             | 2                       | M 12           | 9 x 7                                                      |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.214                             | 2                       | M 14           | 11 x 9                                                     |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.216                             | 2                       | M 16           | 12 x 9                                                     |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.218                             | 2                       | M 18           | 14 x 11                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.220                             | 2                       | M 20           | 16 x 12                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.314                             | 3                       | M 14           | 11 x 9                                                     | 70  | 48             | 48             | 44             | 14             | 0,8                           |
| 05.055.316                             | 3                       | M 16           | 12 x 9                                                     |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.318                             | 3                       | M 18           | 14 x 11                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.320                             | 3                       | M 20           | 16 x 12                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.322                             | 3                       | M 22           | 18 x 14,5                                                  |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.324                             | 3                       | M 24           | 18 x 14,5                                                  |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.327                             | 3                       | M 27           | 20 x 16                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.330                             | 3                       | M 30           | 22 x 18                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.333                             | 3                       | M 33           | 25 x 20                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.422                             | 4                       | M 22           | 18 x 14,5                                                  | 96  | 60             | 60             | 71             | 42             | 1,5                           |
| 05.055.424                             | 4                       | M 24           | 18 x 14,5                                                  |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.427                             | 4                       | M 27           | 20 x 16                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.430                             | 4                       | M 30           | 22 x 18                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.433                             | 4                       | M 33           | 25 x 20                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.436                             | 4                       | M 36           | 28 x 22                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.442                             | 4                       | M 42           | 32 x 24                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.448                             | 4                       | M 48           | 36 x 29                                                    |     |                |                |                |                |                               |
| 05.055.552                             | 5                       | M 55/56        | 40 x 32                                                    | 114 | 72             | 78             | 105            | 50             |                               |
| 05.055.554                             | 5                       | M 64           | 50 x 39                                                    | 114 | 72             | 78             | 105            | 50             |                               |

# Einsätze ohne Sicherheitskupplung für Gewindeschneid-Schnellwechselfutter mit Kühlmittelzuführung

05.255



**Inserts without slipping clutch  
for quick-change tapping chuck  
with coolant feed**

**Insert sans accouplement  
de sécurité pour mandrins  
de serrage à changement rapide  
pour la taille des filetages  
avec alimentation en liquide  
d'arrosage**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zum Gewindeschneiden mit Kühlmittelzuführung. Das Kühlmittel wird durch 3 Längsnuten in der Aufnahmebohrung entlang dem Schaft geführt.

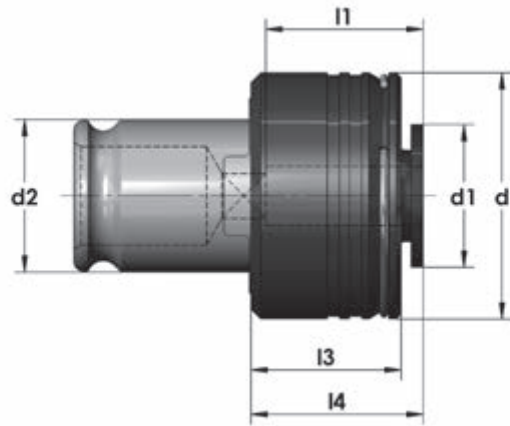
## ENGLISH

**Application:** For holding taps with provision of external coolant feed. For coolant is fed by way of 3 axial grooves in the mounting bore and along the shaft of the threading tap to its cutting edges.

## FRANCAIS

**Application:** Pour tailler les filets avec alimentation en liquide d'arrosage est conduit pour le taraud. Le liquide d'arrosage est conduit par 3 rainures longitudinales dans le trou de logement, le long de la tige de la partie coupante de l'outil.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Größe<br>Size<br>Taille | DIN 371 | Schaftgröße<br>Shaft dimensions<br>Taille de la tige Ø x q | d  | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | l <sub>5</sub> | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|-------------------------|---------|------------------------------------------------------------|----|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------------------|
| 05.255.101                             | 1                       | M 2     | 2,5 x 2,7                                                  | 30 | 19             | 19             | 17             | 7              | 0,06                          |
| 05.255.103                             | 1                       | M 3     | 3,5 x 2,7                                                  | 30 | 19             | 19             | 17             | 7              | 0,06                          |
| 05.255.119                             | 1                       | M 3,5   | 4,0 x 3,0                                                  | 30 | 19             | 19             | 17             | 7              | 0,06                          |
| 05.255.104                             | 1                       | M 4     | 4,5 x 3,4                                                  | 30 | 19             | 19             | 17             | 7              | 0,06                          |
| 05.255.105                             | 1                       | M 5     | 6,0 x 4,9                                                  | 30 | 19             | 19             | 17             | 7              | 0,06                          |
| 05.255.106                             | 1                       | M 6     | 6,0 x 4,9                                                  | 30 | 19             | 19             | 17             | 7              | 0,06                          |
| 05.255.108                             | 1                       | M 8     | 8,0 x 6,2                                                  | 30 | 19             | 19             | 17             | 7              | 0,06                          |
| 05.255.110                             | 1                       | M 10    | 10 x 8,0                                                   | 30 | 19             | 19             | 17             | 7              | 0,06                          |
| 05.255.207                             | 2                       | M 6     | 6,0 x 4,9                                                  | 48 | 30             | 31             | 30             | 11             | 0,25                          |
| 05.255.209                             | 2                       | M 8     | 8,0 x 6,2                                                  | 48 | 30             | 31             | 30             | 11             | 0,25                          |
| 05.255.226                             | 2                       | M 10    | 10 x 8,0                                                   | 48 | 30             | 31             | 30             | 11             | 0,25                          |
| <b>DIN 376</b>                         |                         |         |                                                            |    |                |                |                |                |                               |
| 05.255.114                             | 1                       | M 4     | 2,8 x 2,1                                                  | 30 | 19             | 19             | 17             | 7              | 0,06                          |
| 05.255.115                             | 1                       | M 5     | 3,5 x 2,7                                                  | 30 | 19             | 19             | 17             | 7              | 0,06                          |
| 05.255.116                             | 1                       | M 6     | 4,5 x 3,4                                                  | 30 | 19             | 19             | 17             | 7              | 0,06                          |
| 05.255.118                             | 1                       | M 8     | 6,0 x 4,9                                                  | 30 | 19             | 19             | 17             | 7              | 0,06                          |
| 05.255.111                             | 1                       | M 10    | 7,0 x 5,5                                                  | 30 | 19             | 19             | 17             | 7              | 0,06                          |
| 05.255.112                             | 1                       | M 12    | 9,0 x 7,0                                                  | 30 | 19             | 19             | 17             | 7              | 0,06                          |
| 05.255.113                             | 1                       | M 14    | 11 x 9,0                                                   | 30 | 19             | 19             | 17             | 7              | 0,06                          |
| 05.255.207                             | 2                       | M 6     | 6,0 x 4,9                                                  | 48 | 30             | 31             | 30             | 11             | 0,25                          |
| 05.255.208                             | 2                       | M 8     | 6,0 x 4,9                                                  | 48 | 30             | 31             | 30             | 11             | 0,25                          |
| 05.255.210                             | 2                       | M 10    | 7,0 x 5,5                                                  | 48 | 30             | 31             | 30             | 11             | 0,25                          |
| 05.255.212                             | 2                       | M 12    | 9,0 x 7,0                                                  | 48 | 30             | 31             | 30             | 11             | 0,25                          |
| 05.255.214                             | 2                       | M 14    | 11 x 9,0                                                   | 48 | 30             | 31             | 30             | 11             | 0,25                          |
| 05.255.216                             | 2                       | M 16    | 12 x 9,0                                                   | 48 | 30             | 31             | 30             | 11             | 0,25                          |
| 05.255.218                             | 2                       | M 18    | 14 x 11                                                    | 48 | 30             | 31             | 30             | 11             | 0,25                          |
| 05.255.220                             | 2                       | M 20    | 16 x 12                                                    | 48 | 30             | 31             | 30             | 11             | 0,25                          |
| 05.255.222                             | 2                       | M 22    | 18 x 14,5                                                  | 48 | 30             | 31             | 30             | 11             | 0,25                          |
| 05.255.224                             | 2                       | M 24    | 18 x 14,5                                                  | 48 | 30             | 31             | 30             | 11             | 0,25                          |
| 05.255.314                             | 3                       | M 14    | 11 x 9,0                                                   | 72 | 48             | 48             | 44             | 14             | 1,7                           |
| 05.255.316                             | 3                       | M 16    | 12 x 9,0                                                   | 72 | 48             | 48             | 44             | 14             | 1,7                           |
| 05.255.318                             | 3                       | M 18    | 14 x 11                                                    | 72 | 48             | 48             | 44             | 14             | 1,7                           |
| 05.255.320                             | 3                       | M 20    | 16 x 12                                                    | 72 | 48             | 48             | 44             | 14             | 1,7                           |
| 05.255.322                             | 3                       | M 22    | 18 x 14,5                                                  | 72 | 48             | 48             | 44             | 14             | 1,7                           |
| 05.255.324                             | 3                       | M 24    | 18 x 14,5                                                  | 72 | 48             | 48             | 44             | 14             | 1,7                           |
| 05.255.327                             | 3                       | M 27    | 20 x 16                                                    | 72 | 48             | 48             | 44             | 14             | 1,7                           |
| 05.255.330                             | 3                       | M 30    | 22 x 18                                                    | 72 | 48             | 48             | 44             | 14             | 1,7                           |
| 05.255.333                             | 3                       | M 33    | 25 x 20                                                    | 72 | 48             | 48             | 44             | 14             | 1,7                           |
| 05.255.424                             | 4                       | M 24    | 18 x 14,5                                                  | 96 | 60             | 60             | 71             | 42             | 1,6                           |
| 05.255.430                             | 4                       | M 30    | 22 x 18                                                    | 96 | 60             | 60             | 71             | 42             | 1,6                           |
| 05.255.436                             | 4                       | M 36    | 28 x 22                                                    | 96 | 60             | 60             | 71             | 42             | 1,6                           |
| 05.255.442                             | 4                       | M 42    | 32 x 24                                                    | 96 | 60             | 60             | 71             | 42             | 1,6                           |
| 05.255.448                             | 4                       | M 48    | 36 x 29                                                    | 96 | 60             | 60             | 71             | 42             | 1,6                           |



**Inserts with slipping clutch  
for quick-change tapping chuck  
DIN**

**Inserts avec accouplement  
de sécurité pour mandrins  
de serrage à changement rapide  
pour la taille des filetages  
DIN**

### DEUTSCH

#### Verwendung:

Zur Aufnahme von Gewindebohrern.

### ENGLISH

#### Application:

For the chucking of threading taps.

### FRANCAIS

#### Application:

Pour le serrage des tarauds.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Größe<br>Size<br>Taille | DIN 371 | Schaftgröße<br>Shaft dimensions<br>Taille de la tige Ø x q | d  | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | l <sub>3</sub> | l <sub>4</sub> | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|-------------------------|---------|------------------------------------------------------------|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------------------|
| 05.056.102                             | 1                       | M 2     | 2,8 x 2,1                                                  | 32 | 19             | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.056.103                             | 1                       | M 3     | 3,5 x 2,7                                                  | 32 | 19             | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.056.104                             | 1                       | M 4     | 4,5 x 3,4                                                  | 32 | 19             | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.056.105                             | 1                       | M 5     | 6 x 4,9                                                    | 32 | 19             | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.056.106                             | 1                       | M 6     | 6 x 4,9                                                    | 32 | 19             | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.056.108                             | 1                       | M 8     | 8 x 6,2                                                    | 32 | 19             | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.056.110                             | 1                       | M 10    | 10 x 8                                                     | 32 | 19             | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.056.209                             | 2                       | M 8     | 8 x 6,2                                                    | 50 | 30             | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.056.211                             | 2                       | M 10    | 10 x 8                                                     | 50 | 30             | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| <b>DIN 376</b>                         |                         |         |                                                            |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.056.114                             | 1                       | M 4     | 2,8 x 2,1                                                  | 32 | 19             | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.056.115                             | 1                       | M 5     | 3,5 x 2,7                                                  | 32 | 19             | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.056.116                             | 1                       | M 6     | 4,5 x 3,4                                                  | 32 | 19             | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.056.118                             | 1                       | M 8     | 6 x 4,9                                                    | 32 | 19             | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.056.111                             | 1                       | M 10    | 7 x 5,5                                                    | 32 | 19             | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.056.112                             | 1                       | M 12    | 9 x 7                                                      | 32 | 19             | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.056.208                             | 2                       | M 8     | 6 x 4,9                                                    | 50 | 30             | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.056.210                             | 2                       | M 10    | 7 x 5,5                                                    | 50 | 30             | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.056.212                             | 2                       | M 12    | 9 x 7                                                      | 50 | 30             | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.056.214                             | 2                       | M 14    | 11 x 9                                                     | 50 | 30             | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.056.216                             | 2                       | M 16    | 12 x 9                                                     | 50 | 30             | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.056.218                             | 2                       | M 18    | 14 x 11                                                    | 50 | 30             | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.056.220                             | 2                       | M 20    | 16 x 12                                                    | 50 | 30             | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.056.224                             | 2                       | M 24    | 18 x 14,5                                                  | 50 | 30             | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.056.314                             | 3                       | M 14    | 11 x 9                                                     | 72 | 48             | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,7                           |
| 05.056.316                             | 3                       | M 16    | 12 x 9                                                     | 72 | 48             | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,7                           |
| 05.056.318                             | 3                       | M 18    | 14 x 11                                                    | 72 | 48             | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,7                           |
| 05.056.320                             | 3                       | M 20    | 16 x 12                                                    | 72 | 48             | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,7                           |
| 05.056.322                             | 3                       | M 22    | 18 x 14,5                                                  | 72 | 48             | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,7                           |
| 05.056.324                             | 3                       | M 24    | 18 x 14,5                                                  | 72 | 48             | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,7                           |
| 05.056.327                             | 3                       | M 27    | 20 x 16                                                    | 72 | 48             | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,7                           |
| 05.056.330                             | 3                       | M 30    | 22 x 18                                                    | 72 | 48             | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,7                           |
| 05.056.333                             | 3                       | M 33    | 25 x 20                                                    | 72 | 48             | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,7                           |
| 05.056.422                             | 4                       | M 22    | 18 x 14,5                                                  | 96 | 60             | 60             | 71             | 61             | 68             | 3,3                           |
| 05.056.424                             | 4                       | M 24    | 18 x 14,5                                                  | 96 | 60             | 60             | 71             | 61             | 68             | 3,3                           |
| 05.056.427                             | 4                       | M 27    | 20 x 16                                                    | 96 | 60             | 60             | 71             | 61             | 68             | 3,3                           |
| 05.056.430                             | 4                       | M 30    | 22 x 18                                                    | 96 | 60             | 60             | 71             | 61             | 68             | 3,3                           |
| 05.056.433                             | 4                       | M 33    | 25 x 20                                                    | 96 | 60             | 60             | 71             | 61             | 68             | 3,3                           |
| 05.056.436                             | 4                       | M 36    | 28 x 22                                                    | 96 | 60             | 60             | 71             | 61             | 68             | 3,3                           |
| 05.056.442                             | 4                       | M 42    | 32 x 24                                                    | 96 | 60             | 60             | 71             | 61             | 68             | 3,3                           |
| 05.056.448                             | 4                       | M 48    | 36 x 29                                                    | 96 | 60             | 60             | 71             | 61             | 68             | 3,3                           |

[illegible]

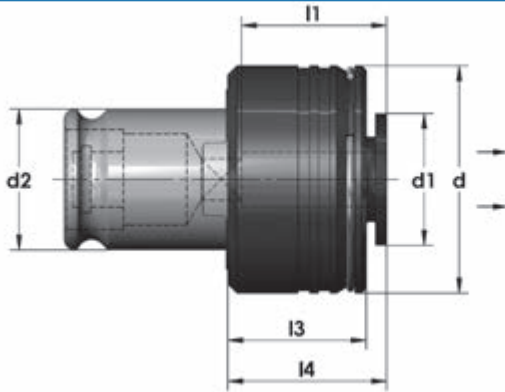
**Inserts avec accouplement  
de sécurité pour mandrins  
de serrage à changement rapide  
pour la taille des filetages  
avec alimentation en liquide  
d'arrosage, DIN**

**Application:**  
Pour tailler les filets avec alimentation en liquide d'arrosage par le taraud.

28

# Einsätze mit Sicherheitskupplung DIN für Gewindeschneid-Schnellwechselfutter mit Kühlmittelzuführung

05.058



**Inserts with slipping clutch  
for quick-change tapping chuck  
with coolant feed, DIN**

**Inserts avec accouplement  
de sécurité pour mandrins  
de serrage à changement rapide  
pour la taille des filetages  
avec alimentation en liquide  
d'arrosage, DIN**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zum Gewindeschneiden mit Kühlmittelzuführung. Das Kühlmittel wird durch 3 Längsnuten in der Aufnahmebohrung entlang dem Schaft geführt.

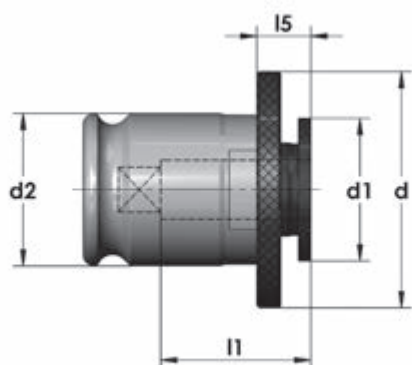
## ENGLISH

**Application:** For holding taps with provision of external coolant feed. For coolant is fed by way of 3 axial grooves in the mounting bore and along the shaft of the threading tap to its cutting edges.

## FRANCAIS

**Application:** Pour tailler les filets avec alimentation en liquide d'arrosage est conduit pour le taraud. Le liquide d'arrosage est conduit par 3 rainures longitudinales dans le trou de longement, le long de la tige de la partie coupante de l'outil.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Größe<br>Size<br>Taille | DIN 371        | Schaftgröße<br>Shank dimensions<br>Taille de la tige Ø x q | d  | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | l <sub>3</sub> | l <sub>4</sub> | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|-------------------------|----------------|------------------------------------------------------------|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------------------|
| 05.058.103                             | 1                       | M 3            | 3,5 x 2,7                                                  | 32 | 19             | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.058.104                             | 1                       | M 4            | 4,5 x 3,4                                                  |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.105                             | 1                       | M 5            | 6 x 4,9                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.106                             | 1                       | M 6            | 6 x 4,9                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.108                             | 1                       | M 8            | 8 x 6,2                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.110                             | 1                       | M 10           | 10 x 8                                                     |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.209                             | 2                       | M 8            | 8 x 6,2                                                    | 50 | 30             | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.058.211                             | 2                       | M 10           | 10 x 8                                                     |    |                |                |                |                |                |                               |
|                                        |                         | <b>DIN 376</b> |                                                            |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.114                             | 1                       | M 4            | 2,8 x 2,1                                                  | 32 | 19             | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.058.115                             | 1                       | M 5            | 3,5 x 2,7                                                  |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.116                             | 1                       | M 6            | 4,5 x 3,4                                                  |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.118                             | 1                       | M 8            | 6 x 4,9                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.111                             | 1                       | M 10           | 7 x 5,5                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.112                             | 1                       | M 12           | 9 x 7                                                      |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.113                             | 1                       | M 14           | 11 x 9                                                     |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.206                             | 2                       | M 6            | 4,5 x 3,4                                                  | 50 | 30             | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.058.208                             | 2                       | M 8            | 6 x 4,9                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.210                             | 2                       | M 10           | 7 x 5,5                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.212                             | 2                       | M 12           | 9 x 7                                                      |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.214                             | 2                       | M 14           | 11 x 9                                                     |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.216                             | 2                       | M 16           | 12 x 9                                                     |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.218                             | 2                       | M 18           | 14 x 11                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.220                             | 2                       | M 20           | 16 x 12                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.314                             | 3                       | M 14           | 11 x 9                                                     | 72 | 48             | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,7                           |
| 05.058.316                             | 3                       | M 16           | 12 x 9                                                     |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.318                             | 3                       | M 18           | 14 x 11                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.320                             | 3                       | M 20           | 16 x 12                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.322                             | 3                       | M 22           | 18 x 14,5                                                  |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.324                             | 3                       | M 24           | 18 x 14,5                                                  |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.327                             | 3                       | M 27           | 20 x 16                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.330                             | 3                       | M 30           | 22 x 18                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.333                             | 3                       | M 33           | 25 x 20                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.336                             | 3                       | M 36           | 28 x 22                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.422                             | 4                       | M 22           | 18 x 14,5                                                  | 96 | 60             | 60             | 71             | 61             | 68             | 3,3                           |
| 05.058.424                             | 4                       | M 24           | 18 x 14,5                                                  |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.427                             | 4                       | M 27           | 20 x 16                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.430                             | 4                       | M 30           | 22 x 18                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.433                             | 4                       | M 33           | 25 x 20                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.436                             | 4                       | M 36           | 28 x 22                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.442                             | 4                       | M 42           | 32 x 24                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |
| 05.058.448                             | 4                       | M 48           | 36 x 29                                                    |    |                |                |                |                |                |                               |



**Inserts without slipping clutch  
for quick-change tapping chuck,  
ISO-Standard**

**Inserts sans accouplement  
de sécurité pour mandrins  
de serrage à changement rapide  
pour la taille des filetages,  
standard-ISO**

### DEUTSCH

#### Verwendung:

Zur Aufnahme von Gewindebohrer.

### ENGLISH

#### Application:

For the chucking of threading taps.

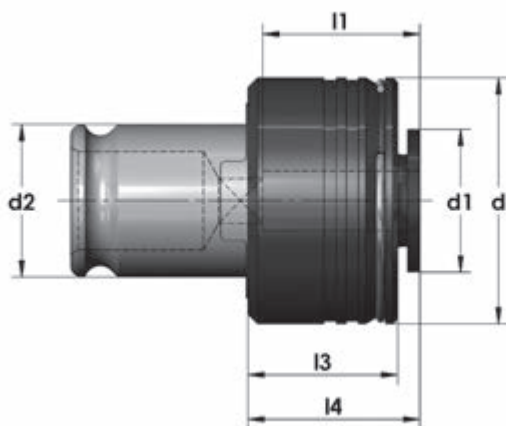
### FRANCAIS

#### Application:

Pour le serrage des tarauds.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Schaftgröße<br>Shaft dimensions<br>Taille de la tige Ø x q | Beschreibung<br>Description<br>Description | Größe<br>Size<br>Taille | d  | d1 | d2 | l1 | l5 | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|----|----|----|----|----|-------------------------------|
| 05.065.103                             | 3,15 x 2,5                                                 | M 3 – M 14 ISO M 3                         | 1                       | 30 | 19 | 19 | 17 | 7  | 0,06                          |
| 05.065.104                             | 4,0 x 3,15                                                 | M 3 – M 14 ISO M 4                         | 1                       | 30 | 19 | 19 | 17 | 7  | 0,06                          |
| 05.065.105                             | 5,0 x 4,0                                                  | M 3 – M 14 ISO M 5                         | 1                       | 30 | 19 | 19 | 17 | 7  | 0,06                          |
| 05.065.106                             | 6,3 x 5,0                                                  | M 3 – M 14 ISO M 6                         | 1                       | 30 | 19 | 19 | 17 | 7  | 0,06                          |
| 05.065.107                             | 7,1 x 5,6                                                  | M 3 – M 14 ISO M 7                         | 1                       | 30 | 19 | 19 | 17 | 7  | 0,06                          |
| 05.065.108                             | 8,0 x 6,3                                                  | M 3 – M 14 ISO M 8/M 11                    | 1                       | 30 | 19 | 19 | 17 | 7  | 0,06                          |
| 05.065.109                             | 9,0 x 7,1                                                  | M 3 – M 14 ISO M 9                         | 1                       | 30 | 19 | 19 | 17 | 7  | 0,06                          |
| 05.065.110                             | 10,0 x 8,0                                                 | M 3 – M 14 ISO M 10                        | 1                       | 30 | 19 | 19 | 17 | 7  | 0,06                          |
| 05.065.112                             | 9,0 x 7,1                                                  | M 3 – M 14 ISO M 12                        | 1                       | 30 | 19 | 19 | 17 | 7  | 0,06                          |
| 05.065.114                             | 11,2 x 9,0                                                 | M 3 – M 14 ISO M 14                        | 1                       | 30 | 19 | 19 | 17 | 7  | 0,06                          |
| 05.065.206                             | 6,3 x 5,0                                                  | M 6 – M 24 ISO M 6                         | 2                       | 48 | 30 | 31 | 30 | 11 | 0,25                          |
| 05.065.207                             | 7,1 x 5,6                                                  | M 6 – M 24 ISO M 7                         | 2                       | 48 | 30 | 31 | 30 | 11 | 0,25                          |
| 05.065.208                             | 8,0 x 6,3                                                  | M 6 – M 24 ISO M 8/M 11                    | 2                       | 48 | 30 | 31 | 30 | 11 | 0,25                          |
| 05.065.209                             | 9,0 x 7,1                                                  | M 6 – M 24 ISO M 9                         | 2                       | 48 | 30 | 31 | 30 | 11 | 0,25                          |
| 05.065.210                             | 10,0 x 8,0                                                 | M 6 – M 24 ISO M 10                        | 2                       | 48 | 30 | 31 | 30 | 11 | 0,25                          |
| 05.065.212                             | 9,0 x 7,1                                                  | M 6 – M 24 ISO M 12                        | 2                       | 48 | 30 | 31 | 30 | 11 | 0,25                          |
| 05.065.214                             | 11,2 x 9,0                                                 | M 6 – M 24 ISO M 14                        | 2                       | 48 | 30 | 31 | 30 | 11 | 0,25                          |
| 05.065.216                             | 12,5 x 10,0                                                | M 6 – M 24 ISO M 16                        | 2                       | 48 | 30 | 31 | 30 | 11 | 0,25                          |
| 05.065.218                             | 14,0 x 11,2                                                | M 6 – M 24 ISO M 18/M 20                   | 2                       | 48 | 30 | 31 | 30 | 11 | 0,25                          |
| 05.065.222                             | 16,0 x 12,5                                                | M 6 – M 24 ISO M 22                        | 2                       | 48 | 30 | 31 | 30 | 11 | 0,25                          |
| 05.065.224                             | 18,0 x 14,0                                                | M 6 – M 24 ISO M 24                        | 2                       | 48 | 30 | 31 | 30 | 11 | 0,25                          |
| 05.065.314                             | 11,2 x 9,0                                                 | M 14 – M 36 ISO M 14                       | 3                       | 70 | 48 | 48 | 44 | 14 | 0,80                          |
| 05.065.316                             | 12,5 x 10,0                                                | M 14 – M 36 ISO M 16                       | 3                       | 70 | 48 | 48 | 44 | 14 | 0,80                          |
| 05.065.318                             | 14,0 x 11,2                                                | M 14 – M 36 ISO M 18/M20                   | 3                       | 70 | 48 | 48 | 44 | 14 | 0,80                          |
| 05.065.322                             | 16,0 x 12,5                                                | M 14 – M 36 ISO M 22                       | 3                       | 70 | 48 | 48 | 44 | 14 | 0,80                          |
| 05.065.324                             | 18,0 x 14,0                                                | M 14 – M 36 ISO M 24                       | 3                       | 70 | 48 | 48 | 44 | 14 | 0,80                          |
| 05.065.327                             | 20,0 x 16,0                                                | M 14 – M 36 ISO M 27/M30                   | 3                       | 70 | 48 | 48 | 44 | 14 | 0,80                          |
| 05.065.333                             | 22,4 x 18,0                                                | M 14 – M 36 ISO M 33                       | 3                       | 70 | 48 | 48 | 44 | 14 | 0,80                          |
| 05.065.336                             | 25,0 x 20,0                                                | M 14 – M 36 ISO M 36                       | 3                       | 70 | 48 | 48 | 44 | 14 | 0,80                          |
| 05.065.422                             | 16,0 x 12,5                                                | M 22 – M 48 ISO M 22                       | 4                       | 96 | 60 | 60 | 71 | 42 |                               |
| 05.065.424                             | 18,0 x 14,0                                                | M 22 – M 48 ISO M 24                       | 4                       | 96 | 60 | 60 | 71 | 42 |                               |
| 05.065.427                             | 20,0 x 16,0                                                | M 22 – M 48 ISO M 27                       | 4                       | 96 | 60 | 60 | 71 | 42 |                               |
| 05.065.433                             | 22,4 x 18,0                                                | M 22 – M 48 ISO M 33                       | 4                       | 96 | 60 | 60 | 71 | 42 |                               |
| 05.065.436                             | 25,0 x 20,0                                                | M 22 – M 48 ISO M 36                       | 4                       | 96 | 60 | 60 | 71 | 42 |                               |
| 05.065.439                             |                                                            | M 22 – M 48 ISO M 39/M42                   | 4                       | 96 | 60 | 60 | 71 | 42 |                               |
| 05.065.448                             |                                                            | M 22 – M 48 ISO M 45/M48                   | 4                       | 96 | 60 | 60 | 71 | 42 |                               |





**Inserts with slipping clutch  
for quick-change tapping chuck,  
ISO-standard**

**Inserts avec accouplement  
de sécurité pour mandrins  
de serrage à changement rapide  
pour la taille des filetages,  
standard-ISO**

### DEUTSCH

#### Verwendung:

Zur Aufnahme von Gewindebohrer.

### ENGLISH

#### Application:

For the chucking of threading taps.

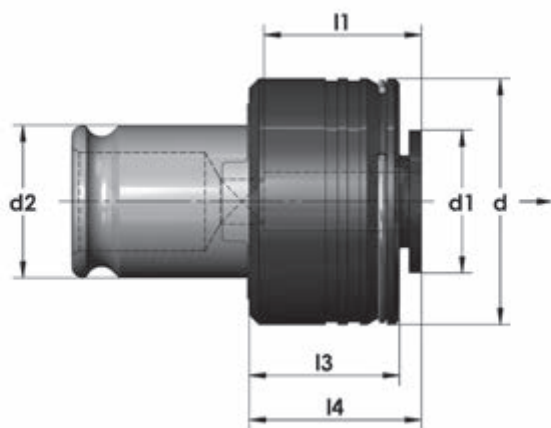
### FRANCAIS

#### Application:

Pour le serrage des tarauds.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Schaftgröße<br>Shaft dimensions<br>Taille de la tige Ø x q | Beschreibung<br>Description<br>Description | Größe<br>Size<br>Taille | d  | d <sub>1</sub><br>d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | l <sub>3</sub> | l <sub>4</sub> | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|----|----------------------------------|----------------|----------------|----------------|-------------------------------|
| 05.066.103                             | 3,15 x 2,5                                                 | M 3 – M 14 ISO M 3                         | 1                       | 32 | 19                               | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.066.104                             | 4,0 x 3,15                                                 | M 3 – M 14 ISO M 4                         | 1                       | 32 | 19                               | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.066.105                             | 5,0 x 4,0                                                  | M 3 – M 14 ISO M 5                         | 1                       | 32 | 19                               | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.066.106                             | 6,3 x 5,0                                                  | M 3 – M 14 ISO M 6                         | 1                       | 32 | 19                               | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.066.107                             | 7,1 x 5,6                                                  | M 3 – M 14 ISO M 7                         | 1                       | 32 | 19                               | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.066.108                             | 8,0 x 6,3                                                  | M 3 – M 14 ISO M 8                         | 1                       | 32 | 19                               | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.066.109                             | 9,0 x 7,1                                                  | M 3 – M 14 ISO M 9                         | 1                       | 32 | 19                               | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.066.110                             | 10,0 x 8,0                                                 | M 3 – M 14 ISO M 10                        | 1                       | 32 | 19                               | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.066.111                             | 8,0 x 6,3                                                  | M 3 – M 14 ISO M 11                        | 1                       | 32 | 19                               | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.066.112                             | 9,0 x 7,1                                                  | M 3 – M 14 ISO M 12                        | 1                       | 32 | 19                               | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.066.114                             | 11,2 x 9,0                                                 | M 3 – M 14 ISO M 14                        | 1                       | 32 | 19                               | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.066.206                             | 6,3 x 5,0                                                  | M 6 – M 24 ISO M 6                         | 2                       | 50 | 31                               | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.066.207                             | 7,1 x 5,6                                                  | M 6 – M 24 ISO M 7                         | 2                       | 50 | 31                               | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.066.208                             | 8,0 x 6,3                                                  | M 6 – M 24 ISO M 8                         | 2                       | 50 | 31                               | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.066.209                             | 9,0 x 7,1                                                  | M 6 – M 24 ISO M 9                         | 2                       | 50 | 31                               | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.066.210                             | 10,0 x 8,0                                                 | M 6 – M 24 ISO M 10                        | 2                       | 50 | 31                               | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.066.211                             | 8,0 x 6,3                                                  | M 6 – M 24 ISO M 11                        | 2                       | 50 | 31                               | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.066.212                             | 9,0 x 7,1                                                  | M 6 – M 24 ISO M 12                        | 2                       | 50 | 31                               | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.066.214                             | 11,2 x 9,0                                                 | M 6 – M 24 ISO M 14                        | 2                       | 50 | 31                               | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.066.216                             | 12,5 x 10,0                                                | M 6 – M 24 ISO M 16                        | 2                       | 50 | 31                               | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.066.218                             | 14,0 x 11,2                                                | M 6 – M 24 ISO M 18                        | 2                       | 50 | 31                               | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.066.220                             | 14,0 x 11,2                                                | M 6 – M 24 ISO M 20                        | 2                       | 50 | 31                               | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.066.222                             | 16,0 x 12,5                                                | M 6 – M 24 ISO M 22                        | 2                       | 50 | 31                               | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.066.224                             | 18,0 x 14,0                                                | M 6 – M 24 ISO M 24                        | 2                       | 50 | 31                               | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.066.314                             | 11,2 x 9,0                                                 | M 14 – M 36 ISO M 14                       | 3                       | 72 | 48                               | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |
| 05.066.316                             | 12,5 x 10,0                                                | M 14 – M 36 ISO M 16                       | 3                       | 72 | 48                               | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |
| 05.066.318                             | 14,0 x 11,2                                                | M 14 – M 36 ISO M 18                       | 3                       | 72 | 48                               | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |
| 05.066.320                             | 14,0 x 11,2                                                | M 14 – M 36 ISO M 20                       | 3                       | 72 | 48                               | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |
| 05.066.322                             | 16,0 x 12,5                                                | M 14 – M 36 ISO M 22                       | 3                       | 72 | 48                               | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |
| 05.066.324                             | 18,0 x 14,0                                                | M 14 – M 36 ISO M 24                       | 3                       | 72 | 48                               | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |
| 05.066.327                             | 20,0 x 16,0                                                | M 14 – M 36 ISO M 27                       | 3                       | 72 | 48                               | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |
| 05.066.330                             | 20,0 x 16,0                                                | M 14 – M 36 ISO M 30                       | 3                       | 72 | 48                               | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |
| 05.066.333                             | 22,4 x 18,0                                                | M 14 – M 36 ISO M 33                       | 3                       | 72 | 48                               | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |
| 05.066.336                             | 25,0 x 20,0                                                | M 14 – M 36 ISO M 36                       | 3                       | 72 | 48                               | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |

**Einsätze Größe 4 und Größe 5 auf Anfrage**



**Inserts with slipping clutch  
for quick-change tapping chuck  
and with coolant feed,  
ISO-standard**

**Inserts avec accouplement  
de sécurité pour mandrins  
de serrage à changement rapide  
pour la taille des filetages  
avec alimentation en liquide  
d'arrosage, standard-ISO**

### DEUTSCH

#### Verwendung:

Zum Gewindeschneiden mit Kühlmittel-  
zuführung durch den Gewindebohrer.

### ENGLISH

#### Application:

For thread cutting with coolant feed  
through the threading tap.

### FRANCAIS

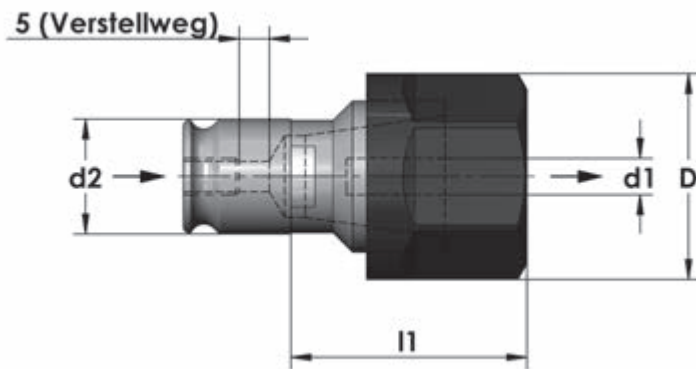
#### Application:

Pour tailler les filets avec alimentation en  
liquide d'arrosage par le taraud.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Schaftgröße<br>Shank dimensions<br>Taille de la tige Ø x q | Beschreibung<br>Description<br>Description | Größe<br>Size<br>Taille | d  | d <sub>1</sub> | l <sub>1</sub> | l <sub>3</sub> | l <sub>4</sub> | Gewicht kg<br>Weight<br>Poids |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|----|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------------------|
| 05.067.103                             | 3,15 x 2,5                                                 | M 3 – M 14 ISO M 3                         | 1                       | 32 | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.067.104                             | 4,0 x 3,15                                                 | M 3 – M 14 ISO M 4                         | 1                       | 32 | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.067.105                             | 5,0 x 4,0                                                  | M 3 – M 14 ISO M 5                         | 1                       | 32 | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.067.106                             | 6,3 x 5,0                                                  | M 3 – M 14 ISO M 6                         | 1                       | 32 | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.067.107                             | 7,1 x 5,6                                                  | M 3 – M 14 ISO M 7                         | 1                       | 32 | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.067.108                             | 8,0 x 6,3                                                  | M 3 – M 14 ISO M 8                         | 1                       | 32 | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.067.109                             | 9,0 x 7,1                                                  | M 3 – M 14 ISO M 9                         | 1                       | 32 | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.067.110                             | 10,0 x 8,0                                                 | M 3 – M 14 ISO M 10                        | 1                       | 32 | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.067.111                             | 8,0 x 6,3                                                  | M 3 – M 14 ISO M 11                        | 1                       | 32 | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.067.112                             | 9,0 x 7,1                                                  | M 3 – M 14 ISO M 12                        | 1                       | 32 | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.067.114                             | 11,2 x 9,0                                                 | M 3 – M 14 ISO M 14                        | 1                       | 32 | 19             | 17             | 24             | 25             | 0,15                          |
| 05.067.206                             | 6,3 x 5,0                                                  | M 6 – M 24 ISO M 6                         | 2                       | 50 | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.067.207                             | 7,1 x 5,6                                                  | M 6 – M 24 ISO M 7                         | 2                       | 50 | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.067.208                             | 8,0 x 6,3                                                  | M 6 – M 24 ISO M 8                         | 2                       | 50 | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.067.209                             | 9,0 x 7,1                                                  | M 6 – M 24 ISO M 9                         | 2                       | 50 | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.067.210                             | 10,0 x 8,0                                                 | M 6 – M 24 ISO M 10                        | 2                       | 50 | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.067.211                             | 8,0 x 6,3                                                  | M 6 – M 24 ISO M 11                        | 2                       | 50 | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.067.212                             | 9,0 x 7,1                                                  | M 6 – M 24 ISO M 12                        | 2                       | 50 | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.067.214                             | 11,2 x 9,0                                                 | M 6 – M 24 ISO M 14                        | 2                       | 50 | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.067.216                             | 12,5 x 10,0                                                | M 6 – M 24 ISO M 16                        | 2                       | 50 | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.067.218                             | 14,0 x 11,2                                                | M 6 – M 24 ISO M 18                        | 2                       | 50 | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.067.220                             | 14,0 x 11,2                                                | M 6 – M 24 ISO M 20                        | 2                       | 50 | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.067.222                             | 16,0 x 12,5                                                | M 6 – M 24 ISO M 22                        | 2                       | 50 | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.067.224                             | 18,0 x 14,0                                                | M 6 – M 24 ISO M 24                        | 2                       | 50 | 31             | 30             | 31             | 34             | 0,55                          |
| 05.067.314                             | 11,2 x 9,0                                                 | M 14 – M 36 ISO M 14                       | 3                       | 72 | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |
| 05.067.316                             | 12,5 x 10,0                                                | M 14 – M 36 ISO M 16                       | 3                       | 72 | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |
| 05.067.318                             | 14,0 x 11,2                                                | M 14 – M 36 ISO M 18                       | 3                       | 72 | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |
| 05.067.320                             | 14,0 x 11,2                                                | M 14 – M 36 ISO M 20                       | 3                       | 72 | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |
| 05.067.322                             | 16,0 x 12,5                                                | M 14 – M 36 ISO M 22                       | 3                       | 72 | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |
| 05.067.324                             | 18,0 x 14,0                                                | M 14 – M 36 ISO M 24                       | 3                       | 72 | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |
| 05.067.327                             | 20,0 x 16,0                                                | M 14 – M 36 ISO M 27                       | 3                       | 72 | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |
| 05.067.330                             | 20,0 x 16,0                                                | M 14 – M 36 ISO M 30                       | 3                       | 72 | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |
| 05.067.333                             | 22,4 x 18,0                                                | M 14 – M 36 ISO M 33                       | 3                       | 72 | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |
| 05.067.336                             | 25,0 x 20,0                                                | M 14 – M 36 ISO M 36                       | 3                       | 72 | 48             | 44             | 41             | 45             | 1,70                          |

**Einsätze Größe 4 und Größe 5 auf Anfrage**

# Einsätze als Spannzangenfutter ER mit Kühlschmierstoffzuführung für Gewindeschneid-Schnellwechselfutter



**Tapping collet chuck ER  
with coolant feed**

**Adaptateurs à changement  
rapide ER avec alimentation en  
liquide d'arrosage**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Spannzangen für Gewindebohrer.

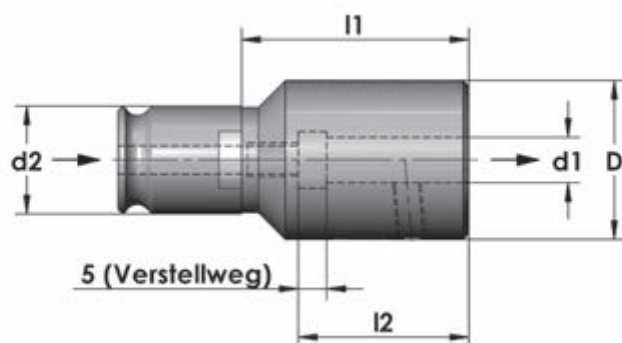
## ENGLISH

**Application:** For the chucking of collets for threading taps.

## FRANCAIS

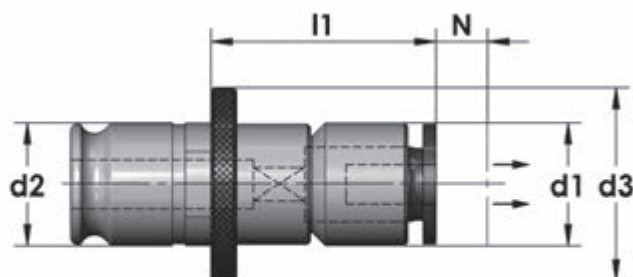
**Application:** Pour le serrage des mandrins pour tarauds.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | für Gewindebohrer<br>For tap sizes<br>Pour tarauds | passender Einsatz<br>Matching inserts<br>Pièce intercalaire<br>appropriée | SW | D  | Spannbereich<br>d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----|----|--------------------------------|----------------|----------------|
| Größe/Size/Taille                      |                                                    |                                                                           |    |    |                                |                |                |
| 05.055.605                             | M 3 - M 8                                          | ER 11                                                                     | 13 | 19 | 2,5 - 7                        | 13             | 23             |
| 05.055.607                             | M 3 - M 12                                         | ER 20                                                                     | 19 | 34 | 3,5 - 10                       | 19             | 33             |
| 05.055.609                             | M 3 - M 20                                         | ER 32                                                                     | 32 | 50 | 3,5 - 16                       | 31             | 40             |
|                                        |                                                    |                                                                           |    |    |                                |                |                |



| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | für Gewindebohrer<br>For tap sizes<br>Pour tarauds | D  | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> |  |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------|----|----------------|----------------|----------------|----------------|--|
| 05.055.615                             | M 6 - M 12                                         | 25 | 6              | 19             | 30             | 40             |  |
| 05.055.616                             |                                                    | 28 | 8              |                | 30             | 40             |  |
| 05.055.617                             |                                                    | 35 | 10             |                | 35             | 44             |  |
| 05.055.618                             |                                                    | 42 | 12             |                | 40             | 49             |  |
| 05.055.625                             | M 6 - M 20                                         | 25 | 6              | 31             | 30             | 40             |  |
| 05.055.626                             |                                                    | 28 | 8              |                | 30             | 40             |  |
| 05.055.627                             |                                                    | 35 | 10             |                | 35             | 44             |  |
| 05.055.628                             |                                                    | 42 | 12             |                | 40             | 49             |  |
| 05.055.629                             |                                                    | 44 | 14             |                | 40             | 49             |  |
| 05.055.630                             |                                                    | 48 | 16             |                | 45             | 52             |  |

# Einsätze WEN mit Längenverstellung ohne Sicherheitskupplung für Gewindeschneid-Schnellwechselfutter mit Kühlmittelzuführung



**WEN tapping with length adjustment but without slipping clutch**

**WEN inserts avec réglage de longueur sans accouplement de sécurité**

## DEUTSCH

### Verwendung:

Zum Gewindeschneiden mit Kühlmittelzuführung. Das Kühlmittel wird entlang des Schaft geführt.

## ENGLISH

### Application:

For holding taps with provision of external coolant feed. Coolant is fed along the shaft.

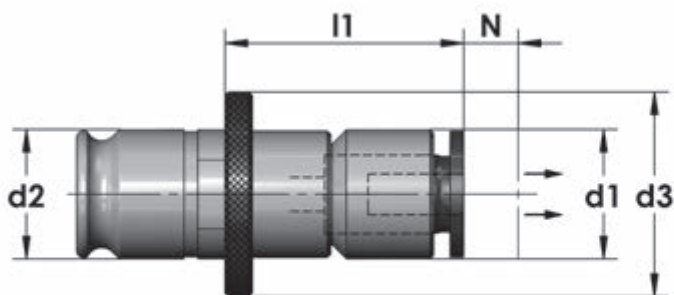
## FRANCAIS

### Application:

Pour tailler les filets avec alimentation en liquide d'arrosage. Le long de la tige.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Größe<br>Size<br>Taille | DIN | M   | Schaftgröße<br>Shank dimensions<br>Taille de la tige Ø x q | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | d <sub>3</sub> | l <sub>1</sub> | N  |
|----------------------------------------|-------------------------|-----|-----|------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----|
| 05.155.131                             | 1                       | 376 | M 4 | 2,8 x 2,1                                                  | 19             | 19             | 30             | 35             | 10 |
| 05.155.133                             |                         |     | M 5 | 3,5 x 2,7                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.134                             |                         |     | M 6 | 4,5 x 3,4                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.132                             |                         |     | M 8 | 6,0 x 4,9                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.130                             |                         |     | M10 | 7,0 x 5,5                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.135                             |                         |     | M12 | 9,0 x 7,0                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.136                             |                         |     | M14 | 11,0 x 9,0                                                 |                |                |                |                |    |
|                                        |                         |     |     |                                                            |                |                |                |                |    |
| 05.155.231                             | 2                       | 476 | M 8 | 6,0 x 4,9                                                  | 30             | 31             | 48             | 60             | 14 |
| 05.155.232                             |                         |     | M10 | 7,0 x 5,5                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.233                             |                         |     | M12 | 9,0 x 7,0                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.234                             |                         |     | M14 | 11,0 x 9,0                                                 |                |                |                |                |    |
| 05.155.235                             |                         |     | M16 | 12,0 x 9,0                                                 |                |                |                |                |    |
| 05.155.236                             |                         |     | M18 | 14,0 x 11,0                                                |                |                |                |                |    |
| 05.155.237                             |                         |     | M20 | 16,0 x 12,0                                                |                |                |                |                |    |

# Einsätze WEN mit Längenverstellung ohne Sicherheitskupplung für Gewindeschneid-Schnellwechselfutter ohne Kühlmittelzuführung



**WEN tapping with length adjustment but without slipping clutch**

**WEN inserts avec réglage de longueur sans accouplement de sécurité**

## DEUTSCH

### Verwendung:

Zur Aufnahme von Gewindebohrern.

## ENGLISH

### Application:

For the chucking of threading taps.

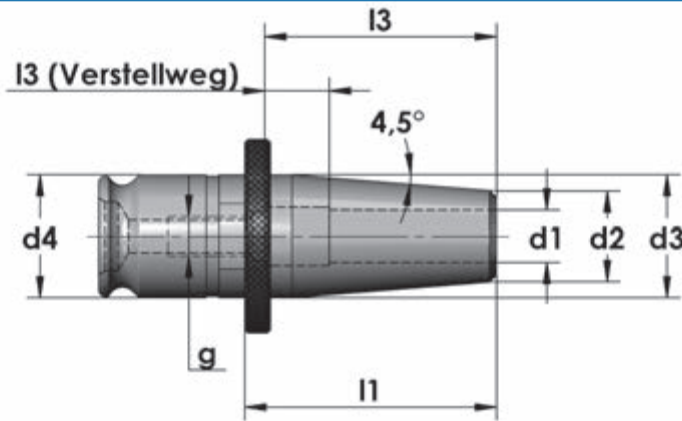
## FRANCAIS

### Application:

Pour le serrage des tarauds.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Größe<br>Size<br>Taille | DIN | M   | Schaftgröße<br>Shank dimensions<br>Taille de la tige Ø x q | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | d <sub>3</sub> | l <sub>1</sub> | N  |
|----------------------------------------|-------------------------|-----|-----|------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----|
| 05.155.103                             | 1                       | 371 | M 3 | 3,5 x 2,7                                                  | 19             | 19             | 30             | 35             | 10 |
| 05.155.104                             |                         |     | M 4 | 4,5 x 3,4                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.105                             |                         |     | M 5 | 6,0 x 4,9                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.106                             |                         |     | M 6 | 6,0 x 4,9                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.108                             |                         |     | M 8 | 8,0 x 6,2                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.110                             |                         |     | M10 | 10,0 x 8,0                                                 |                |                |                |                |    |
| 05.155.114                             |                         | 376 | M 4 | 2,8 x 2,1                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.115                             |                         |     | M 5 | 3,5 x 2,7                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.116                             |                         |     | M 6 | 4,5 x 3,4                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.118                             |                         |     | M 8 | 6,0 x 4,9                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.111                             |                         |     | M10 | 7,0 x 5,5                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.112                             |                         |     | M12 | 9,0 x 7,0                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.113                             |                         |     | M14 | 11,0 x 9,0                                                 |                |                |                |                |    |
| 05.155.209                             | 2                       | 371 | M 8 | 8,0 x 6,2                                                  | 30             | 31             | 48             | 60             | 14 |
| 05.155.211                             |                         |     | M10 | 10,0 x 8,0                                                 |                |                |                |                |    |
| 05.155.208                             |                         | 376 | M 8 | 6,0 x 4,9                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.210                             |                         |     | M10 | 7,0 x 5,5                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.212                             |                         |     | M12 | 9,0 x 7,0                                                  |                |                |                |                |    |
| 05.155.214                             |                         |     | M14 | 11,0 x 9,0                                                 |                |                |                |                |    |
| 05.155.216                             |                         |     | M16 | 12,0 x 9,0                                                 |                |                |                |                |    |
|                                        |                         |     |     |                                                            |                |                |                |                |    |
|                                        |                         |     |     |                                                            |                |                |                |                |    |
|                                        |                         |     |     |                                                            |                |                |                |                |    |
|                                        |                         |     |     |                                                            |                |                |                |                |    |

# Schnellwechseleinsätze als Schrumpffutter InduTerm® mit Kühlschmierstoffzuführung



**Insert as shrink chuck InduTerm®  
with coolant feed.**

**Inserts en mandrin de  
retrecissement avec alimenta-  
tion un liquide d'arrosage.**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zum Spannen von HM- und HSS-  
Werkzeugschäften mit h6-Toleranz.

**Ausführung:** Rundlaufabweichung von d4 zur  
Bohrung 0,003 mm.

**Hinweis:**

**Lieferumfang:** Mit eingebauter Verstelle schraube

## ENGLISH

**Application:** For mounting of solid carbide and  
HSS-cutters with h6-tolerance

**Execution:** Excentricity difference of the taper to  
the boring 0,003 mm.

**Advice:** from dia. 6 on - 4 balancing threads, from  
dia. 20 on, 6 balancing threads

**Scope of supply:** With installed adjusting screw

## FRANCAIS

**Application:** Pour le serrage des queues d'outils car-  
bure et HSS avec h6-tolerance.

**Execution:** Excentricite de cone par alesage 0,003  
mm.

**Observation:** pour Ø 6 - 4 filet d'équilibrage à Ø 20 -  
6 filet d'équilibrage

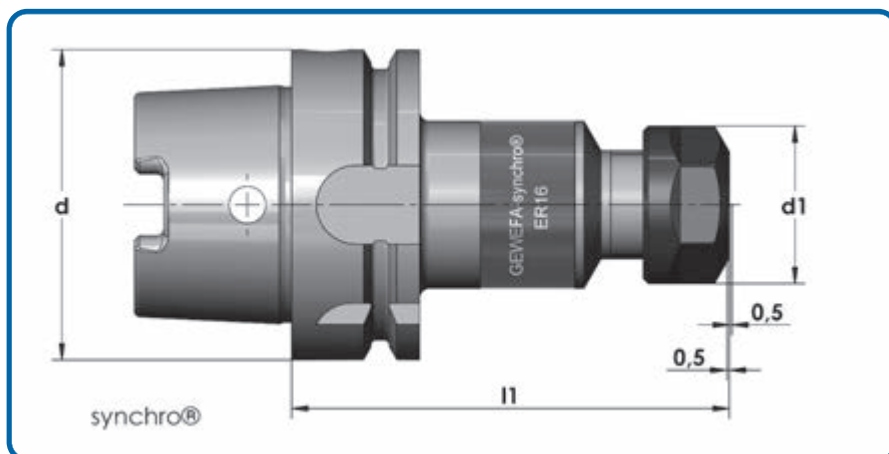
**Etendue de la fourniture:** Avec vis de réglage  
installer.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Größe | d <sub>1</sub> | d <sub>2</sub> | d <sub>3</sub> | d <sub>4</sub> | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> | l <sub>3</sub> | g      |  |
|----------------------------------------|-------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--------|--|
| 05.071.200                             | 1     | 6              | 19             | 22             | 19             | 40             | 31             | 10             | M 5    |  |
| 05.071.201                             | 1     | 7              | 19             | 22             | 19             | 40             | 31             | 10             | M 5    |  |
| 05.071.202                             | 1     | 8              | 19             | 22             | 19             | 40             | 32             | 10             | M 6    |  |
| 05.071.203                             | 1     | 9              | 19             | 22             | 19             | 40             | 33             | 10             | M 6    |  |
| 05.071.204                             | 1     | 10             | 19             | 22             | 19             | 40             | 34             | 10             | M 8x1  |  |
| 05.071.205                             | 2     | 6              | 19             | 22             | 19             | 40             | 31             | 10             | M 5    |  |
| 05.071.206                             | 2     | 7              | 19             | 22             | 19             | 40             | 31             | 10             | M 5    |  |
| 05.071.207                             | 2     | 8              | 19             | 22             | 19             | 40             | 32             | 10             | M 6    |  |
| 05.071.208                             | 2     | 9              | 19             | 22             | 19             | 40             | 33             | 10             | M 6    |  |
| 05.071.209                             | 2     | 10             | 19             | 22             | 19             | 40             | 34             | 10             | M 8x1  |  |
| 05.071.210                             | 2     | 11             | 27             | 34             | 31             | 60             | 46             | 10             | M 8x1  |  |
| 05.071.211                             | 2     | 12             | 27             | 34             | 31             | 60             | 46             | 10             | M 10x1 |  |
| 05.071.212                             | 2     | 14             | 27             | 34             | 31             | 60             | 48             | 10             | M 10x1 |  |
| 05.071.213                             | 2     | 16             | 27             | 34             | 31             | 60             | 49             | 10             | M 12x1 |  |

| Verstelle schraube / Adjusting screw / Vis de réglage |     |  |
|-------------------------------------------------------|-----|--|
| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde.                | g   |  |
| 05.036.852                                            | M 5 |  |
| 05.036.853                                            | M 6 |  |
| 05.036.854                                            | M 8 |  |
| 05.036.855                                            | M10 |  |
| 05.036.856                                            | M12 |  |
| 05.036.857                                            | M16 |  |

# Gewindeschneidfutter ER für Synchronisation

## DIN 69 893 HSK A mit Kühlschmierstoffzuführung



**Tapping collet chuck ER synchro, with coolant feed, DIN 69893 HSK-A**

**Mandrin de serrage ER synchro soft, avec alimentation en liquide d'arrosage, DIN 69893 HSK-A**

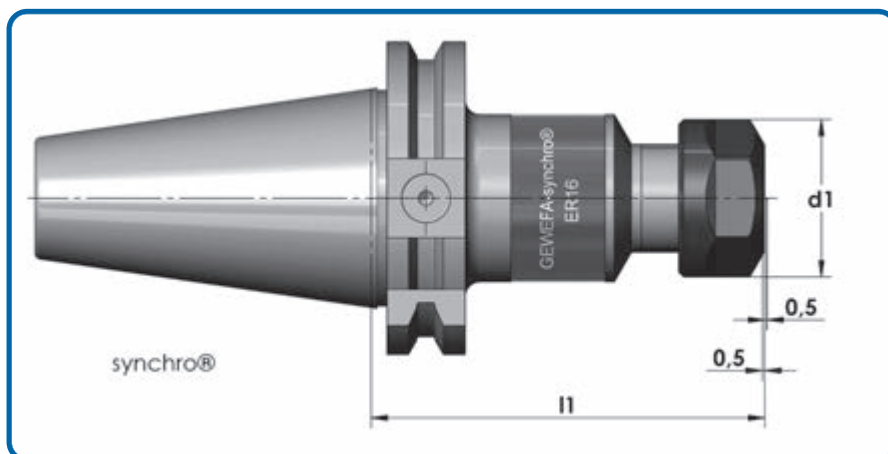
**Verwendung:** Kompensation des Spindelumkehrspiels durch Minimal-Zug/Druck-Ausgleich zum Gewindeschneiden!

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | HSK-d     | Gewindebohrer<br>Tap sizes<br>Tarauds | Spannbereich | Größe<br>Size<br>Taille | d <sub>1</sub> | l <sub>1</sub> |  |
|----------------------------------------|-----------|---------------------------------------|--------------|-------------------------|----------------|----------------|--|
| 91.05.053.000                          | HSK A 40  | M 3 – M12                             | 3,5 - 10     | ER16                    | 28             | 87             |  |
| 91.05.053.002                          |           | M 3 – M16                             | 3,5 - 10     | ER20                    | 34             | 93             |  |
| 92.05.053.000                          | HSK A 50  | M 3 – M12                             | 3,5 - 10     | ER16                    | 28             | 87             |  |
| 92.05.053.002                          |           | M 3 – M16                             | 3,5 - 10     | ER20                    | 34             | 88             |  |
| 92.05.053.003                          |           | M 3 – M20                             | 3,5 - 16     | ER25                    | 42             | 92             |  |
| 92.05.053.004                          |           | M 4 – M27                             | 3,5 - 20     | ER32                    | 50             | 116            |  |
| 93.05.053.010                          | HSK A 63  | M 3 – M12                             | 1 - 10       | ER16-mini               | 22             | 100            |  |
| 93.05.053.001                          |           | M 3 – M12                             | 1 - 10       | ER16-mini               | 22             | 89             |  |
| 93.05.053.000                          |           | M 3 – M12                             | 1 - 10       | ER16                    | 28             | 89             |  |
| 93.05.053.002                          |           | M 3 – M16                             | 3,5 - 10     | ER20                    | 34             | 90             |  |
| 93.05.053.003                          |           | M 3 – M20                             | 3,5 - 16     | ER25                    | 42             | 94             |  |
| 93.05.053.004                          |           | M 4 – M27                             | 3,5 - 20     | ER32                    | 50             | 105            |  |
| 93.05.053.005                          |           | M 4 – M33                             | 7 - 20       | ER40                    | 63             | 133,5          |  |
| 94.05.053.002                          | HSK A 80  | M 3 – M16                             | 3,5 - 10     | ER20                    | 34             | 100            |  |
| 94.05.053.003                          |           | M 3 – M20                             | 3,5 - 16     | ER25                    | 42             | 105            |  |
| 94.05.053.004                          |           | M 4 – M27                             | 3,5 - 20     | ER32                    | 50             | 110,5          |  |
| 94.05.053.005                          |           | M 4 – M33                             | 7 - 20       | ER40                    | 63             | 131            |  |
| 95.05.053.001                          | HSK A 100 | M 3 – M10                             | 1 - 10       | ER16-mini               | 22             | 95             |  |
| 95.05.053.010                          |           | M 3 – M10                             | 1 - 10       | ER16-mini               | 22             | 97             |  |
| 95.05.053.000                          |           | M 3 – M10                             | 1 - 10       | ER16                    | 28             | 96             |  |
| 95.05.053.002                          |           | M 3 – M16                             | 3,5 - 10     | ER20                    | 34             | 97             |  |
| 95.05.053.003                          |           | M 3 – M20                             | 3,5 - 16     | ER25                    | 42             | 101            |  |
| 95.05.053.004                          |           | M 4 – M27                             | 3,5 - 16     | ER32                    | 50             | 110            |  |
| 95.05.053.013                          |           | M 4 – M27                             | 3,5 - 16     | ER32                    | 50             | 160            |  |
| 95.05.053.014                          |           | M 4 – M27                             | 3,5 - 20     | ER32                    | 50             | 190            |  |
| 95.05.053.005                          |           | M 4 – M33                             | 7 - 20       | ER40                    | 63             | 133            |  |
| 95.05.053.006                          |           | M10 – M42                             | 10 - 34      | ER50                    | 78             | 133            |  |



# Gewindeschneidfutter ER für Synchronisation

SK DIN 69 871 AD+B



**Tapping collet chuck ER synchro,  
with coolant feed,  
DIN 69871**

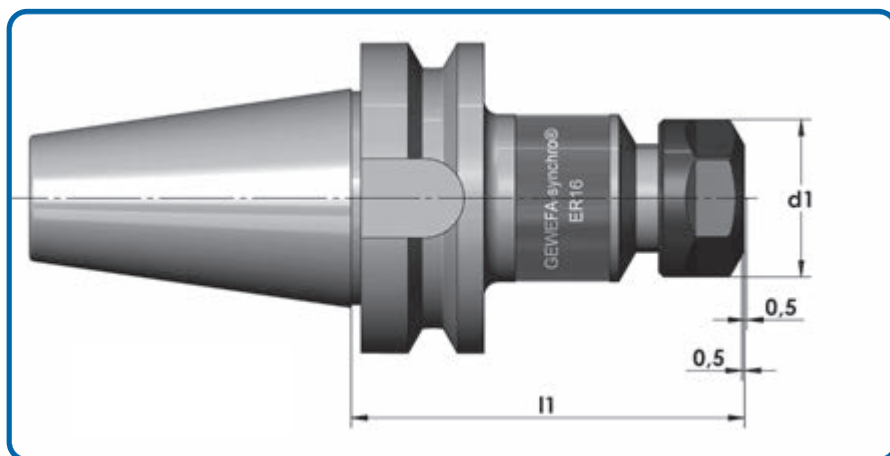
**Mandrin de serrage ER synchro  
soft, avec alimentation en  
liquide d'arrosage,  
DIN 69871**

**Verwendung:** Kompensation des Spindelumschlagspiels durch Minimal-Zug/Druck-Ausgleich zum Gewindeschneiden!

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Kegel | Gewinde-<br>bohrer | Spann-<br>bereich | Größe     | d <sub>1</sub> | l <sub>1</sub> |  |
|----------------------------------------|-------|--------------------|-------------------|-----------|----------------|----------------|--|
| 64.05.053.002                          | SK30  | M 3 - M16          | 3,5 - 10          | ER20      | 34             | 85             |  |
| 28.05.053.001                          | SK40  | M 3 - M12          | 1 - 10            | ER16-mini | 22             | 79             |  |
| 28.05.053.000                          |       | M 3 - M12          | 1 - 10            | ER16      | 28             | 79             |  |
| 28.05.053.002                          |       | M 3 - M16          | 3,5 - 10          | ER20      | 34             | 80             |  |
| 28.05.053.003                          |       | M 3 - M20          | 3,5 - 16          | ER25      | 42             | 84             |  |
| 28.05.053.004                          |       | M 4 - M27          | 3,5 - 20          | ER32      | 50             | 95             |  |
| 28.05.053.005                          |       | M 4 - M33          | 7 - 16            | ER40      | 63             | 120            |  |
| 30.05.053.001                          | SK50  | M 3 - M12          | 1 - 10            | ER16-mini | 22             | 79             |  |
| 30.05.053.010                          |       | M 3 - M12          | 1 - 10            | ER16-mini | 22             | 90             |  |
| 30.05.053.000                          |       | M 3 - M12          | 1 - 10            | ER16      | 28             | 79             |  |
| 30.05.053.002                          |       | M 3 - M16          | 3,5 - 10          | ER20      | 34             | 80             |  |
| 30.05.053.003                          |       | M 3 - M20          | 3,5 - 16          | ER25      | 42             | 84             |  |
| 30.05.053.004                          |       | M 4 - M27          | 3,5 - 20          | ER32      | 50             | 95             |  |
| 30.05.053.005                          |       | M 4 - M33          | 7 - 16            | ER40      | 63             | 105            |  |
| 30.05.053.006                          |       | M 10 - M42         | 10 - 34           | ER50      | 78             | 140            |  |

# Gewindeschneidfutter synchro ER für Synchronisation

## MAS BT AD+B



ER-tapholder synchro

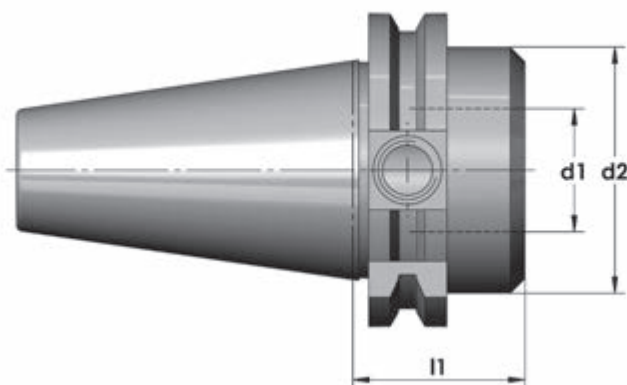
### DEUTSCH

**Verwendung:** Kompensation des Spindelumkehrspiels durch Minimal-Zug/Druck-Ausgleich.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Kegel<br>Taper<br>Cône | für Gewindebohrer<br>For tap sizes<br>Pour tarauds | Spannbereich<br>Chucking range<br>Plage de serrage | Größe<br>Size<br>Taille | d <sub>1</sub> | l <sub>1</sub> |
|----------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------|----------------|----------------|
| 39.05.053.001                          | BT 40                  | M3 - M12                                           | 1 - 10                                             | ER16                    | 28             | 79             |
| 39.05.053.002                          |                        | M3 - M16                                           | 3,5 - 10                                           | ER20                    | 34             | 85             |
| 39.05.053.003                          |                        | M3 - M20                                           | 3,5 - 16                                           | ER25                    | 42             | 89             |
| 39.05.053.004                          |                        | M4 - M27                                           | 3,5 - 16                                           | ER32                    | 50             | 110            |
| 39.05.053.005                          |                        | M4 - M33                                           |                                                    | ER40                    | 63             | 115            |
| 38.05.053.001                          | BT 50                  | M3 - M12                                           | 1 - 10                                             | ER16                    | 28             | 95             |
| 38.05.053.002                          |                        | M3 - M16                                           | 3,5 - 10                                           | ER20                    | 34             | 100            |
| 38.05.053.003                          |                        | M3 - M20                                           | 3,5 - 16                                           | ER25                    | 42             | 110            |
| 38.05.053.004                          |                        | M4 - M27                                           | 3,5 - 16                                           | ER32                    | 50             | 120            |
| 38.05.053.005                          |                        | M4 - M33                                           | 7 - 20                                             | ER40                    | 63             | 120            |

# Spannfutter DIN 1835

DIN 69871 für Zyl.Schäfte mit seitlicher Mitnahme­fläche



**Chuck for mounting straight-shank tools with inclined drive flat DIN 1835 form B**

**Mandrins pour serrage pour queues cylindriques à surface de serrage oblique DIN 1835 form B**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zum Spannen von zylindrischen Werkzeugschäften DIN 1835 B+E.

**Ausführung:** Zulässige Rundlaufabweichung des Kegels zur Bohrung 0,003 mm.

## ENGLISH

**Application:** Form mounting straight-shank tools to DIN 1835 Form B+E.

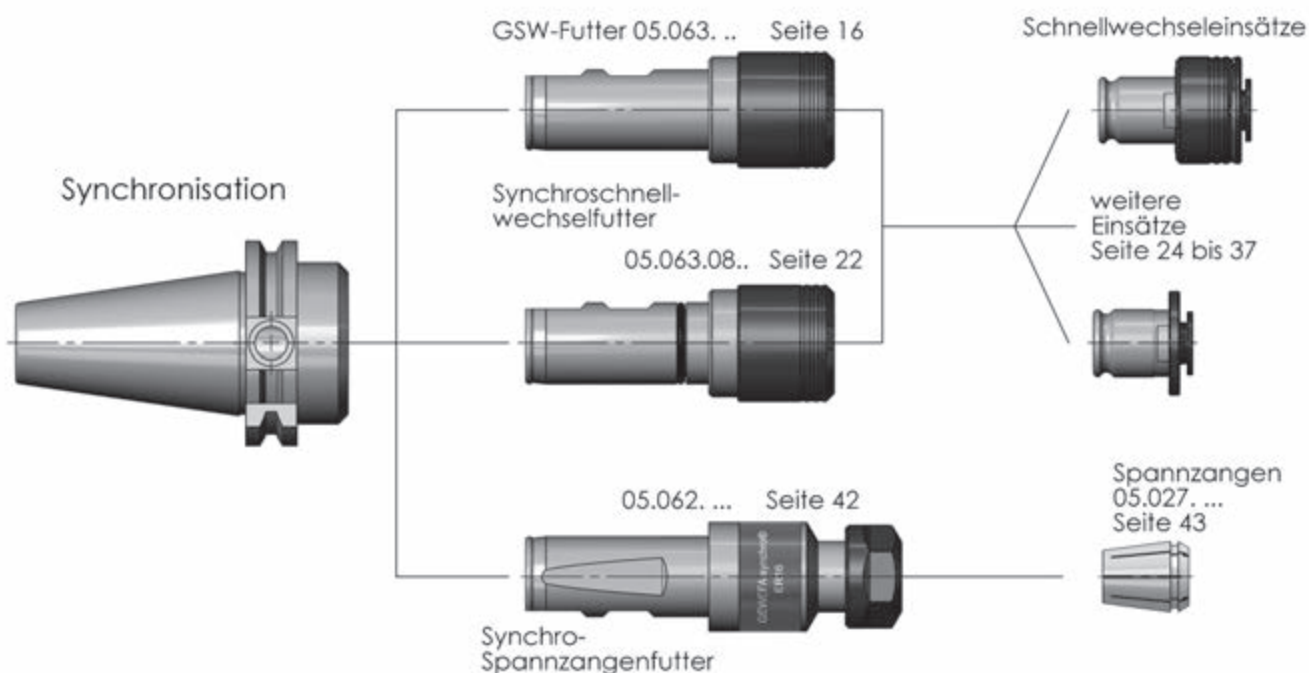
**Execution:** Permissible exentricity difference of the taper to the boring 0,003 mm.

## FRANCAIS

**Application:** Pour le serrage des queues d'outil cylindriques suivant DIN 1835 forme B+E.

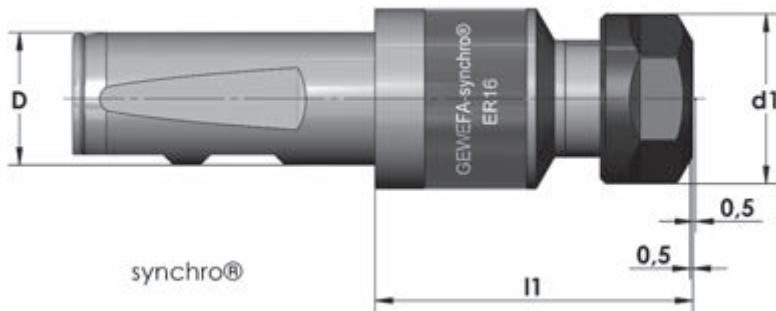
**Execution:** Admissible excentricité de cône par alessage 0,003 mm.

| Bestell-Nr.<br>Code no.<br>No. de cde. | DIN    | Kegel<br>Taper<br>Cône | d1 | d2 | l1 | Toleranz<br>Tolerance<br>Tolérance | G   | Spannschraube<br>tightening screw<br>Vis de serrage |
|----------------------------------------|--------|------------------------|----|----|----|------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------|
| 28.05.031.002                          | 1835-B | AD SK 40               | 16 | 48 | 35 | + 0,007                            | M16 | 05.031.804                                          |
| 28.05.031.003                          | 1835-B |                        | 20 | 50 | 35 | 0                                  |     | 05.031.804                                          |
| 28.05.031.005                          | 1835-B |                        | 25 | 50 | 35 |                                    |     | 05.031.804                                          |
| 28.05.031.006                          | 1835-B |                        | 32 | 64 | 70 |                                    |     | 05.031.806                                          |
| 30.05.031.012                          | 1835-B | AD SK 50               | 20 | 50 | 35 | + 0,007                            | M24 | 05.031.804                                          |
| 30.05.031.013                          | 1835-B |                        | 25 | 50 | 35 | 0                                  |     | 05.031.804                                          |
| 30.05.031.014                          | 1835-B |                        | 32 | 64 | 70 |                                    |     | 05.031.806                                          |
| 30.05.032.012                          | 1835-E | AD+B SK 50             | 25 | 50 | 35 | + 0,007                            | M24 | 05.031.804                                          |
| 30.05.032.013                          | 1835-E |                        | 32 | 50 | 35 | 0                                  |     | 05.031.804                                          |
| 30.05.032.014                          | 1835-E |                        | 40 | 80 | 35 |                                    |     | 05.031.804                                          |



# Gewindeschneidfutter ER für Synchronisation

## DIN 1835 B+E mit Kühlschmierstoffzuführung

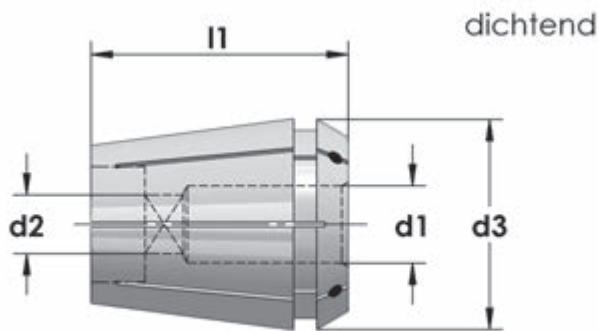


**Tapping collet chuck ER,  
for synchronisation, with  
coolant feed DIN 1835 B+E**

**Mandrin de serrage ER pour  
synchronisation, avec alimenta-  
tion en liquide d'arrosage,  
DIN 1835 B+E**

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Schaftgröße<br>d | Gewindebohrer<br>Tap sizes<br>Tarauds | Spannbereich | Größe<br>Size<br>Taille | d <sub>1</sub> | l <sub>1</sub> |  |
|----------------------------------------|------------------|---------------------------------------|--------------|-------------------------|----------------|----------------|--|
| 05.062.021                             | ø 12             | M 0,5 – M4                            | 1 - 5        | ER8                     | 12             | 41             |  |
| 05.062.000                             | ø 20             | M 3 – M12                             | 1 - 10       | ER16-mini               | 22             | 58             |  |
| 05.062.011                             |                  | M 3 – M12                             | 1 - 10       | ER16                    | 28             | 58             |  |
| 05.062.001                             |                  | M 3 – M16                             | 3,5 - 10     | ER20                    | 34             | 58             |  |
| 05.062.007                             |                  | M 3 – M20                             | 3,5 - 16     | ER25                    | 42             | 63             |  |
| 05.062.003                             | ø 25             | M 3 – M12                             | 1 - 10       | ER16-mini               | 22             | 60             |  |
| 05.062.012                             |                  | M 3 – M12                             | 1 - 10       | ER16                    | 28             | 60             |  |
| 05.062.002                             |                  | M 3 – M16                             | 3,5 - 10     | ER20                    | 34             | 61             |  |
| 05.062.008                             |                  | M 3 – M20                             | 3,5 - 16     | ER25                    | 42             | 65             |  |
| 05.062.004                             |                  | M 4 – M27                             | 3,5 - 16     | ER32                    | 50             | 69             |  |
| 05.062.010                             |                  | M 4 – M27                             | 3,5 - 16     | ER32                    | 50             | 87             |  |
| 05.062.005                             |                  | M 4 – M33                             | 7 - 20       | ER40                    | 63             | 108,5          |  |
| 05.062.009                             | ø 32             | M 4 – M27                             | 3,5 - 16     | ER32                    | 50             | 69             |  |
| 05.062.006                             |                  | M 4 – M33                             | 7 - 20       | ER40                    | 63             | 108,5          |  |
| 05.062.015                             |                  | M10 – M42                             | 10 - 34      | ER50                    | 78             | 125            |  |

**Verwendung:** Kompensation des Spindelumschaltspiels durch Minimal-Zug/Druck-Ausgleich



**ER-Collets GB sealed**

**ER-Pinces de serrage**

## DEUTSCH

**Verwendung:** Zur Aufnahme von Gewindebohrern mit Zylinderschaft und Vierkant.

**Anmerkung:** Diese Spannzangen sind in unserem Spannzangenfutter ER aufnehmbar.

Spannzangen dichtend mit Dichtstopfen

## ENGLISH

**Application:** For gripping straight-shank tools.

**Note:** These collets can be used in conjunction with our collet chucks ER.

Collets are verifying with sealing plug

## FRANCAIS

**Application:** Pour la fixation d'outils à queue cylindrique.

**Remarque:** Ces pinces de serrage peuvent être montées sur nos plateaux de serrage pour fraises ER.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Spannbereich<br>Chuckling range<br>Plage de serrage | d <sub>1</sub><br>Ø | d <sub>2</sub><br>q | d <sub>3</sub> | l <sub>1</sub> |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------|---------------------|----------------|----------------|
| 05.027.812                             | ER 11-GB                                            | 2,8                 | 2,1                 | 11,5           | 18             |
| 05.027.813                             |                                                     | 3,5                 | 2,7                 |                |                |
| 05.027.814                             |                                                     | 4,5                 | 3,4                 |                |                |
| 05.027.815                             |                                                     | 6,0                 | 4,9                 |                |                |
| 05.027.800                             | ER 16-GB                                            | 4,5                 | 3,4                 | 16             | 27,5           |
| 05.027.801                             |                                                     | 5,5                 | 4,3                 |                |                |
| 05.027.802                             |                                                     | 6,0                 | 4,9                 |                |                |
| 05.027.803                             |                                                     | 7,0                 | 5,5                 |                |                |
| 05.027.804                             |                                                     | 8,0                 | 6,2                 |                |                |
| 05.027.805                             |                                                     | 9,0                 | 7,0                 |                |                |
| 05.027.820                             | ER 20-GB                                            | 4,5                 | 3,4                 | 20             | 31,5           |
| 05.027.821                             |                                                     | 5,5                 | 4,3                 |                |                |
| 05.027.822                             |                                                     | 6,0                 | 4,9                 |                |                |
| 05.027.823                             |                                                     | 7,0                 | 5,5                 |                |                |
| 05.027.824                             |                                                     | 8,0                 | 6,2                 |                |                |
| 05.027.825                             |                                                     | 9,0                 | 7,0                 |                |                |
| 05.027.826                             |                                                     | 10,0                | 8,0                 |                |                |
| 05.027.827                             |                                                     | 11,0                | 11,0                |                |                |
| 05.027.828                             |                                                     | 12,0                | 12,0                |                |                |
| 05.027.840                             | ER 25-GB                                            | 4,5                 | 3,4                 | 25             | 34,0           |
| 05.027.841                             |                                                     | 5,5                 | 4,3                 |                |                |
| 05.027.842                             |                                                     | 6,0                 | 4,9                 |                |                |
| 05.027.843                             |                                                     | 7,0                 | 5,5                 |                |                |
| 05.027.844                             |                                                     | 8,0                 | 6,2                 |                |                |
| 05.027.845                             |                                                     | 9,0                 | 7,0                 |                |                |
| 05.027.846                             |                                                     | 10,0                | 8,0                 |                |                |
| 05.027.847                             |                                                     | 11,0                | 9,0                 |                |                |
| 05.027.848                             |                                                     | 12,0                | 9,0                 |                |                |
| 05.027.849                             |                                                     | 16,0                | 8,0                 |                |                |
| 05.027.850                             |                                                     | 14,0                | 10,0                |                |                |
| 05.027.851                             |                                                     | 15,0                | 11,0                |                |                |

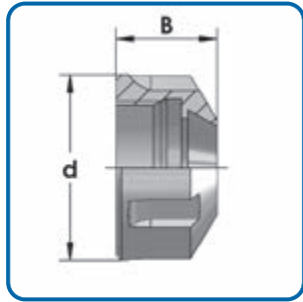
| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Spannbereich<br>Chuckling range<br>Plage de serrage | d <sub>1</sub><br>Ø | d <sub>2</sub><br>q | d <sub>3</sub> | l <sub>1</sub> |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------|---------------------|----------------|----------------|
| 05.027.860                             | ER 32-GB                                            | 4,5                 | 3,4                 | 32             | 40,0           |
| 05.027.861                             |                                                     | 5,5                 | 4,3                 |                |                |
| 05.027.862                             |                                                     | 6,0                 | 4,9                 |                |                |
| 05.027.863                             |                                                     | 7,0                 | 5,5                 |                |                |
| 05.027.864                             |                                                     | 8,0                 | 6,2                 |                |                |
| 05.027.865                             |                                                     | 9,0                 | 7,0                 |                |                |
| 05.027.866                             |                                                     | 10,0                | 8,0                 |                |                |
| 05.027.867                             |                                                     | 11,0                | 9,0                 |                |                |
| 05.027.868                             |                                                     | 12,0                | 9,0                 |                |                |
| 05.027.869                             |                                                     | 14,0                | 11,0                |                |                |
| 05.027.870                             |                                                     | 16,0                | 12,0                |                |                |
| 05.027.871                             |                                                     | 18,0                | 14,5                |                |                |
| 05.027.872                             |                                                     | 20,0                | 16,0                |                |                |
| 05.027.890                             | ER 40-GB                                            | 7,0                 | 5,5                 | 40             | 46             |
| 05.027.891                             |                                                     | 8,0                 | 6,2                 |                |                |
| 05.027.892                             |                                                     | 9,0                 | 7,0                 |                |                |
| 05.027.893                             |                                                     | 10,0                | 8,0                 |                |                |
| 05.027.894                             |                                                     | 11,0                | 9,0                 |                |                |
| 05.027.895                             |                                                     | 12,0                | 9,0                 |                |                |
| 05.027.896                             |                                                     | 14,0                | 11,0                |                |                |
| 05.027.897                             |                                                     | 16,0                | 12,0                |                |                |
| 05.027.898                             |                                                     | 18,0                | 14,5                |                |                |
| 05.027.899                             |                                                     | 20,0                | 16,0                |                |                |
| 05.027.900                             |                                                     | 22,0                | 18,0                |                |                |
| 05.027.901                             | ER 50-GB                                            | 20,0                | 16,0                | 51             | 64             |
| 05.027.902                             |                                                     | 25,0                | 20,0                |                |                |
| 05.027.903                             |                                                     | 28,0                | 22,0                |                |                |
| 05.027.904                             |                                                     | 32,0                | 24,0                |                |                |

Beispiel: M 10 DIN 371, ER 32-GB: Ø 10 x ■ 8 = 05.027.866

# Gewindeschneidfutter ER für Synchronisation

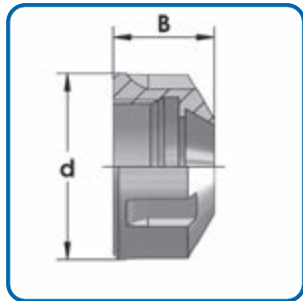
## DIN 1835 B+E mit Kühlschmierstoffzuführung

### Standard UM-ER



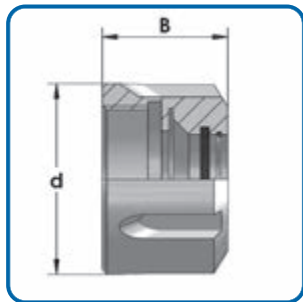
| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | ER | d  | B    | Max. Anzugsmoment<br>Max. Dynamometric<br>Dynamométrique max. | Spannmutter<br>(für Drehzahlen bis 15.000 U/min.)<br>Tightening nuts<br>Ecrou de serrage |
|----------------------------------------|----|----|------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 05.029.406                             | 11 | 19 | 11,3 | 15 Nm                                                         | (for clamping force up to<br>15.000 rpm)                                                 |
| 05.029.400                             | 16 | 28 | 17,5 | 40 Nm                                                         |                                                                                          |
| 05.029.405                             | 20 | 34 | 19   | 60 Nm                                                         | (pour vitesse de rotation<br>ou 15.000 homdres de tours)                                 |
| 05.029.401                             | 25 | 42 | 20   | 80 Nm                                                         |                                                                                          |
| 05.029.402                             | 32 | 50 | 22,5 | 110 Nm                                                        |                                                                                          |
| 05.029.403                             | 40 | 63 | 22,5 | 150 Nm                                                        |                                                                                          |
| 05.029.404                             | 50 | 78 | 35,3 | 200 Nm                                                        |                                                                                          |

### Standard HU-ER



| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | ER | d  | B    | Max. Anzugsmoment<br>Max. Dynamometric<br>Dynamométrique max. | Spannmutter für hohe<br>Drehzahlen (über 15.000 U/min)<br>Tightening nuts for high speed<br>Ecrou de serrage pour superior<br>vitesse de rotation |
|----------------------------------------|----|----|------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 05.029.430                             | 11 | 19 | 11,5 | 15 Nm                                                         |                                                                                                                                                   |
| 05.029.431                             | 16 | 32 | 17,5 | 40 Nm                                                         |                                                                                                                                                   |
| 05.029.432                             | 20 | 35 | 19   | 60 Nm                                                         |                                                                                                                                                   |
| 05.029.433                             | 25 | 42 | 20   | 80 Nm                                                         |                                                                                                                                                   |
| 05.029.434                             | 32 | 50 | 22,5 | 110 Nm                                                        |                                                                                                                                                   |
| 05.029.435                             | 40 | 63 | 25,5 | 150 Nm                                                        |                                                                                                                                                   |

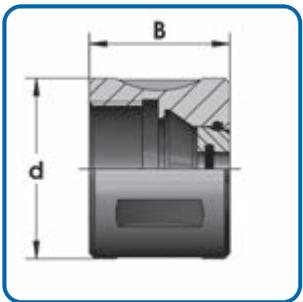
### Standard KM-ER



| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | ER | d  | B    | Max. Anzugsmoment<br>Max. Dynamometric<br>Dynamométrique max. | Spannmutter für Dichtringe<br>für innere Kühlschmierstoff-<br>zuführung<br>Tightenning nuts with sealing for<br>internal coolant through<br>Ecrou de serrage avec étoupage<br>pour alimentation en liquide |
|----------------------------------------|----|----|------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 05.029.505                             | 16 | 28 | 22,5 | 40 Nm                                                         |                                                                                                                                                                                                            |
| 05.029.509                             | 20 | 34 | 24   | 60 Nm                                                         |                                                                                                                                                                                                            |
| 05.029.506                             | 25 | 42 | 25   | 80 Nm                                                         |                                                                                                                                                                                                            |
| 05.029.507                             | 32 | 50 | 27,5 | 110 Nm                                                        |                                                                                                                                                                                                            |
| 05.029.508                             | 40 | 63 | 30,5 | 150 Nm                                                        |                                                                                                                                                                                                            |
| 05.029.504                             | 50 | 78 | 33   | 160 Nm                                                        |                                                                                                                                                                                                            |

**Dichtringe siehe Seite 21/22**

### Standard OZ-6388



| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | OZ   | d  | B    | Max. Anzugsmoment<br>Max. Dynamometric<br>Dynamométrique max. | Spannmutter für Dichtringe<br>für innere Kühlschmierstoff-<br>zuführung<br>Tightenning nuts with sealing for<br>internal coolant through<br>Ecrou de serrage avec étoupage<br>pour alimentation en liquide |
|----------------------------------------|------|----|------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 05.029.500                             | 2-16 | 28 | 22,5 | 40 Nm                                                         |                                                                                                                                                                                                            |
| 05.029.501                             | 2-25 | 34 | 24   | 60 Nm                                                         |                                                                                                                                                                                                            |
| 05.029.502                             | 3-32 | 42 | 25   | 80 Nm                                                         |                                                                                                                                                                                                            |
| 05.029.503                             | 6-40 | 50 | 27,5 | 110 Nm                                                        |                                                                                                                                                                                                            |

**Dichtringe siehe Seite 21/22**

# Gewindeschneidfutter ER für Synchronisation

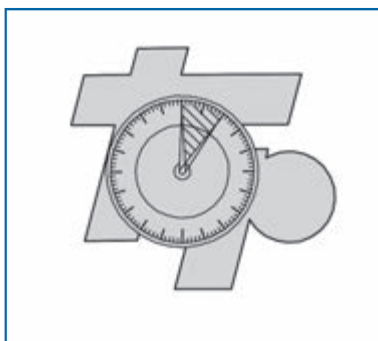
## DIN 1835 B+E mit Kühlschmierstoffzuführung

| Zubehör / Accessories / Accessoires | <b>Schlüsseleinsatz</b><br>Key insert<br>Insertion de clef                                                                                                                                   | <b>Schlüsseleinsatz</b><br>Key insert<br>Insertion de clef                                                                                                                                                            | <b>Drehmomentschlüssel</b><br>Dynamometric key<br>Clef dynamométrique                                                                   |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                     |                                                                                                             |                                                                                                                                      |                                                       |
|                                     | <b>Bestell-Nr. d<sub>1</sub></b><br>Code No.<br>No. de cde.<br><br>05.029.249 1 – 6<br>05.029.250 1 – 10<br>05.029.251 2 – 16<br>05.029.252 2 – 25<br>05.029.253 3 – 32<br>05.029.254 6 – 40 | <b>Bestell-Nr. d<sub>1</sub></b><br>Code No.<br>No. de cde.<br><br>05.029.350 ER 16 ( 1 – 10)<br>05.029.351 ER 25 ( 1 – 16)<br>05.029.352 ER 32 ( 2 – 20)<br>05.029.353 ER 40 ( 3 – 36)<br>05.029.354 ER 50 (10 – 34) | <b>Bestell-Nr. d<sub>1</sub></b><br>Code No.<br>No. de cde.<br><br>05.029.700 10-100 Nm<br>05.029.701 40-200 Nm<br>05.029.702 75-400 Nm |

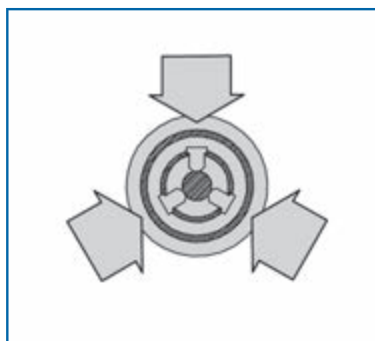
| Zubehör / Accessories / Accessoires | <b>Hakenschlüssel</b><br>Hook wrenches<br>Chef à ergots                                                                                                                                                           | <b>Verstellschraube</b><br>Adjusting screws<br>Vis de réglage                                                                                                            | <b>Spannschlüssel</b><br>Wruncles<br>clef de serrage                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Spannschlüssel</b><br>Wruncles<br>clef de serrage                                                                                                  | <b>Verstellschraube</b><br>Adjusting screws<br>Vis de réglage                                                                                         |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                     |                                                                                                                                  |                                                                                         | <br><b>Gabelschlüssel</b>                                                                                                                                                                                                    | <br><b>Nutenschlüssel</b>                                          |  ER                                                                |
|                                     | <b>Bestell-Nr. d<sub>1</sub></b><br>Code No.<br>No. de cde.<br><br>05.029.206 1 – 6<br>05.029.207 1 – 10<br>05.029.201 2 – 16<br>05.029.202 2 – 25<br>05.029.203 3 – 32<br>05.029.204 6 – 40<br>05.029.205 8 – 50 | <b>Bestell-Nr. d<sub>1</sub></b><br>Code No.<br>No. de cde.<br><br>05.032.805 2 – 16<br>05.032.805 2 – 25<br>05.032.805 3 – 32<br>05.032.806 6 – 40<br>05.032.806 8 – 50 | <b>Bestell-Nr.</b><br>Code No.<br>No. de cde.<br><br>05.029.305 ER 11 Gabels.<br>05.029.300 ER 16 Gabels.<br>05.029.310 ER 16 Nutens.<br>05.029.306 ER 20 Gabels.<br>05.029.311 ER 20 Nutens.<br>05.029.301 ER 25 Nutens.<br>05.029.302 ER 32 Nutens.<br>05.029.303 ER 40 Nutens.<br>05.029.304 ER 50 Nutens. | <b>Bestell-Nr.</b><br>Code No.<br>No. de cde.<br><br>05.029.315 ER 11 Mini<br>05.029.312 ER 16 Mini<br>05.029.313 ER 20 Mini<br>05.029.314 ER 25 Mini | <b>Bestell-Nr.</b><br>Code No.<br>No. de cde.<br><br>05.032.803 ER 16<br>05.032.803 ER 25<br>05.032.805 ER 32<br>05.032.805 ER 40<br>05.032.806 ER 50 |

## Die Vorteile beim Arbeiten mit dem Drehmomentschlüssel:

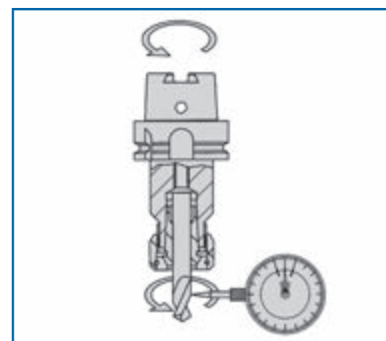
Advantage of working with dynamometric key / Les avantages de travailler avec le clé dynamométrique



- D:** Kurze Rüstzeiten durch definierte Drehmomente  
**GB:** Short setup times by defined torque  
**F:** Temps de préparation courts grâce à des moments de torsion définis

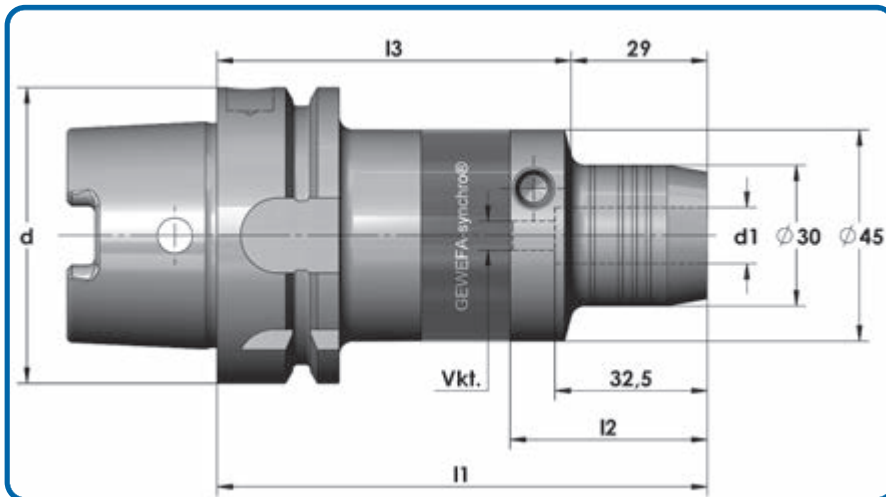


- D:** Größere Spannkraft ohne größere Anstrengung  
**GB:** Larger elasticity without big effort  
**F:** Grandes forces de serrage sans grand effort



- D:** Höhere Rundlaufgenauigkeit garantiert höchste Fertigungsqualität  
**GB:** Higher concentricity guarantees manufacturing quality.  
**F:** Plus grande concentricité garantissant une très grande qualité de fabrication

# Hydrodehn-Gewindeschneidfutter synchro für Synchronisation mit zentraler Kühlschmierstoffzuführung, DIN 69893 HSK-A



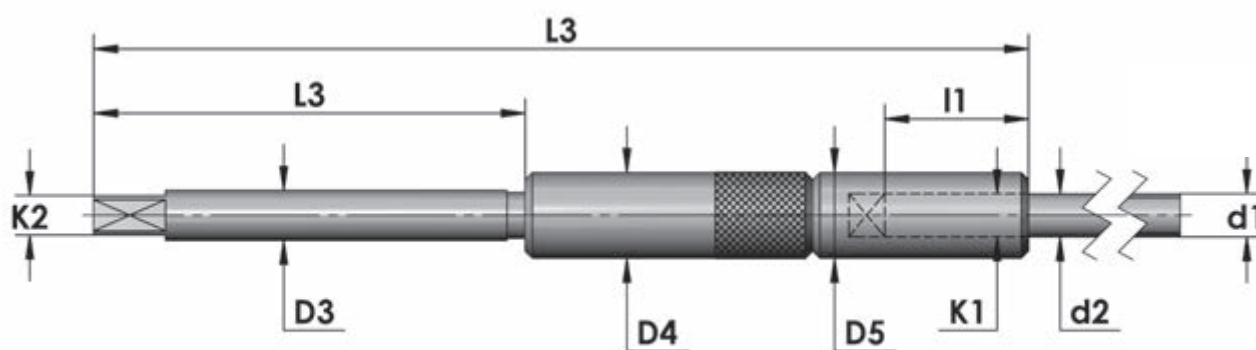
Hydraulic tap holder with  
central coolant supply  
by means adjusting screw  
DIN 69893 HSK-A

GSW Mandrin expansible  
avec alimentation centralisée  
en liquide d'arrosage par vis de  
règlage DIN 69893 HSK-A

**Verwendung:** Zum Gewindeschneiden mit Kompensation des Spindelumkehrspiels durch Minimal-  
Zug/Druck-Ausgleich

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | HSK-d     | d <sub>1</sub><br>ø | Vierkant<br>⊕ | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> | l <sub>3</sub> |  |
|----------------------------------------|-----------|---------------------|---------------|----------------|----------------|----------------|--|
| 93.05.039.001                          | HSK-A 63  | 6                   | 4,9           | 103,5          | 40,5           | 48,5           |  |
| 93.05.039.002                          |           | 7                   | 5,5           | 103,5          | 40,5           | 48,5           |  |
| 93.05.039.003                          |           | 8                   | 6,2           | 103,5          | 41,5           | 48,5           |  |
| 93.05.039.004                          |           | 9                   | 7,0           | 103,5          | 42,5           | 48,5           |  |
| 93.05.039.005                          |           | 10                  | 8,0           | 103,5          | 43,5           | 48,5           |  |
| 93.05.039.006                          |           | 11                  | 9,0           | 103,5          | 44,5           | 48,5           |  |
| 93.05.039.007                          |           | 12                  | 9,0           | 103,5          | 44,5           | 48,5           |  |
| 94.05.039.001                          | HSK-A 80  | 6                   | 4,9           | 108            | 40,5           | 53             |  |
| 94.05.039.002                          |           | 7                   | 5,5           | 108            | 40,5           | 53             |  |
| 94.05.039.003                          |           | 8                   | 6,2           | 108            | 41,5           | 53             |  |
| 94.05.039.004                          |           | 9                   | 7,0           | 108            | 42,5           | 53             |  |
| 94.05.039.005                          |           | 10                  | 8,0           | 108            | 43,5           | 53             |  |
| 94.05.039.006                          |           | 11                  | 9,0           | 108            | 44,5           | 53             |  |
| 94.05.039.007                          |           | 12                  | 9,0           | 108            | 44,5           | 53             |  |
| 95.05.039.001                          | HSK-A 100 | 6                   | 4,9           | 110            | 40,5           | 52             |  |
| 95.05.039.002                          |           | 7                   | 5,5           | 110            | 40,5           | 52             |  |
| 95.05.039.003                          |           | 8                   | 6,2           | 110            | 41,5           | 52             |  |
| 95.05.039.004                          |           | 9                   | 7,0           | 110            | 42,5           | 52             |  |
| 95.05.039.005                          |           | 10                  | 8,0           | 110            | 43,5           | 52             |  |
| 95.05.039.006                          |           | 11                  | 9,0           | 110            | 44,5           | 52             |  |
| 95.05.039.007                          |           | 12                  | 9,0           | 110            | 44,5           | 52             |  |
| 4004-335.00                            | HSK-A 100 | 6                   | 4,9           | 130            | 40,5           | 72             |  |
| 4004-336.00                            |           | 9                   | 7,0           | 130            | 42,5           | 72             |  |





## DEUTSCH

**Verwendung:** Diese Gewindebohrer-Verlängerungen werden - wie Gewindebohrer - in Schnellwechseleinsätzen oder Gewindebohrer-Spannzangen gespannt.

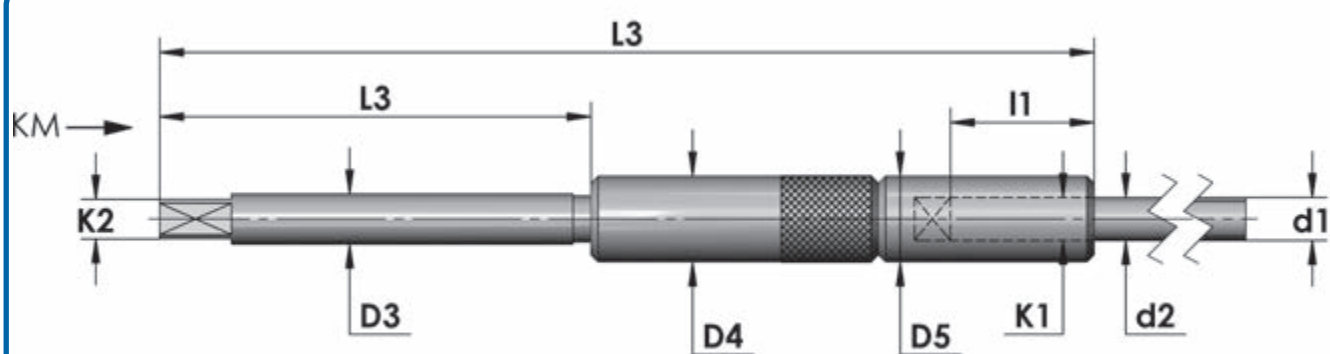
| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Baumaße Verlängerung                |                |                                     |                |                | Baumaße Gewindebohrer |                |                                 |                            |                                      |
|----------------------------------------|-------------------------------------|----------------|-------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------|----------------|---------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|
|                                        | $\varnothing D_3$<br>h <sub>9</sub> | K <sub>2</sub> | D <sub>4</sub> /D <sub>5</sub><br>ø | L <sub>2</sub> | L <sub>3</sub> | Gewinde-Nenn-ø d1     |                | Schaft-ø<br>d <sub>2</sub><br>ø | Vierkant<br>K <sub>1</sub> | Einspann-<br>länge<br>l <sub>1</sub> |
|                                        |                                     |                |                                     |                |                | DIN<br>371            | DIN<br>374/376 |                                 |                            |                                      |
| 05.054.001                             | 6                                   | 4,9            | 6,1                                 | 60             | 130            | M2-M2,6               | M 4            | 2,8                             | 2,1                        | 22                                   |
| 05.054.002                             | 6                                   | 4,9            | 7,5                                 | 60             | 130            | M3                    | M4,5-M6        | 3,5                             | 2,7                        | 23                                   |
| 05.054.003                             | 6                                   | 4,9            | 8,4                                 | 60             | 130            | M4                    | M6             | 4,5                             | 3,4                        | 23                                   |
| 05.054.004                             | 7                                   | 5,5            | 12,1                                | 60             | 130            | M4,5-M6               | M8             | 6                               | 4,9                        | 26                                   |
| 05.054.005                             | 7                                   | 5,5            | 12,1                                | 60             | 130            | M7                    | M9-M10         | 7                               | 5,5                        | 26                                   |
| 05.054.006                             | 8                                   | 6,2            | 13                                  | 60             | 130            | M8                    | M11            | 8                               | 6,2                        | 30                                   |
| 05.054.007                             | 9                                   | 7              | 15                                  | 60             | 130            | M9                    | M12            | 9                               | 7                          | 31                                   |
| 05.054.008                             | 10                                  | 8              | 15                                  | 60             | 130            | M10                   | -              | 10                              | 8                          | 33                                   |
| 05.054.009                             | 11                                  | 9              | 18                                  | 90             | 130            | -                     | M14            | 11                              | 9                          | 36                                   |
| 05.054.010                             | 12                                  | 9              | 18                                  | 90             | 130            | (M12)                 | M16            | 12                              | 9                          | 36                                   |
| 05.054.031                             | 14                                  | 11             | 22                                  | 90             | 200            | -                     | M18            | 14                              | 11                         | 39                                   |
| 05.054.032                             | 16                                  | 12             | 24                                  | 90             | 200            | -                     | M20            | 16                              | 12                         | 40                                   |
| 05.054.033                             | 18                                  | 14,5           | 26                                  | 100            | 200            | -                     | M22-M24        | 18                              | 14,5                       | 42                                   |
| 05.054.034                             | 20                                  | 16             | 28                                  | 100            | 200            | -                     | M27            | 20                              | 16                         | 44                                   |
| 05.054.035                             | 22                                  | 18             | 30                                  | 100            | 200            | -                     | M30            | 22                              | 18                         | 46                                   |
| 05.054.036                             | 25                                  | 20             | 35                                  | 100            | 200            | -                     | M32            | 25                              | 20                         | 49                                   |
| 05.054.011                             | 6                                   | 4,9            | 6,1                                 | 70             | 230            | M2-M2,6               | M 4            | 2,8                             | 2,1                        | 22                                   |
| 05.054.012                             | 6                                   | 4,9            | 7,5                                 | 70             | 230            | M3                    | M4,5-M6        | 3,5                             | 2,7                        | 23                                   |
| 05.054.013                             | 6                                   | 4,9            | 8,4                                 | 70             | 230            | M4                    | M6             | 4,5                             | 3,4                        | 23                                   |
| 05.054.014                             | 7                                   | 5,5            | 12,1                                | 70             | 230            | M4,5-M6               | M8             | 6                               | 4,9                        | 26                                   |
| 05.054.015                             | 7                                   | 5,5            | 12,1                                | 70             | 230            | M7                    | M9-M10         | 7                               | 5,5                        | 26                                   |
| 05.054.016                             | 8                                   | 6,2            | 13                                  | 80             | 230            | M8                    | M11            | 8                               | 6,2                        | 30                                   |
| 05.054.017                             | 9                                   | 7              | 15                                  | 80             | 230            | M9                    | M12            | 9                               | 7                          | 31                                   |
| 05.054.018                             | 10                                  | 8              | 15                                  | 80             | 230            | M10                   | -              | 10                              | 8                          | 33                                   |
| 05.054.019                             | 11                                  | 9              | 18                                  | 90             | 230            | -                     | M14            | 11                              | 9                          | 36                                   |
| 05.054.020                             | 12                                  | 9              | 18                                  | 90             | 230            | (M12)                 | M16            | 12                              | 9                          | 36                                   |



---

48

# Gewindebohrer Verlängerungen, Schafttoleranz h9 mit innerer Kühlmittelzuführung



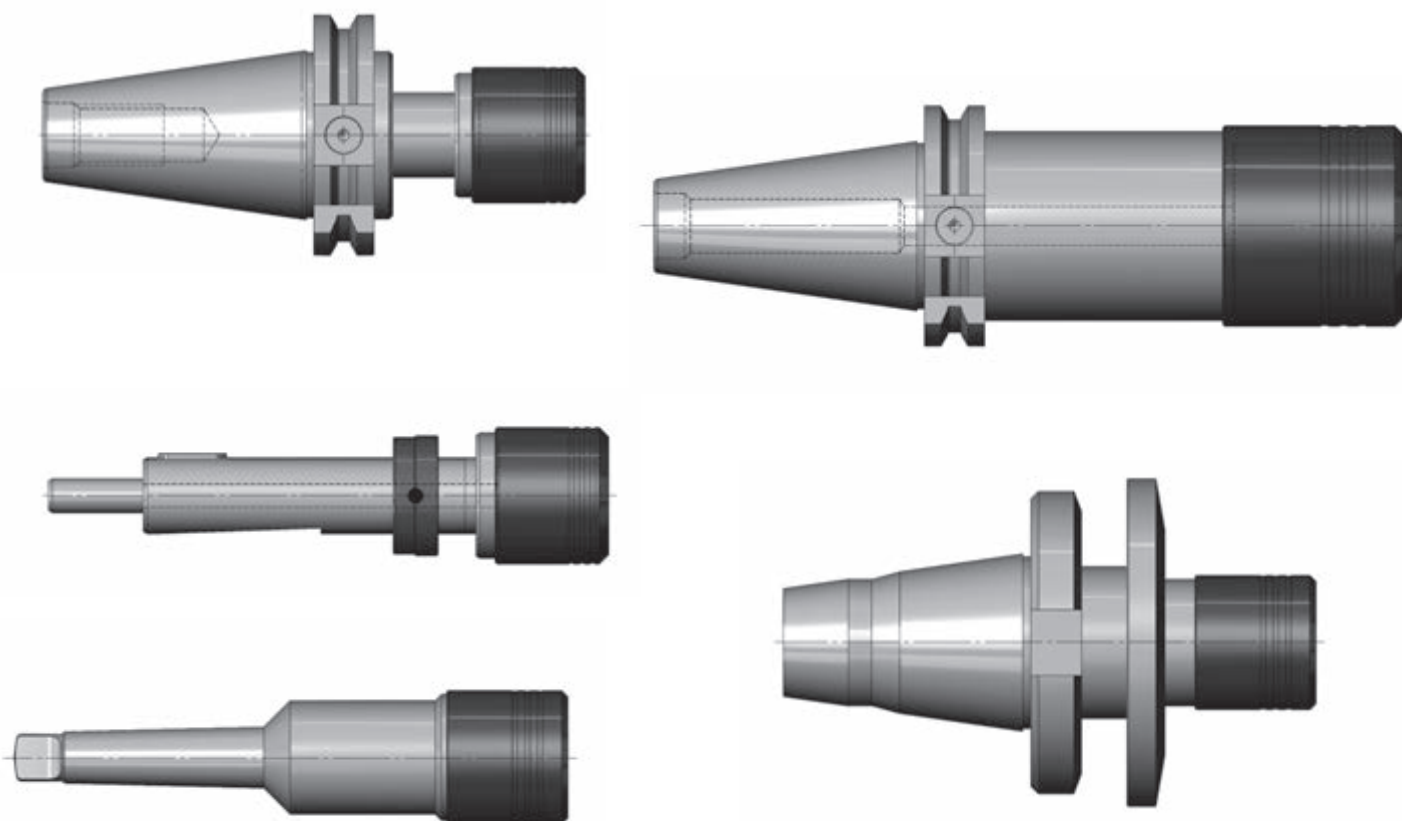
## DEUTSCH

**Verwendung:** Diese Gewindebohrer-Verlängerungen werden - wie Gewindebohrer - in Schnellwechseleinsätzen oder Gewindebohrer-Spannzangen oder durch die h6-Schäfte in Schrumpffuttern und Hydrodehn-Spannfutter gespannt.

| Bestell-Nr.<br>Code No.<br>No. de cde. | Baumaße Verlängerung |                |                                     |                |                | Baumaße Gewindebohrer |                |                                 |                            |                                      |
|----------------------------------------|----------------------|----------------|-------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------|----------------|---------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|
|                                        | D <sub>3</sub><br>h9 | K <sub>2</sub> | D <sub>4</sub> /D <sub>5</sub><br>Ø | L <sub>2</sub> | L <sub>3</sub> | Gewinde-Nenn-Ø d1     |                | Schaft-Ø<br>d <sub>2</sub><br>Ø | Vierkant<br>K <sub>1</sub> | Einspann-<br>länge<br>l <sub>1</sub> |
|                                        |                      |                |                                     |                |                | DIN<br>371            | DIN<br>374/376 |                                 |                            |                                      |
| 05.054.201                             | 6                    | 4,9            | 6,1                                 | 60             | 130            | M2-M2,6               | M 4            | 2,8                             | 2,1                        | 22                                   |
| 05.054.202                             | 6                    | 4,9            | 7,5                                 | 60             | 130            | M3                    | M4,5-M6        | 3,5                             | 2,7                        | 23                                   |
| 05.054.203                             | 6                    | 4,9            | 8,4                                 | 60             | 130            | M4                    | M6             | 4,5                             | 3,4                        | 23                                   |
| 05.054.204                             | 7                    | 5,5            | 12,1                                | 60             | 130            | M4,5-M6               | M8             | 6                               | 4,9                        | 26                                   |
| 05.054.205                             | 7                    | 5,5            | 12,1                                | 60             | 130            | M7                    | M9-M10         | 7                               | 5,5                        | 26                                   |
| 05.054.206                             | 8                    | 6,2            | 13                                  | 60             | 130            | M8                    | M11            | 8                               | 6,2                        | 30                                   |
| 05.054.207                             | 9                    | 7              | 15                                  | 60             | 130            | M9                    | M12            | 9                               | 7                          | 31                                   |
| 05.054.208                             | 10                   | 8              | 15                                  | 60             | 130            | M10                   | -              | 10                              | 8                          | 33                                   |
| 05.054.209                             | 11                   | 9              | 18                                  | 90             | 130            | -                     | M14            | 11                              | 9                          | 36                                   |
| 05.054.210                             | 12                   | 9              | 18                                  | 90             | 130            | (M12)                 | M16            | 12                              | 9                          | 36                                   |
| 05.054.211                             | 14                   | 11             | 22                                  | 90             | 200            | -                     | M18            | 14                              | 11                         | 39                                   |
| 05.054.212                             | 16                   | 12             | 24                                  | 90             | 200            | -                     | M20            | 16                              | 12                         | 40                                   |
| 05.054.213                             | 18                   | 14,5           | 26                                  | 100            | 200            | -                     | M22-M24        | 18                              | 14,5                       | 42                                   |
| 05.054.214                             | 20                   | 16             | 28                                  | 100            | 200            | -                     | M27            | 20                              | 16                         | 44                                   |
| 05.054.215                             | 22                   | 18             | 30                                  | 100            | 200            | -                     | M30            | 22                              | 18                         | 46                                   |
| 05.054.216                             | 25                   | 20             | 35                                  | 100            | 200            | -                     | M33            | 25                              | 20                         | 49                                   |

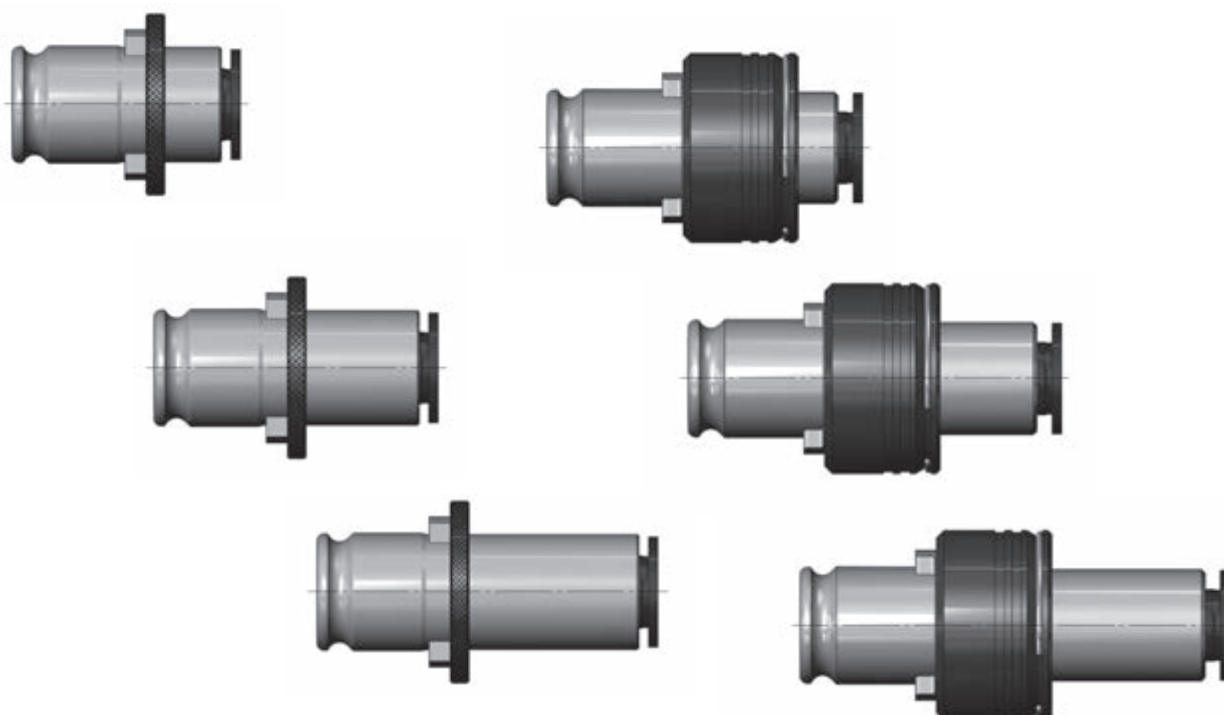
## Gewindeschneid-Schnellwechselfutter – in Sonderbaugrößen

Quick-change tapping chuck – in special size / Mandrin de serrage à changement – à taille spéciale



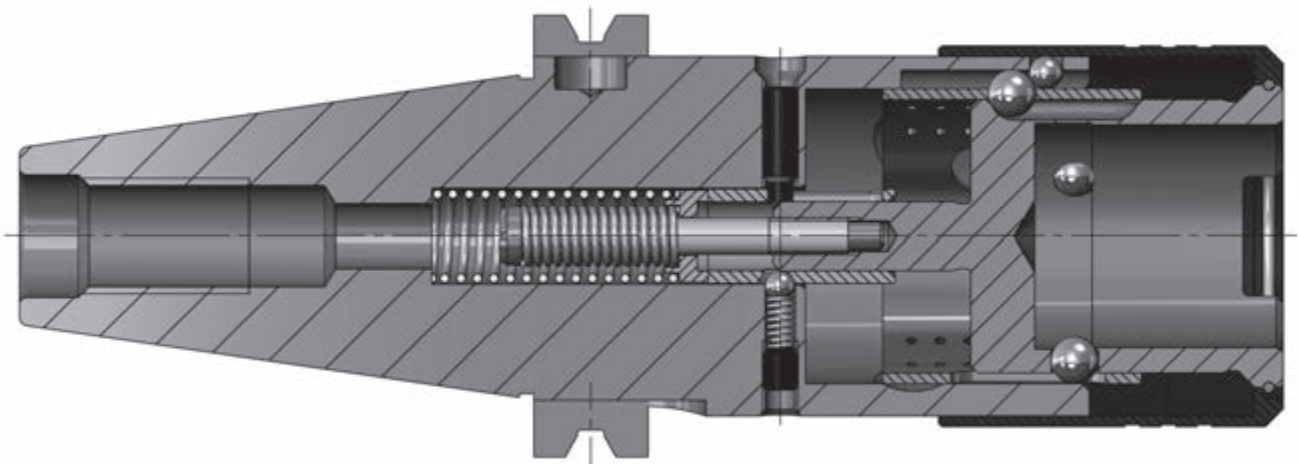
## Einsätze in Sonderbaugrößen

Inserts in special size / Inserts à taille spéciale



## Die Innenansicht des Gewindeschneid-Schnellwechselfutters.

Interior design of the quick-change tapping chuck.  
Vue intérieure du mandrin de filetage à serrage rapide.



### DEUTSCH

#### Austauschbare Einzelteile

gewährleisten eine hohe Lebensdauer bei gleichbleibender Präzision.

#### Günstiges Preis-Leistungsverhältnis

Wartungsfrei und reparaturfreundlich.  
Wir reparieren Ihre Futter und Einsätze schnell und preiswert.

### ENGLISH

#### Interchangeable piece parts

guarantee a high life of constant precision.

#### Favourable proportion of price and capacity

maintenance-free and repair friendly. We repair your chucks and inserts quick and at good price.

### FRANCAIS

#### Des pièces élémentaires interchangeable

assurent une grande longévité, pour une précision qui reste constant.

#### Bon rapport prix-rendement

Entretien nul, réparation facile. Nous réparons rapidement et économiquement vos mandrins et inserts.

**Reparaturen von Gewindeschneid-Schnellwechselfuttern und  
Schnellwechsel-Einsätzen, auch Fremdfabrikate.**

**Schadensanalyse mit Funktionsprüfung und Reparaturbericht.**

# Richt-Drehmomente

zum Gewindeschneiden, für Werkstoffe bis B  $\sigma$ 1000 N/mm

Straightening turning moment for thread cutting of material till B  $\sigma$ 1000 N/mm

Moment d'un couple directif pour taraudage des matériaux ou B  $\sigma$ 1000 N/mm

| Drehmoment<br>turning moment<br>moment d'un couple<br>Nm | Metrisch<br>metric<br>métrique | With<br>worth<br>BSW | With worth<br>Rohr<br>BSP parallel | BSF    | Gewinde<br>BSP Taper | BA    | PG    | NPT<br>Taper | UNC    | UNF    |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|------------------------------------|--------|----------------------|-------|-------|--------------|--------|--------|
| 0,3                                                      | M 2                            |                      |                                    |        |                      | Nr. 9 |       |              | Nr. 2  | Nr. 2  |
| 0,4                                                      | M 2,5                          |                      |                                    |        |                      | Nr. 8 |       |              |        | Nr. 3  |
| 0,5                                                      | M 3                            |                      |                                    |        |                      | Nr. 7 |       |              | Nr. 3  | Nr. 4  |
| 0,6                                                      |                                |                      |                                    |        |                      | Nr. 6 |       |              |        |        |
| 0,8                                                      | M 3,5                          | 1/8'                 |                                    |        |                      | Nr. 5 |       |              | Nr. 4  | Nr. 5  |
| 1                                                        |                                |                      |                                    |        |                      | Nr. 4 |       |              | Nr. 5  | Nr. 6  |
| 1,2                                                      | M 4                            | 5/32'                |                                    |        |                      |       |       |              | Nr. 6  | Nr. 8  |
| 1,6                                                      |                                |                      |                                    |        |                      | Nr. 3 |       |              | Nr. 8  |        |
| 2                                                        | M 5                            |                      |                                    |        |                      | Nr. 2 |       |              |        | Nr. 10 |
| 2,5                                                      |                                |                      |                                    | 3/16'  |                      |       |       |              |        | Nr. 12 |
| 3                                                        |                                | 3/16'                |                                    |        |                      | Nr. 1 |       |              | Nr. 10 | 1/4'   |
| 4                                                        | M 6                            | 7/32'                |                                    | 7/32'  |                      | Nr. 0 |       |              | Nr. 12 |        |
| 5                                                        |                                | 1/4'                 |                                    | 1/4'   |                      |       |       |              |        | 5/16'  |
| 6                                                        |                                |                      | G 1/8'                             | 9/32'  |                      |       |       |              | 1/4'   | 3/8'   |
| 8                                                        | M 8                            |                      |                                    | 5/16'  |                      |       |       |              |        |        |
| 10                                                       |                                | 5/16'                |                                    |        |                      |       |       |              | 5/16'  | 7/16'  |
| 12                                                       |                                |                      |                                    | 3/8'   |                      |       | PG 7  |              |        | 1/2'   |
| 16                                                       | M 10                           | 3/8'                 |                                    |        |                      |       |       |              | 3/8'   |        |
| 18                                                       |                                |                      | G 1/4'                             | 7/16'  | 1/8'                 |       |       |              |        | 9/16'  |
| 20                                                       |                                |                      |                                    |        |                      |       | PG 9  | 1/8'         |        | 5/8'   |
| 22                                                       | M 12                           | 7/16'                | G 3/8'                             |        |                      |       | PG 11 |              | 7/16'  |        |
| 25                                                       |                                |                      |                                    | 1/2'   |                      |       | PG    |              |        |        |
| 28                                                       |                                |                      |                                    |        |                      |       | 13,5  |              |        |        |
| 32                                                       |                                |                      |                                    | 9/16'  |                      |       | PG 16 |              | 1/2'   | 3/4'   |
| 36                                                       | M 14                           | 1/2'                 |                                    |        |                      |       |       |              |        |        |
| 40                                                       | M 16                           | 9/16'                |                                    | 5/8'   |                      |       |       |              | 9/16'  |        |
| 45                                                       |                                |                      |                                    | 11/16' |                      |       |       |              |        | 7/8'   |
| 50                                                       |                                | 5/8'                 | G 1/2'                             |        | 1/4'                 |       | PG 21 |              | 5/8'   |        |
| 56                                                       |                                |                      | G 5/8'                             |        |                      |       |       | 1/4'         |        |        |
| 63                                                       | M 18                           |                      |                                    |        | 3/8'                 |       |       |              |        |        |
| 70                                                       | M 20                           | 3/4'                 | G 3/4'                             | 3/4'   |                      |       | PG 29 |              |        |        |
| 80                                                       | M 22                           |                      | G 7/8'                             | 13/16' |                      |       |       | 3/8'         | 3/4'   | 1'     |
| 90                                                       |                                |                      |                                    | 7/8'   |                      |       | PG 36 |              |        | 1.1/8' |
| 100                                                      |                                | 7/8'                 |                                    |        |                      |       | PG 42 |              | 7/8'   | 1.1/4' |
| 110                                                      |                                |                      |                                    |        |                      |       | PG 48 |              |        | 1.3/8' |
| 125                                                      | M 24                           |                      |                                    | 1'     |                      |       |       |              |        | 1.1/2' |
| 140                                                      | M 27                           | 1'                   | G 1'                               |        |                      |       |       |              | 1'     |        |
| 160                                                      |                                |                      | G 1.1/8'                           |        | 1/2'                 |       |       | 1/2'         |        |        |
| 180                                                      |                                |                      | G 1.1/4'                           | 1.1/8' |                      |       |       |              |        |        |
| 200                                                      |                                |                      | G 1.3/8'                           | 1.1/4' | 3/4'                 |       |       | 3/4'         | 1.1/8' |        |
| 220                                                      | M 30                           | 1.1/8'               | G 1.1/2'                           |        |                      |       |       |              |        |        |
| 240                                                      | M 33                           | 1.1/4'               | G 1.3/4'                           |        |                      |       |       |              | 1.1/4' |        |
| 260                                                      |                                |                      | G 2'                               | 1.3/8' |                      |       |       |              |        |        |
| 280                                                      | M 36                           |                      |                                    |        |                      |       |       |              |        |        |
| 300                                                      |                                |                      | G 2.1/4'                           | 1.1/2' |                      |       |       |              |        |        |
| 320                                                      | M 39                           |                      |                                    | 1.5/8' |                      |       |       |              | 1.3/8' |        |
| 340                                                      |                                | 1.3/8'               | G 2.1/2'                           |        | 1'                   |       |       | 1"           |        |        |
| 360                                                      |                                | 1.1/2'               | G 2.3/4'                           |        |                      |       |       |              | 1.1/2' |        |
| 400                                                      |                                |                      | G 3'                               |        |                      |       |       |              |        |        |
| 420                                                      | M 42                           |                      | G 3.1/4'                           |        |                      |       |       |              |        |        |
| 450                                                      |                                |                      | G 3.1/2'                           | 1.3/4' | 1.1/4'               |       |       | 1.1/4'       |        |        |
| 480                                                      | M 45                           |                      | G 3.3/4'                           |        |                      |       |       |              |        |        |
| 500                                                      |                                |                      | G 4'                               | 2'     |                      |       |       |              |        |        |
| 560                                                      |                                | 1.5/8'               |                                    |        | 1.1/2'               |       |       | 1.1/2'       |        |        |
| 630                                                      | M 48                           | 1.3/4'               |                                    |        |                      |       |       |              | 1.3/4' |        |
| 710                                                      | M 52                           |                      |                                    | 2.1/4' | 2'                   |       |       | 2'           |        |        |
| 800                                                      |                                | 1.7/8'               |                                    | 2.1/2' |                      |       |       |              | 2'     |        |
| 900                                                      | M 56                           | 2'                   |                                    | 2.3/4' |                      |       |       |              | 2.1/4' |        |
| 1000                                                     | M 60                           |                      |                                    |        | 2.1/2'               |       |       | 2.1/2'       |        |        |
| 1100                                                     | M 64                           |                      |                                    |        |                      |       |       |              |        |        |
| 1250                                                     | M 68                           | 2.1/4'               |                                    |        |                      |       |       |              | 2.1/2' |        |
| 1400                                                     |                                | 2.1/2'               |                                    | 3'     | 3'                   |       |       | 3'           | 2.3/4' |        |
| 2000                                                     |                                | 2.3/4'               |                                    |        |                      |       |       |              |        |        |
| 2200                                                     |                                | 3'                   |                                    |        |                      |       |       |              |        |        |

# Gewindebohrerschaftmaße DIN und ISO

Tap shaft dimensions DIN and ISO / Taille de la tige de taraud DIN et ISO

| Schaftmaße<br>Shaft dimensions<br>Taille de la tige Ø x m | DIN 371 | DIN 376 |
|-----------------------------------------------------------|---------|---------|
| 2,8 x 2,1                                                 | M 2     | M 4     |
| 3,5 x 2,7                                                 | M 3     | M 5     |
| 4 x 3                                                     | M 3,5   |         |
| 4,5 x 3,4                                                 | M 4     | M 6     |
|                                                           | M 5     |         |
| 6 x 4,9                                                   | M 6     |         |
|                                                           | M 8     |         |
| 7 x 5,5                                                   |         | M 10    |
| 8 x 6,2                                                   | M 8     |         |
| 9 x 7                                                     |         | M 12    |
| 10 x 8                                                    | M 10    |         |
| 11 x 9                                                    |         | M 14    |
| 12 x 9                                                    |         | M 16    |
| 14 x 11                                                   |         | M 18    |
| 16 x 12                                                   |         | M 20    |
| 18 x 14,5                                                 |         | M 22    |
|                                                           |         | M 24    |
| 20 x 16                                                   |         | M 27    |
| 22 x 18                                                   |         | M 30    |
| 25 x 20                                                   |         | M 33    |
| 28 x 22                                                   |         | M 36    |
| 32 x 24                                                   |         | M 39    |
|                                                           |         | M 42    |
| 36 x 29                                                   |         | M 45    |
|                                                           |         | M 48    |

Notizen / Notes:

| Shank Ø | Square A/F | Tap Size                       |
|---------|------------|--------------------------------|
| 2,5     | 2,0        | M 2                            |
| 3,15    | 2,5        | M 3                            |
| 4,00    | 3,15       | M 4                            |
| 4,50    | 3,55       | M 4,5 8 UNC/UNF.               |
| 5,00    | 4,00       | M 5 10 UNC/UNF.                |
| 5,60    | 4,50       | 12 UNC/UNF.                    |
| 6,30    | 5,00       | M 6 1/4 UNC/UNF.               |
| 7,10    | 5,60       | M 7                            |
| 8,00    | 6,30       | M 8, M 11 5/16 – 7/16 UNC/UNF. |
| 9,00    | 7,10       | M 9, M 12 1/2 UNC/UNF.         |
| 10,00   | 8,00       | M 10 3/8 UNC/UNF.              |
| 11,20   | 9,00       | M 14 9/16 UNC/UNF.             |
| 12,50   | 10,00      | M 16 5/8 UNC/UNF.              |
| 14,00   | 11,20      | M 18, M 20 3/4 UNC/UNF.        |
| 7,10    | 5,60       | M 7                            |
| 8,00    | 6,30       | M 8, M 11 5/16 – 7/16 UNC/UNF. |
| 9,00    | 7,10       | M 9, M 12 1/2 UNC/UNF.         |
| 10,00   | 8,00       | M 10 3/8 UNC/UNF.              |
| 11,20   | 9,00       | M 14 9/16 UNC/UNF.             |
| 12,50   | 10,00      | M 16 5/8 UNC/UNF.              |
| 14,00   | 11,20      | M 18, M 20 3/4 UNC/UNF.        |
| 16,00   | 12,50      | M 22 7/8 UNC/UNF.              |
| 18,00   | 14,00      | M 24 1" UNC/UNF.               |
| 20,00   | 16,00      | M 27, M 30 1 1/8 UNC/UNF.      |
| 22,40   | 18,00      | M 33 1 1/4 UNC/UNF.            |
| 11,20   | 9,00       | M 14 9/16 UNC/UNF.             |
| 12,50   | 10,00      | M 16 5/8 UNC/UNF.              |
| 14,00   | 11,20      | M 18, M 20 3/4 UNC/UNF.        |
| 16,00   | 12,50      | M 22 7/8 UNC/UNF.              |
| 18,00   | 14,00      | M 24 1" UNC/UNF.               |
| 20,00   | 16,00      | M 27, M 30 1 1/8 UNC/UNF.      |
| 22,40   | 18,00      | M 33 1 1/4 UNC/UNF.            |
| 25,00   | 20,00      | M 36 1 3/8 UNC/UNF.            |
| 28,00   | 22,40      | M 39, M 42 1 1/2 UNC/UNF.      |

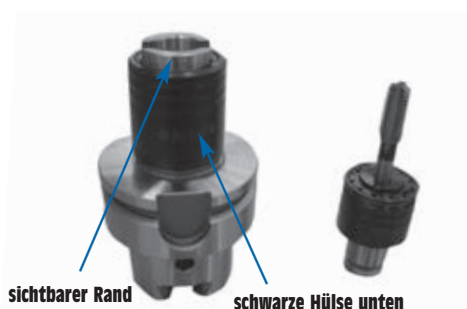
# 69893 GSW-Futter synchro auf Schnellwechselbasis

Minimal Druck + Zug

**HSK-A63 x M 3 - M 12 x 72**

**Art.-Nr.: 93.05.051.803 + Einsatz 05.056.111**

**Bild 1 Ur-Zustand**



**Bild 2/1**



**Druck**



**auf**

**Einsatz**

**schwarze Hülse**

**springt nach oben**

**Klemmung**

**Bild 2/2**



**Ausführung**

**Bild 3 lösen...!!!**



**Hülse nach unten**

**Einsatz**

**springt nach oben**

**oben**

**Einsatz löse**

**zum**

**Entfernen!!!**



[illegible]

## DEUTSCH

---

1. Mit diesem Katalog Nr. 0150316 wird die seitherige Ausgabe ungültig.
2. Am Inhalt und der Gestaltung dieses Kataloges behalten wir uns alle Rechte vor. Nachahmungen jeglicher Art sind nicht gestattet.
3. Es haben ausschließlich unsere Verkaufs- und Lieferbedingungen Gültigkeit.
4. Technische Änderungen behalten wir uns vor.
5. Bildliche Darstellungen sind unverbindlich.

## ENGLISH

---

1. This catalogue Nr. 0150316 supercedes our former edition.
2. We reserve all rights with reference to the content and the layout of this catalogue. Copying is not allowed.
3. Only our terms and conditions are valid.
4. We reserve the right to make technical alterations.
5. Pictorial illustrations are not binding.

## FRANCAIS

---

1. Ce catalogue no. 0150316 annule les précédentes publications.
2. Nous nous tout droit d'édition. Toute reproduction de quelque sorte que ce soit est interdite.
3. Seules nos conditions de vente et de livraison sont volables.
4. Nous nous conservons tout droit de modifications techniques.
5. Toutes les illustrations sont données à titre d'exemple et ne nous engagent en aucune manière.



DIN 69893 HSK

DIN 69871 SK

MAS-BT

DIN 2080 SK

Hydrodehn-Spannfutter, RadAx®  
Dehndorne, SECURLOK®

InduTerm® Schrumpffutter

Kurzbohrfutter  
GEWEFA-GTE®

Gewindeschneid-Schnellwechselfutter  
Synchrofutter, Gewefa-synchro®

Werkzeugsysteme  
Geweflex®

GEWEFA-Grindtec®

Spindeln/Sonderwerkzeuge

GEWEFA®  
Fertigungs - Programm



Gewindeschneid-  
schnellwechsel-  
futter

GEWEFA®  
DEUTSCHLAND

JOSEF C. PFISTER GmbH & Co.KG  
Präzisions-Werkzeugfabrik  
Postfach 236, D-72387 Burladingen  
Josef - Mayer Str. 50, D-72393 Burladingen  
Tel. 0 74 75/8 93-0  
Fax 0 74 75/8 93-90  
E-Mail: [info@gewefa.de](mailto:info@gewefa.de)  
Internet: [www.gewefa.de](http://www.gewefa.de)

GEWEFA® UK LTD. ENGLAND

Edinburgh Way,  
Leafield Industrial Estate,  
Corsham, Wiltshire SN 13 9XZ, England  
Tel. 0044 12 25 81 16 66  
Fax 0044 12 25 81 13 88  
E-Mail: [sales@gewefa.co.uk](mailto:sales@gewefa.co.uk)  
Website: [www.gewefa.co.uk](http://www.gewefa.co.uk)

GEWEFA® USA

1000 N. Opdyke Road,  
Suite F,  
Auburn Hills, MI 48326  
Tel. 001 248 377 8170  
Fax 001 248 377 3177  
E-Mail: [gmitchell@gewefa-usa.com](mailto:gmitchell@gewefa-usa.com)  
Website: [www.gewefa-usa.com](http://www.gewefa-usa.com)